



OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI BEDIENUNGSANLEITUNG

ATTENTION: VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- 1 Pour utiliser l'appareil au mattentivement ce mode d'emploi. Conservez-le soigneusement pour référence.
- 2 Installez l'appareil dans un endroit bien aéré, frais, sec, propre et ménagez un espace d'au moins 30 cm au-dessus, 10 cm à droite et à gauche et 10 cm à l'arrière de l'appareil; cet endroit doit être à l'abri de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur, des vibrations, de la poussière, de l'humidité et du froid.
- 3 Pour éviter les ronflements parasites, placez l'appareil loin des équipements, moteurs et transformateurs électriques. Pour éviter les incendies et les secousses électriques, ne placez pas l'appareil dans un endroit où il peut être exposé à la pluie, à l'eau, aux liquides.
- 4 Ne soumettez pas l'appareil à des variations brutales de température, ne le placez pas dans un environnement très humide (par exemple dans une pièce contenant un humidificateur) car cela peut entraîner la condensation d'humidité à l'intérieur de l'appareil qui elle-même peut être responsable de secousse électrique, d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle.
- **5** Sur le dessus de cet appareil, ne placez pas:
 - d'autres appareils qui peuvent endommager la surface de l'appareil;
 - des objets se consumant (par exemple, une bougie) qui peuvent être responsables d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle;
 - des récipients contenant des liquides qui peuvent être à l'origine de secousse électrique ou de dommage à l'appareil.
- **6** Ne couvrez pas le panneau arrière de l'appareil d'un journal, d'une nappe, d'un rideau, etc. car cela empêcherait l'évacuation de la chaleur. Toute augmentation de la température intérieure de l'appareil peut être responsable d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle.
- 7 Ne branchez pas la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil sur une prise secteur aussi longtemps que tous les raccordements n'ont pas été effectués.
- 8 Ne faites pas fonctionner l'appareil à l'envers, cela peut entraîner une augmentation de la température qui peut être la cause d'un endommagement de l'appareil.
- **9** Manoeuvrez les commandes avec douceur, prenez soin des cordons.
- **10** Pour débrancher la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur, saisissez la fiche et ne tirez pas sur le cordon.
- **11** Ne nettoyez pas l'appareil au moyen d'un solvant chimique, ce qui pourrait endommager la finition; utilisez un chiffon sec et propre.
- 12 N'alimentez l'appareil qu'à partir de la tension prescrite. Alimenter l'appareil sous une tension plus élevée est dangereux et peut être responsable d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle. YAMAHA ne saurait être tenue responsable des dommages résultant de l'alimentation de l'appareil sous une tension autre que celle prescrite.
- **13** Pour éviter que l'appareil ne soit endommagé par la foudre, débranchez la fiche du cordon d'alimentation en cas d'orage.
- **14** Veillez à ce qu'aucun objet ni aucun liquide ne pénètrent dans l'appareil.
- **15** Ne tentez pas de modifier ni de réparer l'appareil. Pour toute réparation, consultez le service YAMAHA compétent. Vous n'avez aucune raison d'ouvrir le coffret de l'appareil.

- 16 Si vous envisagez de ne pas vous servir de l'appareil pendant une longue période (par exemple, la période de congés), débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.
- 17 Avant de conclure que l'appareil présente une anomalie de fonctionnement, lisez la section intitulée "GUIDE DE DÉPANNAGE".
- 18 Avant de déplacer l'appareil, appuyez sur la touche STANDBY/ ON de manière que l'appareil soit en veille puis débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.

Cet appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché à la prise de courant. Il se trouve alors "en veille". En mode veille, l'appareil consomme une très faible quantité de courant.

ATTENTION

F-1

Table des matières

INTRODUCTION 3 PRÉPARATIFS 13 41 **OPÉRATIONS DE BASE** Lecture standard 42 AUTRES OPÉRATIONS 51 Fonctions du boîtier de télécommande 64 Réglage du niveau de sortie des enceintes chargées de reproduire les effets sonores ... 81 **CORRECTIONS DE CHAMP SONORE** 85 Processeur numérique de champ sonore (DSP) 86

INEXE 10	01
Guide de dépannage 10	02
Caractéristiques en fréquence de CINEMA-EQ 10	05
Tableau de référence pour les prises d'entrée (INPUT) et de sortie (OUTPUT) 10	06
Caractéristiques techniques 10	07

A

VÉRIFICATION DU CONTENU DE L'EMBALLAGE

Contrôlez le contenu de l'emballage et assurez-vous qu'il contient les accessoires suivants.

Boîtier de télécommande



Piles (3) (LR6)



Cordon d'alimentation (sauf dans le cas du modèle pour le Royaume-Uni)





Cette section traite des particularités du DSP-AZ1, de ses commandes et de ses fonctions.

PARTICULARITÉS	
COMMANDES ET FONCTIONS	6
Face avant	6
Boîtier de télécommande	
Afficheur de la face avant	
Panneau arrière	

PARTICULARITÉS

Amplicateur de puissance á 8 voies

- Voies principales: Puissance de sortie efficace 130 W + 130 W (8Ω), DHT 0,015%, 20 20.000 Hz
- Voie centrale: Puissance de sortie efficace 130 W (8Ω), DHT 0,015%, 20 20.000 Hz
- Voies arrière: Puissance de sortie efficace $130 \text{ W} + 130 \text{ W} (8\Omega)$, DHT 0,015%, 20 20.000 Hz
- Voies avant: Puissance de sortie efficace 45 W + 45 W (8Ω), DHT 0,05%, 1 kHz
- Voie centrale arrière: Puissance de sortie efficace 130 W (8 Ω), DHT 0,015%, 20 20.000 Hz

■ Champs sonores créés par procédé numérique (DSP)

Les progrès techniques de ces 30 dernières années ont largement augmenté le plaisir de l'écoute de la musique, la clarté étant améliorée, tout comme la précision, tandis que la puissance n'est plus limitée. Toutefois, quelque chose manque dans la restitution de l'atmosphère et de l'ambiance acoustique d'un lieu public où se produisent les musiciens. Les ingénieurs de Yamaha ont entrepris des recherches approfondies pour déterminer la manière dont les sons se réfléchissent sur les parois d'une salle; ils ont examiné l'acoustique de théâtres et de salles de concert du monde entier et recueilli des échantillons sonores nombreux à l'aide de microphones perfectionnés. Les données ainsi rassemblées sont employées pour recréer, par des moyens numériques, les champs sonores de ces environnements. Certains de ces champs ont été élaborés à partir des données recueillies sur place; d'autres sont le résultat d'associations visant à obtenir un champ sonore remplissant certains critères. Certains conviennent parfaitement à la musique, d'autres sont mieux adaptés aux films. Bien entendu, seule une moitié du problème se trouve résolue car les ingénieurs de Yamaha ne connaissent pas les caractéristiques de votre salon d'écoute; et c'est pourquoi il est prévu que vous puissiez modifier la valeur de divers paramètres et donner ainsi à ces champs les particularités que vous aimez ou qui s'harmonisent avec vos goûts, les caractéristiques de la pièce, ou la musique écoutée. Vous pouvez employer ces champs pour rehausser n'importe quelle source, mais aussi en association avec les techniques de restitution d'environnement sonore mentionnées ci-dessous.

■ CINEMA-DSP: Dolby Digital + DSP et DTS + DSP

Les systèmes Dolby Digital et DTS sont particulièrement convaincants dans les grandes salles d'exclusivité parce que les pistes sonores des films portent des signaux qui ont été enregistrés dans le souci d'être reproduits dans un tel environnement. Il est difficile de recréer, dans votre salon d'écoute, un environnement sonore comparable à celui d'une salle de cinéma; cela tient à de nombreux facteurs tels que la dimension de votre pièce, les matériaux constitutifs des murs, le nombre d'enceintes. Toutefois, la technologie DSP de Yamaha, rend possible, chez vous, une expérience sonore très proche de celle que vous avez appréciée dans une grande salle de cinéma; en effet, Yamaha peut compenser le manque de présence et de dynamique de votre environnement sonore, par l'emploi de corrections sonores numériques, soigneusement élaborées qui combinent leurs effets à ceux de Dolby Digital et de DTS.

■ CINEMA DSP virtuel et SILENT CINEMA DSP

Yamaha a mis au point l'algorithme "Virtual CINEMA DSP" pour vous offrir le moyen de recréer des champs sonores, qui sont alors virtuels, même si votre installation ne possède pas d'enceintes arrière. De cette manière, le DSP-AZ1 se trouve capable de restituer un environnement sonore complet quel que soit le nombre d'enceintes. Le DSP-AZ1 possède un autre algorithme, SILENT CINEMA DSP, qui agit sur la diaphonie et, après détermination d'une fonction de transfert, vous procure les mêmes champs CINEMA DSP lorsque vous écoutez la musique à l'aide d'un casque.

Plusieurs décodeurs sont prévus pour restituer les corrections sonores les plus en pointe

Cet appareil est équipé des décodeurs de format de signal suivants.

DIGITAL • EX

• Dolby Digital et Dolby Digital EX

Le décodeur Matrix permet la restitution de 6,1 voies à partir des signaux des sources à 5,1 voies en déduisant les signaux de la voie arrière centrale de ceux des voies arrière gauche et droite.

DOLBY PRO LOGIC

\bullet DOLBY PRO LOGIC ${\rm I\!I}$

DOLBY PRO LOGIC II est une technique améliorée pour décoder un grand nombre d'enregistrements Dolby Surround. Elle autorise la restitution de 5 voies, 2 voies avant gauche et droite, une voie avant centrale et 2 voies arrière gauche et droite alors que la version initiale de Dolby Pro Logic ne comportait qu'une seule voie arrière. Enfin, outre le mode Cinéma, cette version propose un mode à 2 voies pour la musique.



• DTS et DTS ES

Le DSP-AZ1 est également pourvu du décodeur DTS, système qui utilise lui aussi "5,1" voies pour recréer un environnement sonore complet. Ce système a été conçu pour remplacer les pistes sonores des films par 6 voies audionumériques. DTS utilise moins de compression que Dolby Digital et requiert donc plus d'espace pour stocker les informations sonores. Le nouveau système DTS ES reproduit les signaux audionumériques d'une manière très semblable à Dolby Digital EX. L'emploi d'une voie centrale arrière, en plus des "5,1" voies, permet d'atteindre à une immersion complète dans les sonorités.

• DTS Neo: 6

Neo: 6 convertit les sources habituelles à 2 voies pour en offrir une restitution à 6 voies par le décodeur spécifique. Ce système permet de disposer de voies couvrant tout le spectre et parfaitement indépendantes, comme s'il s'agissait de voies numériques. Deux modes de fonctionnement sont possibles: "Music" et "Cinema".

• DTS 96/24

DTS 96/24 assure une restitution de haute qualité en proposant 5,1 voies et un échantillonnage à 96 kHz et 24 bits.

Nombreuses prises d'entrée et de sortie

Le DSP-AZ1 est pourvu de plusieurs prises de sortie pour les signaux audiovisuels et d'une prise de sortie pour l'enregistrement numérique. Pareillement, diverses prises d'entrée sont disponibles afin de permettre son raccordement à des sources audiovisuelles variées. Pour que la qualité de l'image soit aussi bonne que possible, toutes les prises standard d'entrée et de sortie pour vidéo composite sont doublées par des prises S-vidéo. Bien entendu, des prises d'entrée et de sortie pour les composantes vidéo sont également présentes de manière à autoriser le raccordement à un lecteur de DVD ou à toute autre source vidéo de qualité similaire. Les prises coaxiales ou optiques pour signaux numériques (destinées à la transmission directe de ces signaux) détectent la nature des signaux: Dolby Digital, DTS ou PCM. Un circuit de démodulation suit l'entrée radiofréquence Dolby Digital de sorte que vous pouvez relier cette entrée directement à la sortie radiofréquence Dolby Digital d'un lecteur de Laser Disc. Par ailleurs, cet appareil possède 6 entrées audio pour la reproduction des signaux fournis par un décodeur extérieur multivoie.

Enfin, le DSP-AZ1 est équipé d'une prise monaurale pour enceinte d'extrêmes graves et de prises partagées pour enceinte d'extrêmes graves de manière à disposer de sonorités très graves et très puissantes.

Boîtier de télécommande polyvalent

Le boîtier de télécommande fourni peut agir sur d'autres appareils de la chaîne dès lors que vous lui avez enseigné les codes correspondants.



Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

"Dolby", "Pro Logic", et le double D sont des marques déposées par Dolby Laboratories Licensing Corporation.

COMMANDES ET FONCTIONS

Face avant



STANDBY/ON

Utilisez cette touche pour mettre l'appareil en service (Marche) ou en veille (Arrêt). Lorsque vous mettez l'appareil en service, vous entendez un déclic et il s'écoule 4 à 5 secondes avant que l'appareil ne puisse émettre un son.

En veille, l'appareil consomme une faible quantité d'énergie de manière à pouvoir répondre aux ordres de la télécommande.

2 INPUT MODE

Utilisez cette touche pour choisir le mode d'entrée dans le cas de sources qui délivrent plusieurs types de signaux (reportez-vous à la page 44).

Attention

• Si vous avez choisi **6CH INPUT** comme source, vous ne pouvez pas sélectionner le mode d'entrée.

③ INPUT SELECTOR

Utilisez cette commande pour choisir la source (D-TV/LD, CABLE, SAT, VCR 1, VCR 2, VCR3/DVR, V-AUX, DVD, MD/ TAPE, CD-R, TUNER, CD, PHONO) que vous désirez écouter ou regarder (reportez-vous à la page 42).

4 Capteur de télécommande

Il reçoit les signaux émis par le boîtier de télécommande.

5 SPEAKERS A/B

Lorsque ces touches sont enfoncées (Marche), les signaux sont appliqués sur les enceintes principales reliées aux prises **A** ou **B** du panneau arrière.

6 Afficheur de la face avant

Les conditions de fonctionnement de l'appareil s'affichent ici (reportez-vous à la page 11).

SET MENU +/-

Utilisez cette touche pour choisir un paramètre de SET MENU puis sa valeur.

8 PROCESSOR DIRECT ON/OFF

Lorsque cette touche est enfoncée (Marche), les commandes **BASS**, **TREBLE**, **BALANCE** et **BASS EXTENSION** deviennent sans effet; le signal original est donc reproduit sans correction ni altération aucune.

9 NEXT

Utilisez cette touche pour afficher les paramètres de SET MENU. Après affichage de SET MENU, cette touche joue le même rôle que la touche ∇ du boîtier de télécommande (reportez-vous à la page 53).

6CH INPUT

Utilisez cette touche pour choisir alternativement le mode 6CH INPUT et les modes d'entrée standard. Le mode 6CH INPUT a la priorité sur la source choisie au moyen de **INPUT SELECTOR**. Vous ne pouvez pas utilisez une correction DSP de champ sonore si le signal est fourni par un décodeur extérieur.

STEREO/EFFECT

Utilisez cette touche pour mettre en service, ou hors service, les enceintes responsables de la reproduction des effets sonores (enceinte centrale, enceinte avant d'effets, enceintes arrière et enceinte centrale arrière). Si vous mettez ces enceintes hors service à l'aide de la touche **STEREO/EFFECT**, tous les signaux DTS et Dolby Digital sont alors dirigés vers les enceintes principales gauche et droite, à l'exception de ceux correspondant à la voie réservée aux fréquences très graves (LFE).

Attention

- En ce cas, les voies des signaux DTS ou Dolby Digital sont mélangées et les niveaux des signaux émis par les enceintes principales gauche et droite ne sont plus nécessairement équilibrés.
- Si le paramètre "1B MAIN SP" de SET MENU a la valeur "SMALL" et le paramètre "1E LFE/BASS OUT" la valeur "SW", ou bien si le paramètre "1E LFE/BASS OUT" a la valeur "BOTH", les fréquences très graves (LFE) sont émises par l'enceinte d'extrêmes graves.

F-6

BASS EXTENSION ON/OFF

Lorsque cette touche est enfoncée (Marche), les fréquences graves émises par les enceintes principales gauche et droite sont augmentées de +6 dB (60 Hz) mais l'équilibre tonal global demeure inchangé. Ce rehaussement des graves est utile si vous ne disposez pas d'une enceinte d'extrêmes graves.

Toutefois, sachez qu'il se peut fort bien que ce rehaussement passe inaperçu si la valeur choisi pour le paramètre correspondant aux enceintes principales est "SMALL" et si le mode de sortie des fréquences graves a la valeur "SW".

Utilisez ces touches pour choisir la correction de champ acoustique (reportez-vous à la page 46). Le fait de choisir une correction de champ acoustique, provoque sans mis en oeuvre.

BALANCE

Utilisez cette commande pour équilibrer le niveau des sons émis par les enceintes principales gauche et droite. En principe, vous pouvez conserver cette commande sur la position centrale car elle convient à la majorité des cas.

() VOLUME

Utilisez cette commande pour agir sur le niveau de sortie de toutes les voies audio.

Cette commande est sans effet sur le niveau d'enregistrement (REC OUT).

BASS

Utilisez cette commande pour régler la tonalité grave des signaux émis par les enceintes principales.

Tournez la commande vers la droite pour augmenter le niveau des graves; tournez la commande vers la gauche pour diminuer le niveau des graves.

Attention

• Si vous augmentez, ou diminuez, complètement les fréquences graves, la qualité tonale de la voie centrale, de la voie avant d'effets sonores, de la voie centrale arrière et des enceintes arrière peut fort bien se trouver en porte à faux vis-à-vis de la qualité tonale des sons émis par les enceintes principales gauche et droite.

D PHONES

Prise de sortie des signaux destinés à un casque.

Attention

- Après le branchement d'un casque, aucun signal n'est appliqué sur les prises **PREOUT** ni sur les enceintes.
- Pendant la restitution des signaux appliqués sur la prise **6CH INPUT**, seuls les signaux des voies gauche et droite sont dirigés vers le casque.

TREBLE

Utilisez cette commande pour régler la tonalité aiguë des signaux émis par les enceintes principales.

Tournez la commande vers la droite pour augmenter le niveau des aigus; tournez la commande vers la gauche pour diminuer le niveau des aigus.

Attention

• Si vous augmentez, ou diminuez, complètement les fréquences aiguës, la qualité tonale de la voie centrale, de la voie avant d'effets sonores, de la voie centrale arrière et des enceintes arrière peut fort bien se trouver en porte à faux vis-à-vis de la qualité tonale des sons émis par les enceintes principales gauche et droite.

UIDEO AUX

Utilisez ces prises pour le branchement d'une source audiovisuelle extérieure et éventuellement portative telle qu'un caméscope.

REC OUT/ZONE 2

Utilisez cette commande pour choisir la source audiovisuelle dont le signal doit être enregistré, ou bien la sortie vers la deuxième pièce (**ZONE 2**) indépendamment de la source écoutée dans la pièce principale. Pour la position **SOURCE/REMOTE**, le signal de la source est appliqué sur toutes les sorties.

Ouverture et fermeture du volet de la face avant

Quand vous ne faites pas usage des commandes placées derrière le volet de la face avant, prenez soin de fermer ce volet.



Boîtier de télécommande



• Fenêtre de l'émetteur infrarouge

Les signaux infrarouges de commande sont émis à travers cette fenêtre. Dirigez cette fenêtre vers l'appareil que vous souhaitez commander.

2 TRANSMIT

Ce témoin clignote quand le boîtier de télécommande émet des signaux.

③ STANDBY

Cette touche place l'appareil en veille.

4 SYSTEM POWER

Cette touche met l'appareil en service.

5 Afficheur

Il indique la source sur laquelle vous agissez.

6 SOURCE SELECT $\triangle / \bigtriangledown$

Utilisez ces touches pour choisir une source sans changer d'entrée.

1 LIGHT

Cette touche met en service, ou hors service, l'éclairage du boîtier. La première pression sur cette touche éclaire le boîtier pendant 10 secondes environ. Une nouvelle pression éteint l'éclairage.

8 Pavé des touches de fonctionnement

Ces touches permettent de sélectionner les divers modes de fonctionnement des appareils, à savoir la lecture, l'arrêt, la recherche, etc.

Attention

• A l'aide de ce boîtier de télécommande, vous pouvez agir sur les autres appareils de la chaîne, y compris s'ils ne sont pas fabriqués par Yamaha, dans la mesure où vous avez enregistré leurs fonctions de commande à distance (Apprentissage) ou leur de code de fabricant.

10KEY/DSP

Ce commutateur permet de choisir le rôle des touches du pavé: touches numérotées (10KEY) ou touches de sélection (DSP). Après avoir positionné ce commutateur comme il convient, vous pouvez employer les 13 touches du pavé soit pour composer un nombre soit pour choisir directement un champ sonore DSP.

O EX/ES

Cette touche met en service, ou hors service, le décodeur Dolby Digital EX ou le décodeur DTS ES lorsque le commutateur **10KEY/DSP** est sur la position DSP.

LEVEL

Utilisez cette touche pour choisir les enceintes responsables de la reproduction des effets sonores (enceinte centrale, enceintes avant, enceintes arrière et enceinte d'extrêmes graves) afin de régler leur niveau de sortie. Appuyez répétitivement sur cette touche pour choisir la voie à régler puis effectuez le réglage au moyen des touches + et –.

INTRODUCTION

ON SCREEN

Utilisez cette touche pour choisir le mode d'affichage sur l'écran que doit adopter le moniteur vidéo (reportez-vous à la page 33).

B SLEEP

Utilisez cette touche pour régler la minuterie de mise en veille.

TEST

Utilisez cette touche pour choisir le mode d'essai.

Touches de fonction de commande à distance/ commutateur MACRO

Ces touches permettent d'enregistrer de nouvelles fonctions de commande à distance, de mémoriser les codes de fabricant ou de changer le nom des sources, tandis que le commutateur permet d'utiliser la fonction de macro.

Pavé des touches d'entrée

Utilisez ces touches pour choisir la source. Appuyez de manière répétée sur une touche de sélection d'entrée pour choisir le mode d'entrée.

6CH INPUT

Utilisez cette touche quand vous possédez un décodeur externe et souhaitez adopter le mode 6CH INPUT (reportez-vous à la page 42).

Touches des champs sonores DSP ou touches numérotées

Selon la position du commutateur **10KEY/DSP**, ces touches permettent la sélection d'une correction DSP de champ sonore, ou bien jouent simplement le rôle de touches numérotées. (Appuyez répétitivement sur une touche pour choisir une correction DSP du groupe.)

MUTE

Utilisez cette touche pour couper les sons. Lorsque le silencieux est en service, la mention "MUTE ON" apparaît sur l'afficheur de la face avant.

WOLUME +/-

Utilisez cette touche pour augmenter, ou diminuer, le niveau de sortie.

STEREO/EFFECT

Utilisez cette touche pour mettre en service, ou hors service, les enceintes responsables de la reproduction des effets sonores (enceinte centrale, enceinte avant d'effets, enceintes arrière et enceinte centrale arrière). Si vous mettez ces enceintes hors service à l'aide de la touche **STEREO/EFFECT**, tous les signaux DTS et Dolby Digital sont alors dirigés vers les enceintes principales gauche et droite, à l'exception de ceux correspondant à la voie réservée aux fréquences très graves (LFE).

PARAMETER/SET MENU

Ce commutateur permet de choisir soit le mode PARAMETER, soit le mode SET MENU.

Les touches $\Delta/\overline{\nabla}/+/-$ vous donnent le moyen de régler la valeur d'un paramètre de correction DSP, ou bien de sélectionner les paramètres de SET MENU et de changer leur valeur, selon la position occupée par ce commutateur.

⑧ ∆/∇/+/–

En fonction de la position du commutateur **PARAMETER/SET**

MENU, ces touches vous donnent le moyen de régler la valeur d'un paramètre de correction DSP, ou bien de sélectionner les paramètres de SET MENU et de changer leur valeur.

② Couvercle

En coulissant, ce couvercle dégage les touches des réglages initiaux.

- Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande
- 1 Retirez le couvercle du logement des piles.



Placez les trois piles (LR6) fournies en alignant les polarités + et – des piles sur les polarités (+ et –) gravées dans le logement.



3 Replacez le couvercle et appuyez pour qu'il ne mette en place avec un déclic.



Attention

- Introduisez les piles dans le logement en respectant les polarités + et indiquées.
- Changez les piles périodiquement.
- N'utilisez pas tout à la fois une pile neuve et une pile usagée.
- N'utilisez pas non plus des piles de type différent (par exemple des piles alcalines et des piles au manganèse). Lisez soigneusement les indications figurant sur les piles car elles peuvent différer tout en étant de la même taille et de la même couleur.

Remplacement des piles

La portée du boîtier de télécommande diminue tandis que l'énergie des piles s'épuise et le témoin **TRANSMIT** ne clignote plus ou s'éclaire faiblement. Lorsque vous constatez une situation de ce type, changez les piles. Après avoir mis en place des piles neuves et pour que le boîtier de télécommande soit utilisable, n'oubliez pas d'appuyer sur le bouton **RESET** qui se trouve dans le logement des piles; pour cela, utilisez un stylo à bille ou un instrument similaire. (Cette opération n'efface pas le contenu de la mémoire.)

Attention

 Si le boîtier de télécommande est dépourvu de piles pendant plus de 3 minutes, ou s'il contient des piles usagées, le contenu de sa mémoire peut être effacé. En ce cas, mettez en place des piles neuves, introduisez le code du fabricant et effectuez la programmation des fonctions acquises qui pourraient avoir été effacées.

Utilisation du boîtier de télécommande

Le boîtier de télécommande émet un faisceau directif. En conséquence, pour agir sur l'appareil, veillez à ce que le boîtier soit dirigé vers le capteur de télécommande.



Attention

- Si le capteur est masqué ou si un objet de grande taille empêche que le faisceau n'atteigne le capteur, le boîtier de télécommande ne peut plus jouer son rôle.
- Par ailleurs, si le capteur est exposé à la lumière du soleil, ou à celle d'un éclairage puissant (par exemple un éclairage fluorescent ou stroboscopique), son fonctionnement peut être perturbé. Dans un tel cas, modifiez la position de l'éclairage ou changez l'emplacemenkhde l'appareil.
- Manipulez le boîtier avec précaution.
- Evitez de renverser de l'eau et tout autre liquide sur le boîtier.
- Ne laissez pas tomber le boîtier de télécommande.
- Ne conservez pas le boîtier de télécommande dans les conditions suivantes:
 - humidité ou température élevées, par exemple à proximité d'un chauffage, d'un four, d'un bain
 - (2) ambiance poussiéreuse
 - (3) températures très basses

Afficheur de la face avant



1 Indicateur de source

La flèche signal la source en cours d'utilisation.

2 Témoin DSP

Ce témoin s'éclaire quand vous choisissez une correction numérique de champ sonore.

3 Témoin 96kHz/24bit

Ce témoin s'éclaire lorsqu'un signal DTS 96/24 est appliqué sur cet appareil.

4 Témoins du processeur

Le témoin correspondant au signal s'éclaire: DTS, MATRIX, DISCRETE, DIGITAL, et DIGITAL., et DIGITAL.

5 Afficheur multifonction

La correction DSP en cours d'utilisation et d'autres informations sont affichés ici tandis que vous effectuez les réglages.

6 Indicateur de niveau VOLUME

Il fournit une indication graphique du niveau sonore.

Témoin SLEEP

Ce témoin s'éclaire quand la minuterie de mise en veille fonctionne.

Témoin VIRTUAL

Ce témoin s'éclaire quand vous employez Virtual CINEMA DSP (reportez-vous à la page 49).

Témoin PCM

Ce témoin s'éclaire quand les signaux reproduits sont au format PCM (Modulation par impulsion et codage).

Témoin de casque

Ce témoin s'éclaire quand un casque est branché.

① Témoin SPEAKERS A/B

Le témoin correspondant au jeu d'enceintes utilisées, s'éclaire. Les deux témoins s'éclairent si vous utilisez les 2 jeux d'enceintes.

Témoin SILENT

Ce témoin s'éclaire quand un casque est branché et reçoit les effets sonores (reportez-vous à la page 49, "SILENT CINEMA DSP").

Témoins des voies d'entrée

Ces témoins signalent quelles composantes du signal d'entrée sont reçues.

Témoin LFE

Ce témoin s'éclaire quand les signaux d'entrée contiennent des composantes très basses fréquences (LFE).

Panneau arrière



(Modèles standard et modèles pour la Chine)

Prises DIGITAL OPTICAL/COAXIAL

Pour de plus amples détails concernant les raccordements, reportezvous à la page 19.

2 Prises pour les composantes audio

Pour de plus amples détails concernant le raccordement de ces prises, reportez-vous aux pages 19 et 20.

3 Prises pour les composantes vidéo

Pour de plus amples détails concernant le raccordement de ces prises, reportez-vous aux pages 21 à 28.

4 Bornes pour les enceintes

Pour de plus amples détails concernant le raccordement de ces bornes, reportez-vous aux pages 29 et 30.

6 MAINS

Branchez la fiche du cordon d'alimentation fourni sur cette prise.

6 IMPEDANCE SELECTOR

Utilisez ce commutateur pour adapter la sortie de l'amplificateur à l'impédance des enceintes. Mettez l'appareil hors tension avant de modifier la position de ce commutateur (reportez-vous à la page 30).

Prises 6CH INPUT

Pour de plus amples détails concernant le raccordement de ces prises, reportez-vous à la page 32.

Prises ZONE 2 OUT

Pour de plus amples détails concernant le raccordement de ces prises, reportez-vous à page 83.

Prises REMOTE 1 IN/OUT/REMOTE 2 IN

Pour de plus amples détails concernant le raccordement de ces prises, reportez-vous à page 83.

Prises RS-232C/CTRL OUT +12V

Il s'agit de prises d'extension de commande qui ne sont utilisées que pour des applications commerciales. Pour de plus amples détails concernant cette question, consultez le revendeur.

Prises PREOUT/MAIN IN

Pour de plus amples détails concernant le raccordement de ces prises, reportez-vous à page 31.

AC OUTLET(S)

Utilisez ces prises pour alimenter les autres appareils audiovisuels.

VOLTAGE SELECTOR (Modèles standard et modèles pour la Chine)

Reportez-vous à la page 32.



Cette section traite des préparatifs (choix des enceintes et de leur emplacement, utilisation d'une enceinte d'extrêmes graves, raccordements des autres appareils, sélection du mode de fonctionnement des enceintes et réglage du niveau sonore) qui doivent être effectués pour tirer le meilleur parti du DSP-AZ1.

LES ENCEINTES POSSIBLES ET LEUR EMPLACEMENT	14
POSITIONNEMENT DES ENCEINTES	16
RACCORDEMENTS	18
Avant de raccorder les appareils	18
Raccordement des appareils audio	19 19
Raccordement des appareils vidéo	21
Raccordement d'autres appareils	29
Raccordement du cordon d'alimentation	31
AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN (OSD)	33
Modes d'affichage sur l'écran	33
Choix du mode d'affichage	33
RÉGLAGES POUR TENIR COMPTE DES ENCEINTES	34
NIVEAU DE SORTIE DES ENCEINTES	38
TEST DOLBY SUR TEST DSP	39 40

LES ENCEINTES POSSIBLES ET LEUR EMPLACEMENT

Le système d'enceinte le plus complet comprend 8 enceintes: enceintes principales gauche et droite, enceinte centrale, enceintes arrière gauche et droite, enceintes avant gauche et droite chargées de la reproduction des effets sonores et enceinte centrale arrière. Si votre installation ne comporte pas 8 enceintes, vous pouvez diriger vers les enceintes présentes les signaux qui étaient destinés aux enceintes manquantes. Afin d'obtenir des sons plus riches, une enceinte d'extrêmes graves peut compléter chaque configuration proposée.



■ Configuration à 8 enceintes –CINEMA-DSP version globale–

Cette configuration permet la reproduction fidèle et complète de tous les éléments enregistrés sur la piste son des films en 70 mm. Les dialogues semblent provenir de l'écran, les effets sonores d'un point légèrement en arrière de l'écran et la musique d'une source qui serait encore plus loin derrière l'écran; tout cela permet de restituer l'ampleur et la profondeur de la scène. Cette configuration tire tout le parti possible des caractéristiques de l'appareil.



Enceintes à utiliser

- Enceintes principales G et D
- Enceinte centrale
- Enceintes arrière G et D
- Enceintes avant G et D chargées des effets
- Enceinte arrière centrale

■ Configuration à 6 enceintes –Hi-Fi DSP–

Cette configuration est la plus utilisée pour la reproduction des enregistrements haute fidélité auxquels sont ajoutées des corrections par processeur (DSP). Le positionnement des dialogues est bon, bien qu'il ne soit pas aussi précis que dans le cas de la configuration à 7 ou 8 enceintes. Toutefois, elle crée un champ sonore dynamique grâce à l'intervention du processeur de signaux numériques (DSP) qui apporte une grande profondeur aux sonorités. Pour définir cette configuration, les paramètres "1A CENTER SP" et "1D REAR CT SP" de SET MENU doivent avoir la valeur "NONE".



Enceintes à utiliser

- Enceintes principales G et D
- Enceintes arrière G et D
- Enceintes avant G et D chargées des effets

■ Configuration à 5 enceintes –Système standard à 5,1 voies–

Cette configuration n'exprime pas la puissance et la diversité sonores aussi bien que la configuration à 7 ou 8 enceintes. Toutefois, elle positionne bien les dialogues au niveau de l'écran.

Pour définir cette configuration, les paramètres "1F FRONT EFCT SP" et "1D REAR CT SP" de SET MENU doivent avoir la valeur "NONE".



Enceintes à utiliser

- Enceintes principales G et D
- Enceinte centrale
- Enceintes arrière G et D

Configuration à 4 enceintes –Configuration minimale–

Dans ce cas, les signaux destinés à l'enceinte centrale et aux enceintes réservées aux effets sonores, sont appliqués sur les enceintes principales gauche et droite.

Pour définir cette configuration, les paramètres "1A CENTER SP", "1F FRONT EFCT SP" et "1D REAR CT SP" de SET MENU doivent avoir la valeur "NONE".



Enceintes à utiliser

- Enceintes principales G et D
- Enceintes arrière G et D

Configurations des enceintes et mode de fonctionnement

Sélectionnez le mode de fonctionnement en tenant compte de la configuration des enceintes. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 34, "RÉGLAGES POUR TENIR COMPTE DES ENCEINTES".

	8 enceintes	7 enceintes	6 enceintes	5 enceintes	4 enceintes
1A CENTER SP (Enceinte centrale)	LRG/SML	LRG/SML	NONE	LRG/SML	NONE
1B MAIN SP (Enceintes principales G et D)	LARGE/SMALL	LARGE/SMALL	LARGE/SMALL	LARGE/SMALL	LARGE/SMALL
1C REAR L/R SP (Enceintes arrière G et D)	LRG/SML	LRG/SML	LRG/SML	LRG/SML	LRG/SML
1D REAR CT SP (Enceinte arrière centrale)	LRG/SML	NONE	NONE	NONE	NONE
1F FRONT EFCT SP (Enceintes avant G et D chargées des effets)	YES	YES	YES	NONE	NONE

Remarque

• En règle générale, adoptez la valeur "LARGE" pour les enceintes ayant un haut-parleur de plus de 16 cm de diamètre, et la valeur "SMALL" lorsque le diamètre du haut-parleur est inférieur à 15 cm. Après écoute, modifiez le mode de fonctionnement si les sons entendus ne vous satisfont pas.

POSITIONNEMENT DES ENCEINTES

Pour déterminer l'emplacement respectif des enceintes, reportez-vous à l'illustration ci-dessous.

Attention

• Utilisez des enceintes à blindage magnétique. Si malgré cela vous constatez un brouillage de l'image, augmentez la distance entre les enceintes et le moniteur.

Positionnement des enceintes principales



Placez l'enceinte principale gauche et l'enceinte principale droite à égale distance de la position d'écoute.

Si l'installation comporte un téléviseur ou un moniteur vidéo, les distances des enceintes au téléviseur ou au moniteur doivent être identiques.

Positionnement de l'enceinte centrale



Si l'installation comporte un téléviseur ou un moniteur vidéo, veillez à ce que la face avant de l'enceinte soit dans le même plan que la face avant du téléviseur ou du moniteur. Placez l'enceinte aussi près que possible du téléviseur ou du moniteur, c'est-à-dire soit audessus soit au-dessous. Si vous placez cette enceinte sous le téléviseur ou le moniteur, les enceintes avant réservées aux effets sonores peuvent corriger la hauteur de la source de manière qu'elle corresponde à l'image visible sur l'écran (cela dépend de la position d'écoute). Si l'installation est dotée d'un moniteur à projection, placez l'enceinte centrale sous l'écran. Veillez à ce que l'enceinte soit bien au centre, dans l'axe de l'écran.

Ces enceintes doivent être placées 0,5 à 1 m en dehors des enceintes principales, à l'avant

avant chargées de la reproduction des effets sonores. Ces enceintes doivent être à 1,5 m au-dessus du plancher si vous vous asseyez sur le plancher pour écouter de la musique, et

Tout en écoutant musique ou bande sonore de film, modifiez légèrement et peu à peu la position de chaque enceinte jusqu'à ce que vous ayez l'impression d'un équilibre parfait entre les enceintes principales, les enceintes chargées de la reproduction des effets sonores

de la pièce. Elle doivent être dirigées vers la position d'écoute. Les enceintes arrière doivent être placées à l'arrière de la pièce et orientées vers la position d'écoute. Les enceintes arrière peuvent être beaucoup plus éloignées l'une de l'autre que les enceintes

à 1,8 m au-dessus du plancher si vous vous asseyez sur une chaise.

Positionnement des enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores, des enceintes arrière et de l'enceinte centrale arrière

et les enceintes arrière.



Cette distance peut être beaucoup plus grande que celle qui sépare les enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores.

■ Si l'installation comprend un moniteur à projection



Placez les enceintes conformément à l'illustration.

Les enceintes principales doivent être positionnées au quart de la hauteur de l'écran. L'enceinte centrale doit être au centre et directement sous l'écran. L'enceinte centrale joue un rôle déterminant dans la localisation des dialogues.

Si l'installation comporte un moniteur à projection, les enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores donnent alors le meilleur d'elles-mêmes. Les corrections de champ sonore CINEMA-DSP (reportez-vous aux pages 90 à 94) font monter la source sonore au-dessus de l'enceinte centrale de manière à obtenir une situation naturelle en accord avec les images.

Positionnement des enceintes d'extrêmes graves

Placez l'enceinte avant d'extrêmes graves près des enceintes principales. Tournez-la légèrement vers le centre de la pièce pour réduire les réflexions sur les murs. Si l'installation comporte une enceinte arrière d'extrêmes graves, veillez à ce qu'elle soit derrière la position d'écoute. La position de cette enceinte n'est pas critique du fait qu'elle n'émet que des fréquences très graves.

L'addition d'une bonne enceinte d'extrêmes graves aux configurations proposées à la page 14, permet de profiter d'effets sonores plus réalistes, y compris dans le cas où les enceintes principales sont de grande taille.



Remarque

• Si vous utilisez des enceintes provenant de plusieurs fabricants (et possédant des caractéristiques tonales différentes), le ton d'une voix humaine se déplaçant peut varier d'un point à l'autre; il peut en être de même pour d'autres sons. Nous vous conseillons de choisir les enceintes chez le même fabricant, ou au moins des enceintes ayant les mêmes caractéristiques tonales.

Vous pouvez régler les niveaux de sortie et l'égalisation des signaux émis par les enceintes réservées aux effets sonores, en utilisant SET MENU (reportez-vous aux pages 56 et 57).

Si l'installation ne comporte que des enceintes de petite taille, l'addition d'une enceinte d'extrêmes graves renforcera nettement les effets sonores des films.

RACCORDEMENTS

Avant de raccorder les appareils

ATTENTION

Ne branchez pas la fiche du cordon d'alimentation de cet appareil ni celle des autres appareils sur une prise secteur aussi longtemps que tous les raccordements entre appareils ne sont pas terminés.

- Certains appareils exigent des méthodes de raccordement différentes et leurs prises portent des noms spécifiques. Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne chaque appareil.
- Les fiches d'entrée et de sortie portent des couleurs différentes en fonction du type de signal.
- Pour le raccordement des prises d'entrée et de sortie, utilisez des câbles appropriés disponibles dans le commerce (câbles munis de fiches, câbles à fibres optiques, câbles coaxiaux, câble S-vidéo).
- Si cet appareil brouille le fonctionnement d'autres appareils (par exemple le téléviseur ou le syntoniseur), éloignez-le des appareils perturbés. Pour éviter le brouillage du téléviseur et du syntoniseur, il est conseillé d'utiliser une antenne extérieure et des câbles coaxiaux pour effectuer les raccordements.



Raccordement des prises pour signaux numériques

Cet appareil est muni de prises assurant la transmission directe des signaux numériques vers un câble coaxial ou un câble à fibres optiques.

Remarques

- Les prises numériques **DIGITAL OUTPUT** et analogiques **OUT (REC**) sont indépendantes. Seuls des signaux numériques sont présents sur les prises **DIGITAL OUTPUT**; seuls des signaux analogiques sont présents sur les prises **OUT (REC)**.
- Vous pouvez utiliser les prises pour signaux numériques pour appliquer à l'appareil les trains binaires PCM, Dolby Digital ou DTS.
- Si des appareils sont reliés aux prises **COAXIAL** et **OPTICAL**, la priorité est donnée aux signaux d'entrée provenant de la prise **COAXIAL**.
- Les prises **OPTICAL** de cet appareil son conformes à la norme EIA. Veillez à ce que le câble à fibres optiques soit également conforme à cette norme, faute de quoi l'appareil peut ne pas fonctionner convenablement.
- Vous pouvez désigner les prises d'entrée en fonction de l'appareil; pour cela, utilisez le paramètre "8 I/O ASSIGNMENT" de SET MENU (pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 58).

Sur cet appareil, les prises d'entrée pour signaux numériques acceptent les fréquences d'échantillonnage suivantes. • 32 kHz

- 44,1 kHz: CD, CD-R et MD
- 48 kHz: DVD (mode 48 kHz)
- 96 kHz: DVD (mode 96 kHz)
- 192 kHz (entrée coaxiale uniquement): DVD audio (2 voies)

Raccordement des appareils audio

Avant de procéder au raccordement des appareils, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de chacun, y compris de cet appareil, puis déterminez les prises destinées à la voie gauche et celles destinées à la voie droite, et enfin les prises d'entrée et les prises de sortie. Si vous effectuez un raccordement à un autre appareil YAMAHA (un lecteur ou un changeur de CD, une platine MD, ou une platine à cassette), reliez les prises portant les mêmes noms. Yamaha identifie les prises de la même manière sur tous les appareils.

Raccordement d'un syntoniseur FM/AM



Raccordement à un graveur de CD



RACCORDEMENTS

Raccordement d'un lecteur de CD

Les prises **COAXIAL CD** et **OPTICAL CD** peuvent être utilisées si le lecteur de CD possède des sorties optiques ou coaxiales.



Raccordement à un enregistreur MD ou une platine à cassette

Raccordement d'une platine de lecture

Ces prises sont destinées au raccordement d'une platine de lecture équipée d'une cellule à aimant mobile (MM) ou à bobine mobile (MC) délivrant une tension élevée. Si la cellule à bobine mobile qui est montée sur la platine ne fournit pas une tension élevée, utilisez un transformateur-élévateur ou un amplificateur pour cellule MC.



Attention

• La borne **GND** ne permet pas la mise à la terre de la platine de lecture. Elle assure uniquement une réduction du bruit; il peut arriver, toutefois, que vous constatiez moins de bruit quand cette borne n'est pas connectée.



Remarque

 Pour relier la prise de sortie OPTICAL (COAXIAL) d'un enregistreur MD à cet appareil, vous pouvez utiliser les prises
 OPTICAL (COAXIAL) IN après avoir modifié la valeur du paramètre "8 I/O ASSIGNMENT" de SET MENU.

Raccordement des appareils vidéo

Avant de procéder au raccordement des appareils, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de chacun, y compris de cet appareil, puis déterminez les prises destinées à la voie gauche et celles destinées à la voie droite, et enfin les prises d'entrée et les prises de sortie. Lorsque tous les raccordements sont terminés, procédez à une vérification globale pour vous assurer qu'ils sont corrects.

Prises pour les signaux vidéo

Il existe 3 types de prises vidéo.



Prise pour la vidéo composite (VIDEO)

Les signaux vidéo appliqués sur les prises **VIDEO** sont des signaux composites.

Prise pour la S-vidéo (S VIDEO)

Les signaux appliqués sur les prises **S VIDEO** sont des signaux pour lesquels la luminance (Y) et la chrominance (C) ont été séparées. Les signaux S-vidéo donnent des images de meilleure qualité. Avant d'effectuer une connexion sur les prises **S VIDEO**, consultez soigneusement le manuel qui accompagne l'appareil vidéo concerné.

Prise pour les composantes vidéo (COMPONENT VIDEO)

Les signaux appliqués sur les prises **COMPONENT VIDEO** sont décomposés en luminance (Y) et différence de couleur (PB/CB, PR/ CR). A chaque signal correspondent 3 prises. L'appellation des prises varie en fonction de la composante concernée (Y, CB, CR / Y, PB, PR / Y, B-Y, R-Y/etc.). Les composantes vidéo fournissent les images de meilleure qualité. Avant d'effectuer une connexion sur les prises **COMPONENT VIDEO**, consultez soigneusement le manuel qui accompagne l'appareil vidéo concerné.

Attention

- Pour le raccordement aux prises **S VIDEO** et **COMPONENT VIDEO**, utilisez respectivement des câbles S-vidéo et des câbles spécialisés disponibles dans le commerce.
- Chaque type de prise vidéo est indépendant. Les signaux d'entrée appliqués sur les prises pour vidéo composite, S-vidéo et composantes vidéo, sont disponibles en sortie sur les prises pour vidéo composite, S-vidéo et composantes vidéo.
- Si le moniteur vidéo n'est relié qu'aux prises **COMPONENT VIDEO** de l'appareil, l'affichage sur l'écran n'a pas lieu.

Remarque

Vous pouvez désigner les prises d'entrée COMPONENT VIDEO
A, B et C en fonction de l'appareil; pour cela, utilisez le paramètre "8 I/O ASSIGNMENT" de SET MENU (pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 58).

RACCORDEMENTS

Raccordement d'un lecteur de DVD

- Reliez les prises de sortie analogiques gauche et droite du lecteur de DVD aux prises **DVD** (L) et (B). Reliez la prise de sortie de la vidéo composite du lecteur de DVD à la prise **DVD VIDEO**.
- Si le lecteur de DVD possède une sortie S-vidéo ou une sortie pour les composantes vidéo, vous pouvez utiliser ces sorties pour effectuer la liaison avec cet appareil. Reliez la prise de sortie S-vidéo du lecteur de DVD à la prise **DVD S VIDEO**, ou bien les prises de sortie des composantes vidéo du lecteur de DVD aux prises **DVD COMPONENT VIDEO**.
- Reliez la prise optique de sortie des signaux numériques du lecteur de DVD à la prise **OPTICAL DVD**.
- Reliez la prise coaxiale de sortie des signaux numériques du lecteur de DVD à la prise COAXIAL DVD.



■ Raccordement à un téléviseur numérique/téléviseur

- Reliez les prises de sortie des signaux analogiques gauche et droite du téléviseur numérique/téléviseur aux prises **D-TV/LD** (L) et (R). Reliez la prise de sortie des signaux vidéo composites du téléviseur numérique/téléviseur à la prise **D-TV/LD VIDEO**.
- Si le téléviseur numérique/téléviseur possède une sortie S-vidéo ou une sortie pour les composantes vidéo, vous pouvez utiliser l'une ou l'autre pour le raccordement à cet appareil. Pour cela, reliez la prise de sortie des signaux S-vidéo du téléviseur numérique/téléviseur à la prise D-TV/LD S VIDEO et reliez les prises de sortie des composantes vidéo du téléviseur numérique/téléviseur aux prises D-TV/LD COMPONENT VIDEO.
- Reliez la prise de sortie optique pour les signaux numériques du téléviseur numérique/téléviseur à la prise OPTICAL D-TV/LD.



RACCORDEMENTS

Raccordement à un syntoniseur de télévision par câble

- Reliez les prises de sortie des signaux analogiques gauche et droite du syntoniseur de télévision par câble aux prises **CABLE** (L) et (R). Reliez la prise de sortie des signaux vidéo composites du syntoniseur de télévision par câble à la prise **CABLE VIDEO**.
- Si le syntoniseur de télévision par câble possède une sortie S-vidéo ou une sortie pour les composantes vidéo, vous pouvez utiliser l'une ou l'autre pour le raccordement à cet appareil. Pour cela, reliez la prise de sortie des signaux S-vidéo du syntoniseur de télévision par câble à la prise CABLE S VIDEO et reliez les prises de sortie des composantes vidéo du syntoniseur de télévision par câble aux prises SAT COMPONENT VIDEO.
- Reliez la prise de sortie optique pour signaux numériques du syntoniseur de télévision par câble à la prise OPTICAL SAT.
- Reliez la prise de sortie coaxiale pour signaux numériques du syntoniseur de télévision par câble à la prise COAXIAL CABLE.



Attention

- Pour utiliser la prise de sortie optique pour signaux numériques du syntoniseur de télévision par câble, il est nécessaire d'adopter la valeur **OPTICAL SAT** pour le paramètre "8 I/O ASSIGNMENT" de SET MENU de telle manière que les signaux audionumériques soient appliqués à la prise **SAT** et que les signaux vidéo soient appliqués à la prise **CABLE**. (Reportez-vous à la page 58.)
- Pour utiliser les prises de sortie pour les composantes vidéo du syntoniseur de télévision par câble, il est nécessaire d'adopter la valeur **SAT COMPONENT VIDEO** pour le paramètre "8 I/O ASSIGNMENT" de SET MENU de telle manière que les signaux audio soient appliqués à la prise **CABLE** et que les composantes vidéo soient appliqués à la prise **SAT**. (Reportez-vous à la page 58.)

■ Raccordement d'un syntoniseur d'émission par satellite

- Reliez les prises de sortie des signaux analogiques gauche et droite du syntoniseur d'émission par satellite aux prises **SAT** (L) et (B). Reliez la prise de sortie des signaux vidéo composites du syntoniseur d'émission par satellite à la prise **SAT VIDEO**.
- Si le syntoniseur d'émission par satellite possède une sortie S-vidéo ou une sortie pour les composantes vidéo, vous pouvez utiliser l'une ou l'autre pour le raccordement à cet appareil. Pour cela, reliez la prise de sortie des signaux S-vidéo du syntoniseur d'émission par satellite à la prise SAT S VIDEO et reliez les prises de sortie des composantes vidéo du syntoniseur d'émission par satellite aux prises SAT COM-PONENT VIDEO.
- Reliez la prise de sortie optique pour signaux numériques du syntoniseur d'émission par satellite à la prise OPTICAL SAT.
- Reliez la prise de sortie coaxiale pour signaux numériques du syntoniseur d'émission par satellite à la prise COAXIAL CABLE.



Attention

• Pour utiliser la prise de sortie coaxiale pour signaux numériques du syntoniseur d'émission par satellite, il est nécessaire d'adopter la valeur **COAXIAL CABLE** pour le paramètre "8 I/O ASSIGNMENT" de SET MENU de telle manière que les signaux audionumériques soient appliqués à la prise **CABLE** et que les signaux vidéo soient appliqués à la prise **SAT**. (Reportez-vous à la page 58.)

RACCORDEMENTS

Raccordement d'un magnétoscope

- Reliez les prises de sortie audio gauche et droite du magnétoscope aux prises VCR 1 IN (L) et (R). Reliez les prises d'entrée audio gauche et droite du magnétoscope aux prises VCR 1 OUT (L) et (R). Reliez la prise de sortie du signal vidéo composite du magnétoscope à la prise VCR 1 VIDEO IN. Reliez la prise d'entrée du signal vidéo composite du magnétoscope à la prise VCR 1 VIDEO OUT.
- Si le magnétoscope possède une entrée S-vidéo, vous pouvez utiliser cette sortie pour effectuer la liaison avec cet appareil. Reliez la prise de sortie S-vidéo du magnétoscope à la prise VCR 1 IN S VIDEO. Si le magnétoscope possède une entrée S-vidéo, vous pouvez utiliser cette sortie pour effectuer la liaison avec cet appareil. Reliez la prise d'entrée S-vidéo du magnétoscope à la prise VCR 1 OUT S VIDEO.
- Si votre magnétoscope possède une prise de sortie optique numérique, reliez-la à la prise OPTICAL VCR 3/DVR de cet appareil.



Remarque

• Vous pouvez relier d'autres magnétoscopes à cet appareil en utilisant les prises VCR 2 et VCR 3/DVR.

Raccordement d'un lecteur de Laser Disc

- Reliez les prises de sortie audio gauche et droite du lecteur de Laser Disc aux prises **D-TV/LD** (L) et (B). Reliez la prise de sortie de la vidéo composite du lecteur de Laser Disc à la prise **D-TV/LD VIDEO**.
- Si le lecteur de Laser Disc possède une sortie S-vidéo, vous pouvez utiliser cette sortie pour effectuer la liaison avec cet appareil. Reliez la prise de sortie S-vidéo du lecteur de Laser Disc à la prise **D-TV/LD S VIDEO**.
- Reliez la prise optique de sortie pour signaux numériques du lecteur de laser Disc à la prise **OPTICAL D-TV/LD**.
- Reliez la prise de sortie radiofréquence du lecteur de Laser Disc à la prise LD DD RF (AC-3).



Raccordement d'un moniteur vidéo

• Reliez la prise d'entrée de la vidéo composite du moniteur à la prise MONITOR OUT 1 VIDEO.

• Si le moniteur possède une entrée S-vidéo, vous pouvez utiliser cette entrée pour effectuer la liaison avec cet appareil.

Reliez la prise d'entrée S-vidéo du moniteur à la prise **MONITOR OUT 1 S VIDEO**. Si le moniteur possède des entrées pour les composantes vidéo, vous pouvez les relier aux prises **COMPONENT VIDEO MONITOR OUT**.



Remarque

• Vous pouvez également relier un autre moniteur à cet appareil grâce aux prises MONITOR OUT 2.

Raccordement des enceintes



Câble de liaison d'enceinte

- Veillez à relier la voie gauche (G ou L), la voie droite (D ou R), le "+" (rouge) et le "–" (noir) de la manière appropriée. Si les raccordements sont incorrects, les enceintes n'émettront aucun son, et si les polarités sont incorrectes, les sons émis manqueront de naturel tandis que les fréquences graves seront atténuées.
- Reliez les cordons avec soin pour éviter tout court-circuit. Si vous mettez l'appareil en service et si deux cordons sont en court-circuit, l'appareil peut être endommagé même si le circuit de protection fonctionne normalement et coupe son alimentation.

Lorsque cette opération est terminée, faites appel à SET MENU pour préciser les réglages de sortie des signaux en fonction du nombre et de la taille des enceintes que comporte l'installation.

Raccordement des bornes d'enceinte

Un cordon de liaison à une enceinte comprend le plus souvent deux conducteurs isolés, placés côte à côte. Un des isolants porte un signe distinctif (couleur, filet, rainure, etc.).

- Dénudez 10 mm d'isolant à l'extrémité de chaque conducteur.
- 2 Torsadez les brins mis à nu; vous éviterez ainsi les courts-circuits.
- **3** Desserrez l'écrou d'une borne en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Introduisez la portion du conducteur mise à nu dans la fente de la borne puis serrez l'écrou.

Remarque

Fiche banane

 Si le cordon de liaison possède des fiches banane, serrez l'écrou de la borne et introduisez la fiche dans la borne (modèles autres que ceux destinés à l'Europe et au Royaume-Uni).

RACCORDEMENTS





Avertissement

Ne modifiez pas la position du commutateur **IMPEDANCE SELECTOR** tandis que l'appareil est sous tension, faute de quoi il serait endommagé.

SI L'APPAREIL NE SE MET PAS EN SERVICE LORSQUE VOUS APPUYEZ SUR L'INTERRUPTEUR **STANDBY/ON**: Le commutateur **IMPEDANCE SELECTOR** ne se trouve peutêtre pas sur une des 2 positions qu'il doit occuper. En ce cas, placez ce commutateur sur une des 2 positions tandis que l'appareil est en veille.



Raccordement d'une enceinte avant d'extrêmes graves

Reliez la prise d'entrée de l'enceinte d'extrêmes graves à la prise **PREOUT/MAIN IN SUBWOOFER MONO**.

Si vous reliez 2 enceintes d'extrêmes graves aux prises **SUBWOOFER SPLIT**, vous pouvez noter de subtiles variations de direction au niveau des fréquences les plus graves. Si l'installation comporte 2 enceintes d'extrêmes graves, reliez-les aux prises **SUBWOOFER SPLIT** au moyen d'un cordon muni de fiches.

Raccordement d'une enceinte arrière d'extrêmes graves

Grâce aux enceintes avant et arrière d'extrêmes graves, les corrections de champ CINEMA-DSP peuvent reproduire, d'une manière particulièrement réaliste, les effets sonores que porte la piste son d'un film. Si vous disposez donc d'une enceinte arrière d'extrêmes graves, choisissez la valeur "LARGE" pour le paramètre "1C REAR L/R SP" de SET MENU (reportez-vous à la page 36).

Attention

• Réglez le niveau de sortie de l'enceinte d'extrêmes graves au moyen des commandes dont dispose cette enceinte, et non pas des commandes de cet appareil.

Commutateur d'impédance

Choisissez la position du commutateur en fonction des enceintes utilisées et de leur impédance.

(Position supérieure)

Enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores:

L'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 6Ω. Enceintes arrière:

L'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 4Ω . Enceinte centrale arrière:

L'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 4Ω . Enceinte centrale:

L'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 4Ω . Enceintes principales:

Si l'installation comporte une paire d'enceintes principales,

l'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 4Ω . Si l'installation comporte deux paires d'enceintes principales,

l'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 8Ω .

(Position inférieure)

Enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores:

L'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 8Ω . Enceintes arrière:

L'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 8Ω . Enceinte centrale arrière:

L'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 8Ω .

Enceinte centrale:

L'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 8Ω . **Enceintes principales:**

Si l'installation comporte une paire d'enceintes principales,

l'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 8Ω .

Si l'installation comporte deux paires d'enceintes principales,

l'impédance de chaque enceinte doit être égale ou supérieure à 16Ω .

Raccordement d'autres appareils

Raccordement d'un amplificateur extérieur

Si vous souhaitez que plus de puissance soit disponible pour exciter les enceintes, ou bien si vous désirez utiliser un autre amplificateur, reliez-le aux prises **PREOUT/MAIN IN**, en tenant compte de ce qui suit.

Attention

• Si un câble muni de fiche Cinch (RCA) relie la prise **PREOUT** à un amplificateur extérieur, ne connectez aucune enceinte à cet appareil. En effet, si vous connectez des enceintes, les sons seront émis par ces enceintes aussi bien que par celles qui sont reliées à l'amplificateur extérieur.



Prises MAIN

Prises MAIN OUT

Prises de sortie de ligne des voies principales. Les signaux sortis par ces prises sont soumis aux corrections VOLUME, BASS, TREBLE et BASS EXTENSION.

Prises MAIN IN

Entrée de ligne pour les amplificateurs des voies principales de cet appareil. Lors de la connexion de ces prises, les signaux entrés au préamplificateur de cet appareil ne sont pas sortis par l'amplificateur principal de cet appareil.

Prises CENTER

Prise CENTER OUT

Prises de sortie, au niveau ligne, pour la voie centrale.

Prise CENTER IN

Entrée ligne pour la voie centrale de l'amplificateur de l'appareil. Si vous utilisez ces prises, les signaux appliqués sur le préamplificateur de l'appareil ne sont pas disponibles à la sortie de la voie centrale de l'amplificateur de l'appareil.

3 Prise REAR CTR

Prise de sortie, au niveau ligne, pour la voie centrale arrière.

Prises SUBWOOFER

Les enceintes d'extrêmes graves renforcent les fréquences très graves.

MONO

Les fréquences inférieures à 90 Hz que contiennent les signaux des voies principales, centrale et arrière, sont présents sur cette prise de sortie. Il est également possible d'appliquer sur cette prise les signaux très graves (LFE) des systèmes DTS et Dolby Digital.

SPLIT

Sur les prises **SPLIT** sont appliqués les signaux stéréophoniques des voies principales et arrière, ainsi qu'un signal monophonique partagé destiné aux voies centrales et à la voie réservée aux fréquences très graves (LFE).

Réglez le niveau de sortie de l'enceinte d'extrêmes graves au moyen des commandes dont dispose cette enceinte. Le niveau de sortie de l'enceinte d'extrêmes graves ne peut pas être réglée au moyen des commandes de cet appareil. Selon la valeur choisie pour le paramètre "1 SPEAKER SET" de SET MENU, certains signaux ne sont pas appliqués sur les prises **SUBWOOFER**.

Prises FRONT

Prises FRONT OUT

Prises de sortie, au niveau ligne, pour la voie consacrée aux effets sonores.

Prises FRONT IN

Entrée ligne pour les voies avant responsables des effets sonores. Si vous utilisez ces prises, les signaux appliqués sur le préamplificateur de l'appareil ne sont pas disponibles à la sortie des voies avant responsables des effets de l'amplificateur de l'appareil.

O Prises REAR (SURROUND)

Prises de sortie, au niveau ligne, pour les voies arrière.

RACCORDEMENTS



Raccordement d'un décodeur extérieur

Cet appareil est doté de 6 prises d'entrée supplémentaires (pour les voies **MAIN** gauche et droite, **CENTER**, **SURROUND** gauche et droite et **SUBWOOFER**) qui peuvent être utilisées pour les signaux fournis par un décodeur, d'un processeur de signaux ou d'un préamplificateur extérieurs multivoies. Reliez les prises de sortie du décodeur extérieur aux prises **6CH INPUT**.

Remarques

- Lorsque vous choisissez l'entrée "6CH INPUT", l'appareil met hors service le processeur de signaux numériques et vous ne pouvez plus utiliser les corrections DSP de champ sonore.
- Lorsque vous choisissez l'entrée "6CH INPUT", le paramètre "1 SPEAKER SET" de SET MENU ne joue aucun rôle (sauf au niveau "1G MAIN LEVEL").

Raccordement à une console de jeu

Ces prises sont utilisées pour le branchement à cet appareil d'une source d'entrée vidéo telle qu'une console de jeux et un caméscope.



Raccordement du cordon d'alimentation



(Modèles standard et modèles pour la Chine)

Raccordement du cordon d'alimentation

Lorsque tous les raccordements sont terminés, reliez le cordon d'alimentation à l'entrée CA puis branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur.

Attention

• N'utilisez que le cordon d'alimentation fourni. Tout autre cordon pourrait être la cause d'un incendie ou d'une secousse électrique.

[Modèle pour le Royaume-Uni]

Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur.

■ AC OUTLET(S)

Modeles standard, modeles pour la Chine	
et modèles pour l'Europe 3	OUTLETS
Modèle pour le Royaume-Uni	1 OUTLET

Utilisez ces prises pour alimenter d'autres appareils de la chaîne en y branchant la fiche de leur cordon d'alimentation. La tension sur les prises **AC OUTLET(S)** est commandée par la touche **STANDBY/ON** (ou **SYSTEM POWER** et **STANDBY**). Ces prises fournissent l'alimentation nécessaire au fonctionnement d'un autre appareil dès lors que celui-ci est en service. La puissance maximale qui peut être consommée (par les appareils branchés) sur les prises **AC OUTLET(S)** est 100 Watts.

Sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) (Modèle standard et modèle pour la Chine)

Avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur, assurez-vous que le sélecteur de tension se trouve bien sur la position correspondant à la tension du secteur.

Les tensions possibles sont 110, 120, 220 et 240 V, 50/60 Hz.

AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN (OSD)

Vous pouvez afficher les conditions de fonctionnement de l'appareil sur un moniteur vidéo. Il est beaucoup plus facile de choisir les paramètres et leur valeur en affichant SET MENU et les corrections DSP de champ sonore sur un écran, que de le faire sur l'afficheur de l'appareil.

Remarques

• Si une source vidéo fournit un signal, les informations affichées sont superposées à celles de la source.

• Les signaux d'affichage sur l'écran ne sont pas présents sur la prise **REC OUT** et ne sont donc pas enregistrés en même temps que le signal vidéo.

Modes d'affichage sur l'écran

Vous pouvez choisir les informations que vous désirez voir affichées.

Toutes les informations: Dans ce cas, les valeurs des paramètres du champ sonore sont affichés sur le moniteur vidéo

(reportez-vous à la page 95).

Résumé des informations: Dans ce cas, les mêmes informations que celles présentées sur l'appareil s'affichent, pendant quelques instants, à la partie inférieure de l'écran du moniteur avant de s'effacer.

Aucune information:

Dans ce cas, le message "DISPLAY OFF" s'affiche brièvement à la partie inférieure de l'écran. Cela fait, aucune modification de fonctionnement n'est visible sur l'écran, sauf si cette modification concerne précisément l'affichage sur l'écran.





Remarques

- SET MENU, "TEST DOLBY SUR." et "TEST DSP" sont visibles sont l'écran quel que soit le mode d'affichage choisi.
- Quand vous choisissez le mode "Toutes les informations", la source choisie au moyen de **INPUT SELECTOR**, le réglage effectué au moyen de **VOLUME** et quelques autres conditions de fonctionnement sont présentes à la partie inférieure de l'écran dans les mêmes conditions que sur la face avant de l'appareil.

Choix du mode d'affichage



- 1 Mettez en service le moniteur vidéo relié à l'appareil.
- 2 Appuyez de manière répétée sur la touche ON SCREEN du boîtier de télécommande de façon à obtenir l'affichage désiré.

Les modes d'affichage se suivent, dans l'ordre: toutes les informations, certaines informations et brièvement, aucune information.

Attention

- Si le moniteur vidéo n'est relié qu'aux prises **COMPONENT VIDEO** de l'appareil, l'affichage sur l'écran n'a pas lieu.
- Si vous choisissez une source vidéo reliée aux prises **S VIDEO IN** et **VIDEO IN**, et si les prises **S VIDEO OUT** et **VIDEO OUT** sont reliées à un moniteur vidéo, le signal vidéo est appliqué sur les prises **S VIDEO OUT** et **VIDEO OUT**. Toutefois, l'affichage sur l'écran ne concerne que le signal S-vidéo. Si aucun signal vidéo n'est présent, l'affichage sur l'écran concerne le signal S-vidéo mais aussi le signal vidéo composite.
- Lors de la lecture d'un enregistrement vidéo protégé comme la copie, ou d'un enregistrement vidéo contenant beaucoup de bruit, les images peuvent être instables.

RÉGLAGES POUR TENIR COMPTE DES ENCEINTES

Lorsque cet appareil affiche SET MENU, celui-ci propose 7 paramètres pour SPEAKER SET; choisissez la valeur de chaque paramètre en fonction de la configuration de l'installation. Le tableau ci-dessous présente ces paramètres SPEAKER SET et indique leur valeur initiale et leurs valeurs possibles. Si les valeurs initiales ne sont pas appropriées pour votre configuration d'enceintes, changez les paramètres de SET MENU.

Paramètres 1A à 1G de SPEAKER SET

Paramètre	Description	Valeur choisie (La valeur initiale est en caractères gras)
1A CENTER SP	Ce paramètre permet de demander une sortie vers la voie centrale si elle existe, et de préciser la taille de l'enceinte de cette voie.	LRG/SML/NONE
1B MAIN SP	Ce paramètre permet de préciser la taille des enceintes des voies principales.	LARGE/SMALL
1C REAR L/R SP	Ce paramètre permet de demander une sortie vers les enceintes arrière gauche et droite si elles existent, et de préciser la taille des enceintes de ces voies.	LRG/SML/NONE
1D REAR CT SP	Ce paramètre permet de sélectionner la sortie de la voie centrale arrière selon qu'une enceinte centrale arrière est utilisée ou non et selon ses performances.	LRG/SML/NONE
1E LFE/BASS OUT	Ce paramètre permet de sélectionner l'enceinte chargée de reproduire les effets basse fréquence (LFE) et les fréquences très graves.	SW/MAIN/ BOTH
1F FRONT EFCT SP	Ce paramètre permet de préciser le mode de sortie vers les enceintes avant responsables des effets sonores selon que ces enceintes sont présentes ou non.	YES/NONE
1G MAIN LEVEL	Ce paramètre permet de définir le niveau de sortie des enceintes principales.	Normal/-10dB

Attention

- Lorsque vous choisissez l'entrée **6CH INPUT**, le paramètre "1 SPEAKER SET" de SET MENU ne joue aucun rôle (sauf au niveau "1G MAIN LEVEL").
- Si les signaux numériques d'entrée ont une fréquence d'échantillonnage supérieure à 96 kHz, seul le paramètre "1G MAIN LEVEL" joue un rôle.

Choix du mode

Les réglages doivent être réalisés au moyen du boîtier de télécommande.

Placez le commutateur PARAMETER/SET MENU sur la position SET MENU.



2 Sélectionnez "1 SPEAKER SET" de SET MENU. Utilisez les touches △/ ▽ du boîtier de télécommande pour afficher la page SET MENU sur le moniteur. Appuyez de manière répétée sur les touches △/ ▽ pour sélectionner "1

SPEAKER SET" de SET MENU.



3 Adoptez le mode de réglage.

Utilisez les touches **+/–** du boîtier de télécommande pour adopter le mode de réglage. Le réglage actuel est indiqué sur l'afficheur de la face avant et sur le moniteur vidéo. Sélectionnez le poste à régler (1A à 1G) en utilisant les touches Δ/∇ du boîtier de télécommande.





4 Modifiez le réglage.

Appuyez de manière répétée sur les touches **+/-** du boîtier de télécommande pour modifier le réglage du poste choisi.

5 Fermez la page SET MENU.

Appuyez de manière répétée sur les touches \triangle/∇ jusqu'à ce que le nom de la correction DSP apparaisse et que la page SET MENU se ferme, ou bien appuyez sur une des touches de correction DSP que porte le boîtier de télécommande.





Remarque

• Ce réglage peut être effectué en utilisant les touches **NEXT** et **SET MENU +/-** de la face avant.
■ 1A CENTER SP (Enceinte centrale)

La présence d'une enceinte centrale permet à cet appareil de localiser très précisément les dialogues pour un auditoire nombreux et assure une meilleure synchronisation de l'image et du son. L'affichage sur l'écran indique que l'enceinte centrale existe, ou n'existe pas, et dans le premier cas, qu'elle est grande ou petite. La valeur par défaut est "LRG" (grande taille).

- **LRG:** Choisissez la valeur "LRG" si l'enceinte centrale est de grande taille. En ce cas, toutes les fréquences de la voie centrale sont dirigées vers l'enceinte centrale.
- **SML:** Choisissez la valeur "SML" si l'enceinte centrale est de petite taille. En ce cas, les fréquences de la voie centrale inférieures à 90 Hz sont dirigées vers l'enceinte choisie au moyen du paramètre "1E LFE/BASS OUT".
- **NONE:** Choisissez la valeur "NONE" si l'installation ne comporte pas d'enceinte centrale. En ce cas, toutes les fréquences de la voie centrale sont dirigées vers les enceintes principales gauche et droite.



■ 1B MAIN SP (Enceintes principales)

L'indication affichée sur l'écran montre que les enceintes principales sont de grande taille ou de petite taille, selon la valeur retenue pour le paramètre. La valeur par défaut est "LARGE".

- **LARGE:** Choisissez la valeur "LARGE" si les enceintes principales sont de grande taille. En ce cas, toutes les fréquences des voies principales gauche et droite sont dirigées vers les enceintes principales gauche et droite.
- **SMALL:** Choisissez la valeur "SMALL" si les enceintes principales sont de petite taille. En ce cas, les fréquences des voies principales inférieures à 90 Hz sont dirigées vers l'enceinte choisie au moyen du paramètre "1E LFE/BASS OUT".



Attention

• Si vous choisissez la valeur "MAIN" pour le paramètre "1E LFE/BASS OUT", les fréquences des voies principales inférieures à 90 Hz sont dirigées vers les enceintes principales même si la valeur du paramètre des enceintes principales est "SMALL".

RÉGLAGES POUR TENIR COMPTE DES ENCEINTES

IC REAR L/R SP (Enceintes arrière)

L'indication affichée sur l'écran montre que les enceintes arrière sont de grande taille ou de petite taille, ou bien n'existent pas, selon la valeur retenue pour le paramètre. La valeur par défaut est "LRG".

- **LRG:** Choisissez la valeur "LRG" si les enceintes arrière sont de grande taille, ou encore si l'installation comprend une enceinte arrière d'extrêmes graves. En ce cas, toutes les fréquences des voies arrière gauche et droite sont dirigées vers les enceintes arrière gauche et droite.
- **SML:** Choisissez la valeur "SML" si les enceintes arrière sont de petite taille. En ce cas, les fréquences des voies arrière inférieures à 90 Hz sont dirigées vers l'enceinte choisie au moyen du paramètre "1E LFE/BASS OUT".
- **NONE:** Choisissez la valeur "NONE" si l'installation ne comporte pas d'enceinte arrière. Tous les signaux normalement destinés aux voies arrière sont appliqués sur les enceintes principales gauche et droite.



Attention

- L'appareil adopte la correction Virtual CINEMA DSP si vous avez choisi la valeur "NONE" pour le paramètre "1C REAR L/R SP" et si les effets sonores sont en service.
- En ce cas, la valeur pour le paramètre correspondant à l'enceinte centrale arrière est automatiquement "NONE" et le paramètre "1D REAR CT SP" est ignoré.

■ 1D REAR CT SP (Enceinte centrale arrière)

La présence d'une enceinte centrale arrière permet à cet appareil de reproduire avec plus de réalisme les transitions sonores de l'avant vers l'arrière et inversement. La valeur par défaut est "LRG".

- **LRG:** Choisissez la valeur "LRG" si l'enceinte centrale arrière est de grande taille. En ce cas, toutes les fréquences de la voie centrale arrière sont dirigées vers l'enceinte centrale arrière.
- **SML:** Choisissez la valeur "SML" si l'enceinte centrale arrière est de petite taille. En ce cas, les fréquences de la voie centrale arrière inférieures à 90 Hz sont dirigées vers l'enceinte choisie au moyen du paramètre "1E LFE/BASS OUT".
- **NONE:** Choisissez la valeur "NONE" si l'installation ne comporte pas d'enceinte centrale arrière. Le signal central arrière est dirigé sur les enceintes arrière G/D.



Attention

• Si la valeur du paramètre "1C REAR L/R SP" est "NONE", le paramètre "1D REAR CT SP" n'apparaît pas sur SET MENU et sa valeur ne peut pas être modifiée.

■ 1E LFE/BASS OUT (Mode de sortie des graves)

Des fréquences très graves (LFE), porteuses d'effets, sont produites lors du décodage DTS ou Dolby Digital. Ces fréquences sont égales ou inférieures à 90 Hz. La valeur initiale est "BOTH".

- **SW:** Choisissez la valeur "SW" (Enceinte d'extrêmes graves) si l'installation comporte une enceinte d'extrêmes graves. En ce cas, les fréquences très graves sont dirigées vers l'enceinte d'extrêmes graves.
- MAIN: Choisissez "MAIN" si l'installation ne comporte pas d'enceinte d'extrêmes graves. En ce cas les fréquences très graves sont dirigées vers les enceintes principales.
- **BOTH:** Choisissez "BOTH" si l'installation comporte une enceinte d'extrêmes graves et si vous désirez que les fréquences graves des voies principales soient mélangées aux fréquences très graves.







Attention

• Si vous choisissez la valeur "Petite taille" pour les paramètres 1A, 1B, 1C et 1D, les fréquences inférieures à 90 Hz que contiennent les voies principales, centrale, arrière et centrale arrière, sont dirigées vers l'enceinte chargée de reproduire les fréquences très graves.

■ 1F FRONT EFCT SP (Enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores)

Cet appareil fait appel à des enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores quand il doit localiser la source sonore virtuelle d'une correction de champ sonore. Si l'installation ne comporte pas d'enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores, vous pouvez diriger les fréquences responsables de ces effets vers les enceintes principales.

L'indication affichée sur l'écran montre que les enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores sont de petite taille, ou bien n'existent pas, selon la valeur retenue pour le paramètre. La valeur par défaut est "YES".

YES: Choisissez la valeur "YES" si l'installation comporte des enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores.

NONE: Choisissez la valeur "NONE" si l'installation ne comporte pas d'enceinte avant chargées de la reproduction des effets sonores. En ce cas, les fréquences responsables de ces effets sont mélangées aux fréquences des voies principales.



■ 1G MAIN LEVEL

Si le niveau de sortie des enceintes des voies avant responsables des effets sonores, arrière, centrale et arrière centrale est inférieur à celui des enceintes principales, en raison du rendement exceptionnel de ces enceintes, modifiez la valeur de ce paramètre. La valeur initiale est "Normal".

- **Normal:** Choisissez la valeur "Normal" si vous pouvez équilibrer le niveau de sortie des enceintes responsables des effets sonores par rapport aux enceintes principales en procédant à l'essai "TEST DOLBY SUR.".
- **-10dB:** Choisissez la valeur "-10dB" si vous ne pouvez pas équilibrer le niveau de sortie des enceintes responsables des effets sonores par rapport aux enceintes principales en procédant à l'essai "TEST DOLBY SUR.".



NIVEAU DE SORTIE DES ENCEINTES

Dans cette section, nous allons examiner la manière de régler le niveau de sortie de chaque enceinte à l'aide du générateur de signal d'essai. L'essai "TEST DOLBY SUR." est destiné à équilibrer le niveau de sortie des six enceintes à qui revient le soin de restituer de l'environnement sonore. L'essai "TEST DSP" est destiné à équilibrer les enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores et les enceintes principales vis-à-vis des corrections de champ sonore.

■ Touche et commutateur à utiliser



Avant de commencer

Réglez les commandes BASS, TREBLE et BALANCE, qui se trouvent sur la face avant, sur la position médiane.



2 Mettez hors service BASS EXTENSION.



 Placez le commutateur PARAMETER/SET MENU du boîtier de télécommande sur la position PARAMETER.



Attention

- Etant donné que le signal d'essai ne peut pas être émis si le casque est branché sur l'appareil, n'oubliez pas de débrancher la fiche du cordon du casque au niveau de la prise **PHONES** avant de commencer les réglages.
- Si le casque est branché tandis que vous lancez l'essai "TEST DOLBY SUR.", ou bien l'essai "TEST DSP", l'essai est abandonné.

TEST DOLBY SUR.

Choisissez "TEST DOLBY SUR." pour équilibrer le niveau de sortie des enceintes des voies centrale, arrière centrale et arrière par rapport aux voies principales gauche et droite.

Appuyez sur la touche TEST du boîtier de télécommande.

La mention "TEST DOLBY SUR." apparaît sur le moniteur vidéo et sur l'afficheur de la face avant.



Le signal d'essai est émis, à tour de rôle, par l'enceinte principale gauche, l'enceinte centrale, l'enceinte principale droite, l'enceinte arrière droite, l'enceinte centrale arrière et l'enceinte arrière gauche. Chaque émission dure 2,5 secondes. Vous pouvez également sélectionner l'enceinte à régler en vous servant des touches Δ/∇ .



Attention

• Les enceintes pour lesquelles le paramètre "1 SPEAKER SET" de SET MENU a pour valeur "NONE" (à l'exception de "1A CENTER SP") sont ignorées et n'émettent aucun signal d'essai.

Agissez sur la commande VOLUME +/- pour entendre le signal d'essai.

Attention

• Si le signal d'essai n'est pas émis, réglez sa commande au minimum, placez cet appareil en veille puis vérifiez toutes les.

3 Réglez le niveau sonore des enceintes chargées de restituer les effets en utilisant les touches +/- et de telle sorte que le niveau émis par chaque enceinte soit identique.

Le niveau de sortie de chaque enceinte peut être réglé dans la plage -10 à +10 dB.

Réglez le niveau tandis que le signal est émis par l'enceinte.

Attention

- Si la valeur du paramètre "1A CENTER SP" de SET MENU est "NONE", les signaux normalement destiné à la voie centrale sont automatiquement dirigés vers les voies principales gauche et droite.
- Si la valeur du paramètre "1D REAR CT SP" de SET MENU est "NONE", le niveau sonore de l'enceinte arrière centrale ne peut pas être réglé comme le suggère l'opération 3.
- Le niveau de sortie des enceintes principales gauche et droite ne peut pas être réglé de cette manière. Utilisez la commande **VOLUME** pour régler le niveau de sortie principal.

Appuyez sur la touche TEST pour adopter le mode TEST DSP.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche **TEST** pour arrêter le signal d'essai; le nom de la correction DSP apparaît sur l'afficheur de la face avant et sur le moniteur vidéo.

Remarques

- La qualité tonale des sons émis par les enceintes peut être réglée au moyen des paramètres "4 CENTER GEQ", "5 REAR CT GEQ" et "6 CINEMA EQ" de SET MENU (reportez-vous aux pages 55 à 57).
- Vous pouvez augmenter de +10 dB le niveau de sortie des voies responsables des effets sonores (arrière gauche, arrière droite, arrière centre et avant centre). Si le niveau de sortie des enceintes des voies centrale, arrière et arrière centrale est inférieur à celui des enceintes principales, y compris après avoir accru de +10 dB le niveau de sortie des voies centrale, arrière et arrière centrale, choisissez alors la valeur "-10dB" pour le paramètre "1G MAIN LEVEL" de SET MENU. En adoptant cette valeur pour le paramètre "1G MAIN LEVEL", vous diminuez le niveau de sortie des enceintes principales qui n'atteint plus alors qu'un tiers du niveau normal. Après avoir choisi la valeur "-10dB" pour le paramètre "1G MAIN LEVEL" de SET MENU, réglez une nouvelle fois le niveau de sortie des enceintes des voies centrale, arrière et arrière centrale, arrière et arrière centrale.
- Le réglage des niveaux de sortie des enceintes centrale et des enceintes arrière gauche et droite est également pris en compte lors de la restitution des signaux d'une source reliée aux prises **6CH INPUT**.

NIVEAU DE SORTIE DES ENCEINTES

TEST DSP

Choisissez "TEST DSP" pour équilibrer le niveau de sortie des enceintes chargées de la reproduction des effets sonores par rapport aux enceintes principales.

Attention

• Vous ne pouvez pas accéder au mode TEST DSP si le paramètre "1F FRONT EFCT SP" a pour valeur "NONE".



1 Appuyez de manière répétée sur la touche TEST.

La mention "TEST DSP" apparaît sur le moniteur vidéo et sur l'afficheur de la face avant.



Le signal d'essai est émis, à tour de rôle, par les enceintes chargées de la reproduction des effets sonores et les enceintes principales. Chaque émission dure 2,5 secondes. Appuyez sur la touche \triangle pour émettre le signal d'essai par l'enceinte avant gauche (FRONT L) responsable des effets sonores, ou bien appuyez sur la touche ∇ pour émettre le signal d'essai par l'enceinte avant droite (FRONT R) responsable des effets sonores.



2 Agissez sur la commande VOLUME +/- pour entendre le signal d'essai.

Attention

• Si le signal d'essai n'est pas émis, réglez sa commande au minimum, placez cet appareil en veille puis vérifiez toutes les.

```
(3) Appuyez de manière répétée sur les touches +/– pour
   régler le niveau de sortie des enceintes avant
   responsables des effets sonores de telle manière que
   le niveau provenant de chaque enceinte soit le
   même.
```

Le niveau de sortie des enceintes avant responsables des effets sonores peut être réglé dans la plage -10 à +10 dB. Le signal d'essai n'est émis que par les enceintes avant responsables des effets sonores.

Attention

• Le niveau de sortie des enceintes principales gauche et droite ne peut pas être réglé.

4 Appuyez sur la touche TEST pour arrêter l'essai TEST DSP.

Le signal d'essai cesse et le nom de la correction DSP apparaît sur l'afficheur de la face avant et sur le moniteur vidéo.

Remarques

- La tonalité des sons émis par les enceintes peut être réglée au moyen du paramètre "6 CINEMA EQ" de SET MENU (reportez-vous aux pages 56 et 57).
- Si le niveau de sortie des enceintes chargées de la reproduction des effets sonores est inférieur à celui des enceintes principales, y compris après avoir accru de +10 dB le niveau de sortie des voies centrale, arrière et arrière centrale, choisissez alors la valeur "-10dB" pour le paramètre "1G MAIN LEVEL" de SET MENU. En adoptant cette valeur pour le paramètre "1G MAIN LEVEL", vous diminuez le niveau de sortie des enceintes principales qui n'atteint plus alors qu'un tiers du niveau normal.

Après avoir choisi la valeur "-10dB" pour le paramètre "1G MAIN LEVEL" de SET MENU, reprenez une nouvelle fois l'essai "TEST DOLBY SUR." de la page précédente.



Cette section traite de la lecture, du choix d'une correction DSP et de l'enregistrement.

LECTURE STANDARD 4	2
Modes d'entrée et indications	14 16
Choix à une correction de champ sonore 4	10
ENREGISTREMENT STANDARD5	0

LECTURE STANDARD





Appuyez sur la touche STANDBY/ON (ou la touche SYSTEM POWER dans le cas du boîtier de télécommande) pour mettre sous tension l'appareil. Lorsque vous mettez l'appareil en service, le niveau de sortie global est indiqué pendant quelques secondes sur l'afficheur (et sur le moniteur vidéo) puis c'est au tour de la correction de champ sonore.



2 Appuyez sur la touche SPEAKERS A, ou B, pour choisir les enceintes principales utilisées.

Si l'installation comporte deux jeux d'enceintes et si vous les utiliser tous deux, appuyez sur la touche **A** et sur la touche **B**. Le témoin correspondant au jeu d'enceintes choisies s'éclaire sur l'afficheur de la face avant.



3 Choisissez la source au moyen de la commande INPUT SELECTOR, ou bien appuyez sur l'une des touches de sélection d'entrée que porte le boîtier de télécommande.

Le nom de la source et le mode d'entrée sont indiqués pendant quelques secondes sur l'afficheur de la face avant et sur le moniteur vidéo.



Pour choisir la source reliée aux prises **6CH INPUT**, appuyez sur la touche **6CH INPUT** jusqu'à ce que "6CH INPUT" apparaisse sur l'afficheur de la face avant.



Attention

- Si la mention "6CH INPUT" apparaît sur l'affichage de la face avant, la lecture d'une autre source devient impossible. Pour sélectionner une autre source d'entrée à l'aide de la touche **INPUT SELECTOR** (une des touches de sélection d'entrée), appuyez sur la touche **6CH INPUT** de façon à éteindre la mention "6CH INPUT" de l'afficheur de la face avant.
- Le nom de la source correspond au nom de la prise à laquelle cette source est reliée. Si la source n'est pas reliée à la prise qui lui correspond, le nom affiché et la nature de la source n'ont rien à voir. (Par exemple, si un lecteur de CD est relié à la prise d'entrée pour enregistreur MD et si l'enregistreur MD est sélectionné comme source, les sons proviendront en réalité du lecteur de CD.) En ce cas, le nom de la source peut être modifié au moyen du paramètre "7 INPUT RENAME" de SET MENU.

4 Selon la source, commandez la lecture de la gravure, ou bien choisissez une station de radio.

Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil concerné.

5 Réglez le niveau sonore à la valeur convenable.



Le cas échéant, agissez sur les commandes **BASS**, **TREBLE**, **BASS EXTENSION** et **BALANCE**. Ces commandes ne jouent un rôle que vis-à-vis des sons émis par les enceintes principales.



Attention

- Si l'appareil relié à l'une des prises VCR 1 OUT, VCR 2 OUT, VCR 3/DVR OUT, CD-R OUT ou MD/TAPE OUT, est hors service, les sons peuvent être déformés, ou leur amplitude peut être réduite pour les caractéristiques de l'appareil AV. En ce cas, mettez l'appareil en service.
- Si **PROCESSOR DIRECT** est en service, les commandes de tonalité (**BASS** et **TREBLE**) et la commande **BASS EXTENSION** ne peuvent pas jouer un rôle.

6 Le cas échéant, sélectionnez une correction DSP. Utilisez les touches PROGRAM
↓> (les touches des corrections DSP dans le cas du boîtier de télécommande) pour choisir une correction DSP. Pour de plus amples détails concernant les corrections DSP, reportez-vous aux pages 86 à 94.



■ Image de fond (BGV, Back Ground Video)

La fonction BGV permet d'associer le signal vidéo fourni par une source au signal sonore fournit par une autre source. (Par exemple, vous pouvez écouter une oeuvre de musique classique tout en regardant les images d'un documentaire.)

Au moyen du boîtier de télécommande, choisissez une source du groupe vidéo puis une source du groupe audio. Utilisez les touches de sélection d'entrée du boîtier de télécommande pour effectuer ces sélections.



Remarque

• La fonction BGV ne peut pas être employée si les sources ont été choisies au moyen de la commande **INPUT SELECTOR** de la face avant.

Pour couper les sons

Appuyez sur la touche **MUTE** du boîtier de télécommande. Pour rétablir les sons, appuyez une nouvelle fois sur la touche **MUTE**.



Remarques

- Vous pouvez également rétablir les sons en appuyant sur une touche de fonctionnement telle que **VOLUME +/-**.
- Lorsque le silencieux est en service, la mention "MUTE ON" apparaît sur l'afficheur de la face avant.
- Le silencieux est mis hors service au moment où l'appareil passe en veille.

Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil

Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** (**STANDBY** dans le cas du boîtier de télécommande) de manière à placer l'appareil en veille.

STAND



Modes d'entrée et indications

Cet appareil est pourvu de plusieurs prises d'entrée. Si l'appareil extérieur est relié à plus d'une prise d'entrée, vous pouvez préciser celle qui a la priorité. Appuyez sur la touche **INPUT MODE** de la face avant pour afficher ou modifier le mode d'entrée; vous pouvez procéder pareillement avec les touches de sélection d'entrée du boîtier de télécommande (en ce cas, il vous faut peut-être appuyer plusieurs fois sur la même touche).



AUTO: C'est le mode choisi par défaut au moment où vous mettez l'appareil en service. La sélection du signal d'entrée s'effectue automatiquement dans l'ordre suivant.

- ① Signaux numériques
- 2 Signaux analogiques

<Si D-TV/LD est la source>

- ① Signaux radiofréquences codés Dolby Digital
- 2 Signaux numériques
- 3 Signaux analogiques

D.D. RF: L'appareil ne choisit que les signaux radiofréquences Dolby Digital. (Si **D-TV/LD** est la source).

DTS: En ce cas, seuls les signaux codés DTS sont choisis, même si d'autres signaux sont disponibles en entrée.

DGTL: L'appareil ne choisit que les signaux numériques appliqués sur les prises **OPTICAL** ou **COAXIAL** (Si **D-TV/LD** est la source).

ANALOG: En ce cas, seuls les signaux analogiques sont choisis, même si d'autres signaux, par exemple des signaux numériques, sont disponibles en entrée.

Attention

- Lorsque vous mettez l'appareil en service, le mode d'entrée est celui défini par le paramètre "9 INPUT MODE" de SET MENU (pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 59).
- Si des appareils sont reliés aux preises **COAXIAL** et **OPTICAL**, la priorité est donnée aux signaux d'entrée provenant de la prise **COAXIAL**.

Remarques sur les signaux numériques

Les prises d'entrée de cet appareil acceptent les signaux dont la fréquence d'échantillonnage atteint 192 kHz. Les prises d'entrée **OPTICAL** et **COAXIAL** peuvent être utilisées pour appliquer sur l'appareil des signaux dont la fréquence d'échantillonnage atteint 96 kHz. Lorsque la fréquence d'échantillonnage est supérieure à 96 kHz, tenez compte de ce qui suit.

- Il n'est pas possible de choisir une correction DSP. Les sons ne sont émis que par les enceintes principales gauche et droite, comme s'il s'agissait de sons stéréophoniques 2 voies.
- Utilisez l'entrée coaxiale (**COAXIAL IN**) si la fréquence d'échantillonnage est supérieure à 96 kHz. La reproduction des signaux n'est pas toujours parfaite lorsqu'ils sont appliqués sur la prise d'entrée optique (**OPTICAL IN**).
- Le réglage du niveau des enceintes responsables des effets sonores n'est pas possible, sauf pour ce qui concerne l'enceinte d'extrêmes graves.

Les effets sonores sont ajoutés aux signaux numériques à 96 kHz après leur conversion à 48 kHz.

Remarques sur la lecture de CD et LD codés DTS

- Si les signaux numériques fournis par le lecteur ont fait l'objet d'un quelconque traitement, le décodage DTS peut être impossible, même si une liaison numérique relie le lecteur cet appareil.
- Si vous reproduisez une source codée avec des signaux DTS et réglez le mode d'entrée sur "ANALOG", cet appareil peut reproduire le bruit du signal DTS non traité. Dans ce cas, connectez la source à une prise d'entrée numérique et réglez le mode d'entrée sur "AUTO" ou "DTS".
- Si vous choisissez le mode "ANALOG" alors que l'appareil procède à la lecture d'un disque codé DTS, aucun son n'est émis.
- Si le mode choisi est "AUTO" et si la source fournit des signaux DTS, l'appareil adopte automatiquement le mode permettant le décodage des signaux DTS (le témoin "dts" s'éclaire) dès qu'il a détecté le signal DTS. Lorsque la lecture est terminée, le témoin "dts" peut clignoter. Pendant ce clignotement, seule une source DTS peut être décodée. Si vous désirez passer à l'écoute d'une source PCM, sélectionnez le mode "AUTO".
- Si le mode choisi est "AUTO" et si la source fournit des signaux DTS, le témoin "**dts**" peut clignoter pendant une recherche ou un saut alors que la source DTS fournit un signal et que le mode d'entrée sélectionné est "AUTO". Si cette situation se poursuit audelà de 30 secondes, l'appareil passe du mode "décodage DTS" au mode PCM. A ce moment-là, le témoin "**dts**" s'éteint.

Remarques sur la lecture d'un LD

- Dans le cas d'une gravure LD sans piste sonore numérique, reliez le lecteur de LD aux prises analogiques et choisissez le mode d'entrée "AUTO" ou "ANALOG".
- Si le lecteur de LD transmet un signal d'une manière inhabituelle, cet appareil ne peut pas déterminer s'il s'agit d'un signal aux formats Dolby Digital ou DTS. En ce cas, le décodeur passe automatiquement en mode PCM ou analogique.
- Certains appareils audiovisuels fournissent des signaux sonores selon que l'on utilise leurs prises analogiques ou numériques. Le cas échéant, changez le mode d'entrée comme il convient.
- Si vous commandez le passage de la pause, ou de la recherche de chapitre vers la fin du disque, à la lecture normale alors que vous utilisez le lecteur de LD pour écouter un disque portant une gravure au format Dolby Digital, il se peut que vous notiez l'émission d'un signal PCM ou analogique immédiatement avant ne commence le signal au format Dolby Digital. En ce cas, adoptez le mode d'entrée "D.D.RF".

LECTURE STANDARD

Choix d'une correction de champ sonore

En choisissant une correction DSP de champ sonore, vous pouvez mieux profiter encore de la musique et des dialogues. Cet appareil propose 12 corrections DSP de champ sonore qui sont elles-mêmes divisées en plusieurs groupes. Le choix effectif dépend du format du signal d'entrée et toutes les corrections secondaires ne sont pas disponibles avec tous les formats. Pour de plus amples détails concernant chaque correction, reportez-vous aux pages 86 à 94.





Placez le commutateur 10KEY/DSP du boîtier de télécommande sur la position DSP.



2 Utilisez les touches PROGRAM ⊲/▷ (une des de correction de champ sonore DSP sur la télécommande) pour sélectionner une correction donnée.

Après avoir sélectionné une correction, appuyez de manière répétée sur la même touche pour choisir une correction secondaire, s'il en existe.

• Exemple: Chaque pression sur la touche MOVIE THEATER 1 modifie la correction ("Spectacle" et "Sci-Fi").



Attention

- Si des signaux Dolby Digital ou DTS sont appliqués sur l'appareil alors que le mode d'entrée est "AUTO", la correction DSP de champ sonore adoptée automatiquement dépend du codage.
- Choisissez une correction de champ sonore qui tienne compte de vos goûts, et n'accordez pas beaucoup d'importance au nom. L'acoustique de votre salon d'écoute joue un rôle certain vis-à-vis de la correction DSP. Tentez de réduire autant que possible les réflexions sonores pour que les effets créés par la correction soient maximum.
- Lorsque vous choisissez une source, l'appareil adopte automatiquement la dernière correction DSP de champ employée avec cette source.
- Au moment de la mise en veille, une référence à la source et à la correction DSP de champ sonore est placée en mémoire et automatiquement choisie lors de la mise en service suivante.
- Si une source reliée aux prises d'entrée **6CH INPUT** est sélectionnée, le processeur numérique de champ sonore ne peut pas être utilisé.
- Pendant l'application de signaux dont la fréquence d'échantillonnage est supérieure à 96 kHz, les effets sonores ne peuvent pas être pris en compte et seule la reproduction en stéréophonie est possible.
- Les effets sonores sont ajoutés aux signaux numériques à 96 kHz après leur conversion à 48 kHz.

Reproduction stéréophonique standard

Appuyez sur la touche **STEREO/EFFECT** pour mettre hors service les effets sonores et écouter le signal stéréophonique standard.



Si vous choisissez la valeur "STEREO" pendant la lecture de signaux Dolby Digital, DTS ou PCM, les informations suivantes apparaissent sur l'afficheur de la face avant.

Dans le cas des signaux Dolby Digital:

"Dolby D" + le nombre de voies (avant/arrière/signaux LFE)

STEREO Dolby D 2/0/---

Dans le cas des signaux DTS:

"DTS" + le nombre de voies (avant/arrière/signaux LFE)

STEREO DTS 3/2/LFE

Dans le cas des signaux PCM:

"PCM" + la valeur de la fréquence d'échantillonnage

STEREO PCM 48kHz

Dans le cas de signaux analogiques:

STEREO Analog

Attention

- Si vous mettez hors service les effets sonores, aucun son n'est émis par les enceintes centrales, les enceintes arrière, l'enceinte arrière centrale et les enceintes avant responsables des effets sonores.
- Si vous mettez hors service les effets sonores alors que le signal est au format DTS ou Dolby Digital, la dynamique du signal subit automatiquement une compression et les signaux destinés aux voies centrales et arrière sont mélangés à ceux des voies principales.
- Si vous mettez hors service les effets sonores, le niveau de sortie peut se trouver très sensiblement réduit; cela peut se produire également si vous donnez la valeur "MIN" au paramètre "12 DYNAMIC RANGE" de SET MENU. En ce cas, rétablissez les effets sonores.

Affichage des informations relatives à la source

Pendant la reproduction en stéréophonie, des informations sur les signaux émis peuvent être affichées en plaçant le commutateur **PARAMETER/SET MENU** sur la position PARAMETER puis en agissant sur les touches \triangle/∇ . Les trois types d'information mentionnés ci-dessous s'affichent à tour de rôle chaque fois que vous appuyez sur la touche ∇ .

fs: "unknown" s'affiche si la fréquence d'échantillonnage du signal d'entrée est inconnue.



rate: "unknown" s'affiche si le débit binaire du signal d'entrée est inconnu.

	STEREO
rate:	1920kbps

flg: "None" s'affiche lorsque le drapeau que contient le signal d'entrée, drapeau qui détermine le traitement que doit subir le signal, n'est pas détecté.

		ST	ER	ΕO		
fl	9:E	S	Mt	rx	6.	1

Ecoute d'un gravure Dolby Digital EX ou DTS ES

Appuyez sur la touche **EX/ES** pour mettre en service le décodeur Dolby Digital EX ou le décodeur DTS ES de manière à profiter d'une source Dolby Digital EX ou DTS ES avec une enceinte centrale arrière.

Chaque pression sur la touche **EX/ES**, modifie comme suit les indications affichées: AUTO \rightarrow Discrete 6.1 \rightarrow Matrix 6.1 \rightarrow OFF (Arrêt).



AUTO: Ce mode assure la sélection automatique de Dolby Digital EX/DTS ES Matrix 6.1/DTS ES Discrete 6.1 en fonction du signal de la source d'entrée que cet appareil peut détecté. L'enceinte arrière centrale ne fonctionne pas avec les sources à 5,1 voies.

Discrete 6.1: Ce mode peut être sélectionné uniquement quand une source au format DTS ES Discrete a été détectée. (Le témoin "DISCRETE" s'éclaire.)

Matrix 6.1: Ce mode permet de restituer une source à 6 voies dans un format Matrix ou compatible Matrix grâce au décodeur Matrix 6.1. (Le témoin "MATRIX" s'éclaire.)

OFF: L'enceinte arrière centrale ne fonctionne pas dans ce mode.

Attention

- Certains disque compatibles 6,1 voies ne contiennent pas le signal (drapeau) que cet appareil est capable de détecter. Pour la reproduction de ce genre de disque avec 6,1 voies, choisissez "Matrix 6.1".
- La reproduction de 6,1 voies n'est pas possible dans les cas suivants, même si vous appuyez sur la touche **EX/ES**:
 - 1 la valeur du paramètre "1C REAR L/R SP" est "NONE"
 - (2) les effets sonores sont hors service
 - (3) la source reliée à la prise **6CH INPUT** est en fonctionnement
 - (4) la source Dolby Digital KARAOKE est en fonctionnement

Choix de PRO LOGIC, PRO LOGIC II ou Neo: 6

Vous pouvez transformer les sources à 2 voies en sources 5 ou 6 voies indépendantes en choisissant PRO LOGIC, PRO LOGIC II ou Neo: 6 pour la correction n° 12.

- Sélectionnez la source à 2 voies et commandez la lecture.
- 2 Appuyez de manière répétée sur la touche 12 pour choisir le décodeur; PRO LOGIC, PRO LOGIC II ou Neo: 6.

Sur l'afficheur de la face avant les décodeurs suivant sont proposés: PRO LOGIC, PRO LOGIC II et Neo: 6.



Attention

- La lecture en utilisant les décodeurs DOLBY PRO LOGIC II ou DTS Neo: 6 n'est possible que pour les signaux à 2 voies.
- Les touches **PROGRAM** $\triangleleft \triangleright$ de la face avant peuvent également être utilisées pour choisir ces corrections.

Virtual CINEMA DSP

Avec Virtual CINEMA DSP, vous pouvez profiter de toutes les corrections DSP même si l'installation ne comporte aucune enceinte arrière. Des enceintes virtuelles sont créées, qui restituent le champ sonore naturel.

Virtual CINEMA DSP est adopté, en fonction de la correction DSP choisie, dans la mesure où la valeur du paramètre "1C REAR L/R SP" de SET MENU est "NONE".

Attention

• Dans les cas suivants, l'appareil n'adopte pas Virtual CINEMA DSP, même si la valeur du paramètre "1C REAR L/R SP" est "NONE":

- ① vous choisissez une des corrections 8ch Stereo, DOLBY DIGITAL Normal, PRO LOGIC Normal, PRO LOGIC II, DTS Normal ou Neo: 6
- (2) les effets sonores sont hors service
- (3) le casque est branché sur l'appareil
- (4) 6CH INPUT est sélectionnée comme source
- (5) lorsque la fréquence des signaux d'entrée est supérieure à 96 kHz

SILENT CINEMA DSP

SILENT CINEMA DSP vous permet de profiter d'un champ sonore puissant sans faire usage des enceintes. Après avoir branché le casque sur la prise **PHONES**, vous pouvez utiliser SILENT CINEMA DSP, et toutes les corrections DSP de champ sonore. Le témoin "SILENT", sur la face avant, s'éclaire. (Si les effets sonores sont coupés, vous entendez le signal stéréophonique de la source.)

Attention

• L'appareil n'adopte pas SILENT CINEMA DSP, même si les effets sonores sont en service, si;

- lorsque la fréquence des signaux d'entrée est supérieure à 96 kHz
- (2) les effets sonores sont hors service
- **3 6CH INPUT** est sélectionnée comme source

■ DTS 96/24

Lorsque les signaux d'entrée sont au format DTS 96/24, tenez compte de ce qui suit.

- Sélectionnez la correction "NORMAL" de "DOLBY DIGITAL/ DTS SURROUND" parmi les corrections CINEMA DSP pour que les signaux DTS 96/24 soient correctement décodés.
- Appuyez sur la touche **EX/ES** lorsque des signaux DTS 96/24 sont appliqués à l'entrée pour effectuer une lecture matricielle à 6,1 voies.
- Le décodeur DTS 96/24 ne fonctionne que dans les deux cas mentionnés ci-dessus. Dans les autres cas, un traitement approprié tel que l'addition d'effets sonores ou l'abaissement de la fréquence d'échantillonnage, est réalisé en fonction de la fréquence d'échantillonnage des signaux d'entrée.

Le témoin (96kHz/24bit) s'éclaire lorsqu'un signal DTS 96/24 est appliqué à l'entrée de cet appareil.

ENREGISTREMENT STANDARD

La commande **REC OUT/ZONE 2** vous permet de choisir la source dont le signal doit être enregistré, tandis que vous écoutez une autre source.



Mettez en service l'appareil et tous les appareils qui lui sont reliés.

2 Au moyen de la commande REC OUT/ZONE 2, choisissez la source dont le signal doit être enregistré.



Pour enregistrer le signal de la source d'entrée que vous êtes en train de regarder ou d'écouter actuellement, placez la commande **REC OUT/ZONE 2** sur **SOURCE/REMOTE**. Pour enregistrer une autre source que celle que vous êtes en train de regarder, placez la commande **REC OUT/ZONE 2** sur la source que vous désirez enregistrer.

3 Sur l'appareil source, commandez la lecture (ou choisissez une station d'émission).

Sur l'appareil d'enregistrement, commandez l'enregistrement.

Remarques

- Effectuez un essai d'essai d'enregistrement avant de commencer l'enregistrement.
- Il n'est pas possible d'enregistrer les effets sonores créés par le traitement DSP effectué par cet appareil.
- Si l'appareil est en veille, vous ne pouvez pas enregistrer les signaux d'une source, même si elle lui est reliée.
- Les commandes **BASS**, **TREBLE**, **BASS EXTENSION**, **BALANCE** et **VOLUME**, ainsi que les corrections DSP de champ sonore, sont sans effet sur les signaux enregistrés.
- En plaçant la commande **REC OUT/ZONE 2** sur la position **SOURCE/REMOTE** et en utilisant la fonction BGV (reportezvous à la page 43), vous pouvez enregistrer le signal audio d'une source et le signal vidéo d'une autre source.
- Utilisez la commande INPUT SELECTOR pour changer la source dont vous regardez ou écoutez les signaux tout en effectuant les enregistrements après avoir placé REC OUT/ZONE
 2 sur la position correspondant à l'appareil qui fournit les signaux à enregistrer.

Attention

- Les signaux d'une source donnée ne sont pas disponibles sur la sortie **REC OUT** portant le même nom. (Par exemple, les signaux d'entrée provenant de **VCR 1 IN**, ne sont pas appliqués en sortie sur **VCR 1 OUT**.)
- Les signaux S-vidéo et les signaux de vidéo composite ne franchissent pas les mêmes circuits de l'appareil. En conséquence, lors d'un enregistrement ou d'une copie de vidéo, si la source vidéo est uniquement reliée à l'appareil par une liaison S-vidéo (ou uniquement par une liaison de vidéo composite), vous ne serez en mesure d'enregistrer sur le magnétoscope que les signaux S-vidéo (ou les signaux de vidéo composite).
- Les prises numériques **DIGITAL OUTPUT** et analogiques **OUT** (**REC**) sont indépendantes. Seuls des signaux numériques sont présents sur les prises **DIGITAL OUTPUT**; seuls des signaux analogiques sont présents sur les prises **OUT (REC)**.
- Il n'est pas possible d'enregistrer le signal d'une source reliée aux prises **6CH INPUT**.
- Le signal d'entrée appliqué sur les prises LD DCI RF (AC-3), ne peut pas être dirigé vers une prise de sortie au moyen de la commande REC OUT/ZONE 2.
- Avant d'effectuer une copie, assurez-vous que vous ne contrevenez pas aux lois et règlements en vigueur dans votre pays.
 L'enregistrement de matériel protégé par des droits d'auteur peut contrevenir à la loi sur les droits d'auteur.

Considérations spéciales concernant la copie des gravures DTS

Un signal DTS est un train binaire; en conséquence, si vous appliquez ce signal sur un appareil d'enregistrement, vous n'obtiendrez que du bruit lors de la lecture. En conséquence, pour enregistrer les signaux d'une source DTS, vous devez tenir compte de certains aspects. Dans le cas des Laser Disc, DVD et CD codés DTS, assurez-vous que le lecteur est compatible DTS et qu'il est capable de fournir en sortie des signaux analogiques car ce sont ces signaux qu'il faudra enregistrer.



Cette section traite des réglages de SET MENU, des particularités du boîtier de télécommande et d'autres fonctions.

PARAMETRES DE SET MENU	52
Utilisation de SET MENU	53
1 SPEAKER SET	54
2 LOW FREQ. TEST	54
3 HP TONE CTRL (Réglage de la tonalité pour le casque)	55
4 CENTER GEQ (Egaliseur graphique de la voie centrale)	55
5 REAR CT GEQ (Egalisation graphique de la voie arrière centrale)	55
6 CINEMA EQ	56
7 INPUT RENAME	57
8 I/O ASSIGNMENT	58
9 INPUT MODE (Mode d'entrée)	59
10 PARAMETER INI (Valeurs initiales des paramètres)	59
11 LFE LEVEL	59
12 DYNAMIC RANGE	60
13 SP DELAY	60
14 AUDIO DELAY	61
15 DISPLAY SET	62
16 MEMORY GUARD	62
17 ZONE2 SET	63
18 6CH INPUT SET	63
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE	64
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande	 64 64
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande	 64 64 66
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage)	 64 64 66 68
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils	 64 64 66 68 70
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils Emploi d'une macro	 64 64 66 68 70 75
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils Emploi d'une macro Changement du nom de la source affiché dans la fenêtre	64 64 66 68 70 75 78
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils Emploi d'une macro Changement du nom de la source affiché dans la fenêtre Effacement d'une fonction apprise ou d'une macro	64 64 66 68 70 75 78 79
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils Emploi d'une macro Changement du nom de la source affiché dans la fenêtre Effacement d'une fonction apprise ou d'une macro Effacement des fonctions apprises, des macros, des nouveaux noms de source et	64 64 66 68 70 75 78 79 t des
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils Emploi d'une macro Changement du nom de la source affiché dans la fenêtre Effacement d'une fonction apprise ou d'une macro Effacement des fonctions apprises, des macros, des nouveaux noms de source et codes de fabricant	64 64 66 68 70 75 78 79 : des 80
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils Emploi d'une macro Changement du nom de la source affiché dans la fenêtre Effacement d'une fonction apprise ou d'une macro Effacement des fonctions apprises, des macros, des nouveaux noms de source et codes de fabricant BÉGLAGE DU NIVEAU DE SOBTIE DES ENCEINTES CHARGÉES DE	64 64 66 68 70 75 78 79 t des 80
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils Emploi d'une macro Changement du nom de la source affiché dans la fenêtre Effacement d'une fonction apprise ou d'une macro Effacement des fonctions apprises, des macros, des nouveaux noms de source et codes de fabricant RÉGLAGE DU NIVEAU DE SORTIE DES ENCEINTES CHARGÉES DE REPRODUIRE LES EFFETS SONORES	64 64 66 68 70 75 78 79 t des 80
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils Emploi d'une macro Changement du nom de la source affiché dans la fenêtre Effacement d'une fonction apprise ou d'une macro Effacement des fonctions apprises, des macros, des nouveaux noms de source et codes de fabricant RÉGLAGE DU NIVEAU DE SORTIE DES ENCEINTES CHARGÉES DE REPRODUIRE LES EFFETS SONORES	64 64 66 68 70 75 78 79 t des 80
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils Emploi d'une macro Changement du nom de la source affiché dans la fenêtre Effacement d'une fonction apprise ou d'une macro Effacement des fonctions apprises, des macros, des nouveaux noms de source et codes de fabricant RÉGLAGE DU NIVEAU DE SORTIE DES ENCEINTES CHARGÉES DE REPRODUIRE LES EFFETS SONORES MINUTERIE DE MISE HORS SERVICE	64 64 66 68 70 75 78 79 t des 80 81
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils Emploi d'une macro Changement du nom de la source affiché dans la fenêtre Effacement d'une fonction apprise ou d'une macro Effacement des fonctions apprises, des macros, des nouveaux noms de source et codes de fabricant RÉGLAGE DU NIVEAU DE SORTIE DES ENCEINTES CHARGÉES DE REPRODUIRE LES EFFETS SONORES MINUTERIE DE MISE HORS SERVICE	64 64 66 68 70 75 78 79 t des 80 81 82 83
FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE Utilisation du boîtier de télécommande Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage) Sections des commandes des autres appareils Emploi d'une macro Changement du nom de la source affiché dans la fenêtre Effacement d'une fonction apprise ou d'une macro Effacement des fonctions apprises, des macros, des nouveaux noms de source et codes de fabricant RÉGLAGE DU NIVEAU DE SORTIE DES ENCEINTES CHARGÉES DE REPRODUIRE LES EFFETS SONORES MINUTERIE DE MISE HORS SERVICE ZONE 2 Raccordements	64 64 66 68 70 75 78 79 t des 80 81 82 83 83

Français

PARAMÈTRES DE SET MENU

SET MENU offre le choix de 18 paramètres concernant les enceintes, l'égaliseur graphique central et la manière d'initialiser l'appareil. Choisissez un paramètre puis modifiez sa valeur selon les besoins.

Remarques

- Vous pouvez modifiez un paramètre de SET MENU tout en écoutant une source.
- Nous vous conseillons d'agir sur les paramètres de SET MENU en vous aidant des informations affichées sur un moniteur vidéo. Il est beaucoup plus facile de choisir les paramètres et leur valeur en affichant SET MENU sur un écran vidéo, que de le faire sur l'afficheur de l'appareil.

1 SPEAKER SET	1A CENTER SP Pour choisir l'enceinte centrale et sa taille.			
	1B MAIN SP Pour choisir les enceintes principales et leur taille.			
	1C REAR L/R SP	IC REAR L/R SP Pour choisir les enceintes arrière et leur taille.		
	1D REAR CT SP	Pour choisir l'enceinte centrale arrière et sa taille.		
	1E LFE/BASS OUT	LFE/BASS OUT Pour choisir les enceintes ayant la charge de reproduire les signaux très graves (LFE) et graves (BASS).		
	1F FRONT EFCT SP	Pour préciser si les enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores existent ou non.		
	1G MAIN LEVEL	Pour régler le niveau de sortie des enceintes principales.		
2 LOW FREQ. TEST	Pour équilibrer le niveau	de l'enceinte d'extrêmes graves par rapport à celui des autres enceintes.		
3 HP TONE CTRL	Pour régler l'équilibre to	nal du casque.		
4 CENTER GEQ	Pour équilibrer la qualité	tonale de l'enceinte centrale par rapport aux enceintes principales.		
5 REAR CT GEQ	Pour équilibrer la qualité	Pour équilibrer la qualité tonale de l'enceinte arrière centrale par rapport aux enceintes arrière.		
6 CINEMA EQ	Pour régler séparément l'équilibre tonal des enceintes principales, de l'enceinte centrale, des enceintes chargées de la reproduction des effets sonores, des enceintes arrière et de l'enceinte centrale arrière.			
7 INPUT RENAME	Pour modifier le nom d'u	Pour modifier le nom d'une source.		
8 I/O ASSIGNMENT	Attribue les prises d'entre	Attribue les prises d'entrée/sortie aux sources indiquées.		
9 INPUT MODE	Pour choisir le mode d'entrée initial des sources.			
10 PARAMETER INI	Pour initialiser les paramètres d'un groupe de corrections DSP.			
11 LFE LEVEL	Pour régler le niveau de sortie de la voie réservée aux signaux très graves (LFE) composant les signaux Dolby Digital ou les signaux DTS.			
12 DYNAMIC RANGE	Pour régler la dynamique	e des signaux Dolby Digital.		
13 SP DELAY	Pour régler le retard des signaux appliqués aux enceintes centrale et arrière centrale.			
14 AUDIO DELAY	Pour régler le retard de chaque voie.			
15 DISPLAY SET	Pour définir le fond et la position de l'affichage sur l'écran, ainsi que changer la luminosité de l'afficheur de la face avant de cet appareil			
16 MEMORY GUARD	Pour interdire toute modi	fication de valeur des corrections DSP et autres paramètres de SET MENU.		
17 ZONE2 SET	Pour préciser l'état du ni	veau de sortie vers la zone 2.		
18 6CH INPUT SET	Pour préciser la destination des signaux de la voie centrale et de la voie d'extrêmes graves qui sont appliqués sur les prises 6CH INPUT.			

Utilisation de SET MENU



Les réglages doivent être réalisés au moyen du boîtier de télécommande.

Remarques

- Certains paramètres exigent des opérations complémentaires pour obtenir la valeur désirée.
- Vous pouvez également utiliser les touches **NEXT** et **SET MENU +/-** qui se trouvent sur la face avant.

Placez le commutateur PARAMETER/SET MENU sur la position SET MENU.







2 Appuyez de manière répétée sur la touche ΔV pour choisir le paramètre (1 à 18) que vous désirez régler.



3 Utilisez une fois les touches +/– pour accéder au mode permettant de régler le paramètre sélectionné.

Le dernier réglage que vous avez fait apparaît sur le moniteur vidéo ou sur l'afficheur de la face avant. En fonction de la nature du paramètre, il peut exister des paramètres secondaires que vous choisissez alors à l'aide des touches Δ/∇ .



- 4 Appuyez de manière répétée sur les touches +/– pour modifier la valeur du paramètre.
- 5 Appuyez de manière répétée sur les touches △/♡ jusqu'à ce que la correction DSP de champ sonore s'affiche, ou bien appuyez sur une des touches de correction DSP pour abandonner la page SET MENU.





1 SPEAKER SET

Choisissez le mode de fonctionnement des enceintes en tenant compte de la configuration de la chaîne. Pour de plus amples détails, reportezvous aux pages 34 à 37, "RÉGLAGES POUR TENIR COMPTE DES ENCEINTES".

2 LOW FREQ. TEST

Utilisez ce paramètre pour régler le niveau de sortie de l'enceinte d'extrêmes graves en fonction de celui des autres enceintes.



Utilisez les touches +/– pour donner la valeur "ON" à "TEST TONE".

Attention

- La valeur "ON" ne peut pas être sélectionnée lorsque le casque est utilisé.
- La valeur "OFF" est adoptée dès que le casque est branché pendant l'essai.
- Les sons de la source ne sont pas émis pendant qu'est émis le signal d'essai.
- 2 Réglez le niveau de sortie au moyen de la commande VOLUME +/- de manière à entendre le signal d'essai.

Attention

- Ne réglez pas le niveau sonore à une valeur trop élevée.
- Si vous n'entendez aucun signal d'essai, baissez le niveau sonore, mettez les appareils en veille puis vérifiez tous les raccordements.
- 3 Appuyez sur la touche
 autant de fois qu'il est nécessaire pour atteindre "OUTPUT" puis utilisez les touches +/- pour choisir l'enceinte dont le niveau sonore doit être comparé à celui de l'enceinte d'extrêmes graves.

Si vous choisissez l'enceinte "SWFR", les fréquences du signal d'essai supérieures à 90 Hz ne sont pas émises par l'enceinte d'extrêmes graves. Le signal d'essai n'est pas nécessairement émis par les enceintes sélectionnées. La façon dont le signal d'essai est émis dépend de la valeur donnée au paramètre "1 SPEAKER SET" de SET MENU.

Appuyez sur la touche ∀ autant de fois qu'il est nécessaire pour atteindre "FREQ." puis utilisez les touches +/– pour préciser la fréquence à utiliser.

Réglez la fréquence centrale (35–250 Hz ou "35–250Hz") pour vérifier que le niveau de sortie de l'enceinte d'extrêmes graves est en accord avec celui des autres enceintes.

5 Réglez le niveau de sortie de l'enceinte d'extrêmes graves au moyen des commandes de l'enceinte elle-même et de manière qu'il soit équilibré par rapport à celui de l'enceinte auquel vous le comparez.

Quelques mots concernant le signal d'essai

Générateur numérique (Il produit un bruit à large spectre) Bruit Fréquence Filtre passe-bande



Fréquence centrale

- Le signal d'essai est produit par le générateur d'essai.
 - Le générateur d'essai fournit un bruit à spectre limité, centré sur la fréquence du filtre passe-bande.
- Vous pouvez changer la fréquence centrale du filtre entre 35 Hz et 250 Hz par pas d'un sixième d'octave.
- Vous avez la possibilité d'utiliser le signal d'essai non seulement pour régler le niveau de sortie de l'enceinte d'extrêmes graves mais également pour contrôler les caractéristiques du salon d'écoute. En effet, les fréquences graves sont très dépendantes de la position d'écoute, du positionnement des enceintes, de la phase de l'enceinte d'extrêmes graves et d'autres facteurs similaires.

3 HP TONE CTRL (Réglage de la tonalité pour le casque)

Utilisez ce paramètre pour régler le niveau des graves et des aigus des signaux dirigés vers le casque.



4 CENTER GEQ (Egaliseur graphique de la voie centrale)

Utilisez ce paramètre pour régler l'égaliseur graphique intégré à 5 bandes de telle manière que la tonalité de l'enceinte centrale soit en harmonie avec celle des enceintes principales gauche et droite.



Plage de réglage (dB): -6 a + 6Valeur initiale:

0 dB pour les 5 bandes

- la touche \triangle pour choisir une fréquence plus basse. Les fréquences centrales sont 100 Hz, 300 Hz, 1 kHz, 3 kHz et 10 kHz.
- 2 Utilisez les touches +/- pour régler le niveau dans la bande de fréquence choisie.

Remarque

• Vous pouvez contrôler les sons émis par l'enceinte centrale en vous aidant du signal d'essai, tout en réglant ce paramètre. Appuyez sur la touche **TEST** avant de commencer les opérations ci-dessous. La mention "TEST DOLBY SUR." (ou "TEST DSP") apparaît sur le moniteur vidéo et le signal d'essai est émis successivement par les différentes enceintes. Dès que les opérations commencent, le signal d'essai demeure émis par l'enceinte centrale et vous pouvez apprécier les changements sonores tandis que vous réglez le niveau des différentes fréquences. Pour arrêter l'émission du signal d'essai, appuyez sur la touche **TEST** (reportez-vous aux pages 39 et 40).

AUTRES OPÉRATIONS

5 REAR CT GEQ (Egalisation graphique de la voie arrière centrale)

Utilisez ce paramètre pour régler l'égaliseur graphique à 5 bandes de telle manière que la tonalité des sons émis par l'enceinte arrière centrale soit en accord avec celle des sons émis par les enceintes arrière gauche et droite.



Plage de réglage (dB): -6 a + 6Valeur initiale: 0 dB pour les 5 bandes

- la touche \triangle pour choisir une fréquence plus basse. Les fréquences centrales sont 100 Hz, 300 Hz, 1 kHz, 3 kHz et 10 kHz.
- 2 Utilisez les touches +/- pour régler le niveau dans la bande de fréquence choisie.

Remarque

• Vous pouvez contrôler les sons émis par l'enceinte arrière centrale en vous aidant du signal d'essai, tout en réglant ce paramètre. Appuyez sur la touche **TEST** avant de commencer les opérations ci-dessous. La mention "TEST DOLBY SUR." (ou "TEST DSP") apparaît sur le moniteur vidéo et le signal d'essai est émis successivement par les différentes enceintes. Dès que les opérations commencent, le signal d'essai demeure émis par l'enceinte arrière centrale et vous pouvez apprécier les changements sonores tandis que vous réglez le niveau des différentes fréquences. Pour arrêter l'émission du signal d'essai, appuyez sur la touche **TEST** (reportez-vous aux pages 39 et 40).

6 CINEMA EQ

Utilisez ce paramètre pour harmoniser la qualité tonale de 4 groupes d'enceintes: groupe des enceintes principales et centrale, groupe des enceintes avant chargées de la reproduction des effets sonores, groupe des enceintes arrière et groupe de l'enceinte centrale arrière. CINEMA-EQ comprend un égaliseur haute fréquence (HIGH) et un égaliseur paramétrique (PEQ). L'égaliseur haute fréquence modifie les caractéristiques des aigus, tandis que l'égaliseur paramétrique accentue ou atténue la fréquence choisie. L'égaliseur peut être employé pour diverses raisons telles qu'harmoniser la qualité tonale d'enceintes qui ne sont pas du même type, régler la qualité tonale en fonction de l'environnement acoustique, ou plus simplement corriger les sons selon vos goûts.



- Utilisez les touches △/⊽ autant de fois qu'il est nécessaire pour choisir le groupe d'enceintes puis appuyez sur la touche +/– de manière à sélectionner la valeur "ON".
- 2 Utilisez les touches △/♡ autant de fois qu'il est nécessaire pour afficher la page écran pour la voie à régler.

Il existe 4 groupes (6A – 6D) de réglages.

Attention

- Si vous choisissez la valeur "OFF" à l'opération 1, la page de réglage du groupe en question ne s'affiche pas.
- Utilisez les touches △/▽ pour sélectionner le paramètre à régler. Choisissez un paramètre à la fois de "FRQ"/"GAIN" pour "HIGH" et de "FRQ"/ "GAIN" pour "PEQ".
- 4 Réglez la valeur du paramètre au moyen des touches +/-.

"FRQ" (Fréquence) de "HIGH" détermine la fréquence de recoupement, et "PEQ" la fréquence centrale de la bande. L'amplification augmente quand les valeurs de "GAIN" augmentent, et diminue quand les valeurs de "GAIN" diminuent.

Remarques

- Dès que vous modifiez une valeur initiale, un astérisque (*) s'affiche en regard du nom du paramètre concerné.
- CINEMA-EQ cesse d'opérer quand vous appuyez sur la touche **STEREO/EFFECT** pour mettre hors service les effets sonores.
- Pendant l'essai "TEST DOLBY SUR.", ou l'essai "TEST DSP", le signal d'essai est émis de la manière indiquée ci-dessous.
 - 6A L,C,R EQ: Le signal d'essai est émis par les enceintes principales gauche et droite et l'enceinte centrale. (Si la valeur du paramètre "1A CENTER SP" est "NONE", le signal d'essai n'est émis que par les enceintes principales gauche et droite.)
 - (2) **6B FRNT EFCT EQ:** Le signal d'essai est émis par les enceintes avant chargées de reproduire les effets sonores.
 - 3 6C REAR L/R EQ: Le signal d'essai est émis par les enceintes arrière gauche et droite.
 - (4) 6D REAR CT EQ: Le signal d'essai est émis par l'enceinte arrière centrale.

■ 6A L, C, R EQ (égalisation des voies principales gauche/centrale/principale droite)

Utilisez ce paramètre pour régler la qualité tonale des voies principales gauche et droite et de la voie centrale.



Plage de réglage:	1,0 kHz à 12,7 kHz (HIGH: FRQ, PEQ: FRQ), -9 dB à +6 dB (HIGH: GAIN, PEO: GAIN)
Valeur initiale:	12,7 kHz (HIGH: FRQ, PEQ: FRQ), –3 dB (HIGH: GAIN), –4 dB (PEQ: GAIN)

■ 6B FRNT EFCT EQ (égalisation des effets sonores avant)

Utilisez ce paramètre pour régler la qualité tonale des voies avant chargées de reproduire les effets sonores.

68 FRNT EFCT EQ	Plage de réglage:	1,0 kHz à 12,7 kHz (HIGH: FRQ, PEQ: FRQ), –9 dB à +6 dB (HIGH: GAIN, PEQ: GAIN)
→ HIGH:FRQ.12.7kHz GAIN0dB PEQ :FRQ.8.0kHz GAIN3dB	Valeur initiale:	12,7 kHz (HIGH: FRQ), 8,0 kHz (PEQ: FRQ), 0 dB (HIGH: GAIN), –3 dB (PEQ: GAIN)

■ 6C REAR L/R EQ (égalisation des voies arrière gauche et droite)

Utilisez ce paramètre pour régler la qualité tonale des voies arrière gauche et droite.

	60	REAR	L/R	EQ
÷	HIG	iH:FR GP	Q•12. IN•••	7kHz ∙0dB
	PEG) :FR GP	Q••8. IN•••	0kHz -3dB

■ 6D REAR CT EQ (égalisation de la voie arrière centrale)

Utilisez ce paramètre pour régler la qualité tonale de la voie arrière centrale.

7kHz ∙0dB

 60 REAR CT E0
 Plage de réglage: 1,0 kHz à 12,7 kHz

Valeur initiale:

Plage de réglage:

Valeur initiale:

1,0 kHz à 12,7 kHz (HIGH: FRQ, PEQ: FRQ),
-9 dB à +6 dB (HIGH: GAIN, PEQ: GAIN)
12,7 kHz (HIGH: FRQ), 8,0 kHz (PEQ: FRQ),
0 dB (HIGH: GAIN), -3 dB (PEQ: GAIN)

1,0 kHz à 12,7 kHz (HIGH: FRQ, PEQ: FRQ), -9 dB à +6 dB (HIGH: GAIN, PEQ: GAIN)

12,7 kHz (HIGH: FRQ), 8,0 kHz (PEQ: FRQ), 0 dB (HIGH: GAIN), -3 dB (PEQ: GAIN)

7 INPUT RENAME

HIGH: FRQ

PEQ :FRQ..8.0kHz GAIN...-3dB

Utilisez ce paramètre pour changer le nom de l'entrée tel qu'il s'affiche sur l'écran ou sur la face avant de l'appareil.



PARAMÈTRES DE SET MENU

8 I/O ASSIGNMENT

Il est possible d'attribuer un nom aux prises d'entrée **COMPONENT VIDEO INPUT** et aux prises d'entrée et de sortie **DIGITAL INPUT/OUTPUT** en fonction des appareils qui leur sont reliés si ces appareils ne portent pas les mêmes noms. De cette manière, les prises peuvent avoir une autre attribution et un plus grand nombre d'appareils peuvent être reliés.

L'attribution étant faite, vous pouvez choisir l'appareil au moyen des touches INPUT SELECTOR (tou des touches de sélection d'entrée).

Attention

• Vous ne pouvez pas attribuer le même appareil à différentes prises de chaque paramètre (8A - 8D).

■ 8A Prises COAXIAL INPUT <1> à <4>



■ 8B Prises OPTICAL OUTPUT <5> et <6>

88 OPTICAL OUT	Choix:	CD-R, TUNER, CD, PHONO, V-AUX, VCR3/DVR, VCR2, VCR1, SAT, CABLE, D-TV/LD, DVD, MD/TAPE
→ <5> CD-R <6> MD/TAPE	Réglage initial:	<5> CD-R, <6> MD/TAPE

■ 8C Prises OPTICAL INPUT <7> à <12>



Réglage initial:

Choix:

Choix:

Réglage initial:

CD, PHONO, VCR3/DVR, VCR2, VCR1, SAT, CABLE, D-TV/ LD, DVD, MD/TAPE, CD-R, TUNER <7> CD, <8> CD-R, <9> DVD, <10> D-TV/LD, <11> SAT, <12> VCR3/DVR

■ 8D Prises COMPONENT VIDEO INPUT [A] à [C]



DVD, V-AUX, VCR3/DVR, VCR2, VCR1, SAT, CABLE, D-TV/ LD [A] DVD, [B] D-TV/LD, [C] SAT

9 INPUT MODE (Mode d'entrée)

Utilisez ce paramètre pour préciser la manière de traiter le signal appliqué sur les prises **COAXIAL (OPTICAL) IN** au moment où vous mettez l'appareil en service (pour de plus amples détails concernant le mode d'entrée, reportez-vous à la page 44).

9 INPUT MODE	Choix:AUTO, LASTRéglage initial:AUTO
⊧AUTO LAST	AUTO: Choisissez cette valeur si l'appareil doit détecter automatiquement le type du signal appliqué à l'entrée et sélectionner de mode d'entrée correspondant.
-/+ : Select ↑/↓ : Exit	LAST: Choisissez cette valeur si l'appareil doit sélectionner, pour la source concern précédent mode d'entrée employé.
	Attention

• Même si vous choisissez la valeur "LAST", le réglage de **EX/ES** n'est pas sauvegardé par la mémoire.

10 PARAMETER INI (Valeurs initiales des paramètres)

Utilisez ce paramètre pour définir les valeurs initiales de chaque correction DSP au sein d'un groupe de corrections. Lors de l'initialisation d'un groupe de corrections, la valeur de chaque paramètre du groupe retrouve le niveau initial.

1	3 PA	RAM	ETER	INI	
	1	2	3	4	
	5	6	7	8	
	9	10	11	12	
F	res	s	No.	Кеч	

Appuyez sur la touche numérotée correspondant à la correction DSP qui doit être initialisée. L'astérisque (*) à côté du numéro de programme signifie que valeurs des paramètres ont été changées.

Attention

- Vous ne pouvez pas initialiser séparément chaque correction DSP d'un groupe de corrections.
- La valeur des paramètres d'un groupe de corrections DSP ne change pas si vous initialisez un groupe de corrections qui n'est pas accompagné par un astérisque (*).
- Si la fonction d'interdiction de changement de valeur en mémoire "16 MEMORY GUARD" est en service "ON" reportez-vous à la page 62), vous ne pouvez pas initialiser les groupes de corrections.
- Après initialisation d'un groupe de corrections DSP, l'appareil ne peut pas rétablir automatiquement les valeurs précédentes.

11 LFE LEVEL

Utilisez ce paramètre pour régler le niveau sonore des enceintes chargées de reproduire les fréquences très graves des effets sonores (LFE) lors de l'écoute d'une gravure codée Dolby Digital ou DTS. Les fréquences très graves (LFE) sont responsables de certains effets sonores et ne sont présentes qu'avec certaines scènes.



Remarque

• Réglez le niveau des fréquences très graves (LFE) en fonction des possibilités de l'enceinte d'extrêmes graves et de celles du casque.

le

12 DYNAMIC RANGE

Utilisez ce paramètre pour régler l'étendue de la dynamique. Ce réglage ne joue un rôle que si les signaux sont du type Dolby Digital.





MAX, STD, MIN MAX (pour les enceintes et le casque)

- MAX: Pour les films, choisissez la valeur "MAX".
- **STD:** Dans le cas général, choisissez la valeur "STD".
- MIN: Pour l'écoute à très bas niveau, choisissez "MIN".

Attention

Choix:

• Certaines gravures Dolby Digital ne sont pas prévues pour prendre en compte la valeur "MIN" de la dynamique. Lorsque vous choisissez la valeur "MIN" pour ces gravures, le niveau peut être très bas. En ce cas, sélectionnez "MAX" ou "STD".

13 SP DELAY

Utilisez ce paramètre pour régler le retard des signaux de la voie centrale avant et de la voie centrale arrière. Ce paramètre agit lorsque des sons sont émis par les enceintes centrales parce que la source est du type Dolby Digital, DTS, etc.

	13 SP DELAY
÷	UNITmeters MAIN L/R3.04m CENTER3.04m REAR L/R3.04m REAR CT2.13m



En théorie, l'enceinte centrale avant et l'enceinte centrale arrière devraient être à la même distance de la position d'écoute que les enceintes principales gauche et droite. Dans la plupart des cas, l'enceinte centrale avant et l'enceinte centrale arrière sont alignées, la première par rapport aux enceintes principales, la seconde par rapport aux enceintes arrière. En retardant les sons émis par l'enceinte centrale avant ou l'enceinte centrale arrière, vous augmentez la distance apparente qui sépare l'enceinte centrale avant ou l'enceinte centrale arrière de la position d'écoute pour finalement obtenir l'impression que cette distance est la même que celle qui sépare la position d'écoute des enceintes principales gauche et droite ou des enceintes arrière gauche et droite. Le réglage du retard appliqué aux signaux destinés à la voie centrale est très important pour les dialogues car il leur apporte de la profondeur.

- **1** Utilisez les touches $\Delta I \nabla$ pour sélectionner "UNIT".
- 2 Utilisez les touches +/- pour sélectionner l'unité à employer pour le réglage.

Vous avez le choix entre "msec" (milliseconde), "meters" (mètre) et "feet" (pied).

Remarques

- Les paramètres de réglage dépendent de l'unité choisie.
- Dans le cas de "meters" et de "feet", indiquez la distance qui sépare la position d'écoute de chaque enceinte.
- 3 Utilisez les touches △/▽ pour sélectionner l'enceinte concernée par le réglage du retard.
- Utilisez les touches +/- pour régler la valeur du retard.
 Appuyez sur la touche + pour augmenter le retard, et sur la touche pour le diminuer.

■ Si "msec" est l'unité



■ Si "meters" est l'unité

	13 SP DELAY	
÷	UNIT·····meters MAIN L/R··3.04m CENTER····3.04m REAR L/R··3.04m REAR CT···2.13m	

■ Si "feet" est l'unité



Plage de réglage:	0,5 à 100 ft (pour les voies principales gauche et droite, centrale,
Valeur initiale:	arrière gauche et droite et arrière centrale) 10,0 ft (pour les voies principales gauche et droite, centrale et arrière gauche et droite), 7,0 ft (pour la voie arrière centrale)

Plage de réglage: 0 à 5,0 ms (pour la voie centrale), 0 – 30,0 ms (pour la voie arrière

0 ms (pour la voie centrale), 3,0 ms (pour la voie arrière centrale)

0,15 à 30,48 m (pour les voies principales gauche et droite, centrale, arrière gauche et droite et arrière centrale)

3,04 m (pour les voies principales gauche et droite, centrale et arrière gauche et droite), 2,13 m (pour la voie arrière centrale)

centrale)

Valeur initiale:

Plage de réglage:

Valeur initiale:

Attention

• Aucun retard n'est employé si les distances indiquées pour les enceintes principales gauche et droite et l'enceinte centrale d'une part, ou les enceintes arrière gauche et droite et l'enceinte arrière centrale d'autre part, sont les mêmes et que l'unité choisie est "meters" ou "feet".

14 AUDIO DELAY

Utilisez ce paramètre pour régler le retard appliqué à toutes les voies lors de la reproduction de signaux Dolby Digital ou DTS. Le réglage du paramètre "AUDIO DELAY" permet la synchronisation parfaite du son et de l'image.



Plage de réglage:0 à 160 msValeur initiale:0 ms

Remarque

• Ce paramètre agit dans le cas des signaux Dolby Digital, DTS ou PCM (avec une fréquence d'échantillonnage inférieure à 96 kHz). La valeur retenue peut être employée pour tous les formats et s'applique à toutes les voies.

15 DISPLAY SET

Utilisez ce paramètre pour définir le fond et l'emplacement de l'affichage sur l'écran (OSD), ainsi que la luminosité de l'afficheur de la face avant.



■ DIMMER (luminosité)

Utilisez ce paramètre pour régler la luminosité de l'afficheur.

Plage de réglage: -4 à 0 Valeur initiale: 0

OSD SHIFT (emplacement des indications affichées sur l'écran)

Ce paramètre permet de régler la position verticale des indications affichées sur l'écran.

Plage de réglage:+5 (vers le bas) à -5 (vers le haut)Valeur initiale:0

Appuyez sur la touche + pour abaisser les indications affichées sur l'écran. Appuyez sur la touche – pour abaisser les indications affichées sur l'écran.

BLUE BACK

Ce paramètre définit le fond pour l'affichage sur l'écran (OSD).

Choix:	AUTO, OFF
Réglage initial:	AUTO

AUTO: Le fond bleu apparaît lorsque aucun signal vidéo n'est appliqué à l'entrée. OFF: Rien ne s'affiche lorsque aucun signal vidéo n'est appliqué à l'entrée.

Attention

• Avec la valeur "OFF", aucun affichage sur l'écran n'apparaît sur le moniteur vidéo lorsque aucun signal vidéo n'est appliqué sur l'entrée.

16 MEMORY GUARD

Utilisez ce paramètre pour empêcher toute modification intempestive des valeurs des paramètres des corrections DSP et d'autres réglages.

16 MEMORY GUARD

►OFF ON

-/+ : Select 1/1 : Exit Valeur initiale: OFF

- Choisissez la valeur "ON" pour que les postes suivants soient protégés:
- Paramètres des corrections DSP
- Tous les paramètres de SET MENU à l'exception de "16 MEMORY GUARD".
- Niveaux de sortie des enceintes centrale, des enceintes avant chargées de reproduire les effets sonores, des enceintes arrière, de l'enceinte arrière centrale et de l'enceinte d'extrêmes graves.
- Mode d'affichage sur l'écran

Attention

- Quand la valeur de "16 MEMORY GUARD" est "ON", vous ne pouvez pas choisir un autre paramètre de SET MENU.
- Quand la valeur de "16 MEMORY GUARD" est "ON", vous ne pouvez pas utiliser le signal d'essai.

17 ZONE2 SET

Utilisez ce paramètre pour préciser l'état de la commande de niveau de sortie vers la ZONE 2 OUT.

	17 ZONE2 SET	Choix: Réglage initial:	VAR., FIX FIX
	ZONE2 OUT····FIX	VAR.: Pour régler VOLUME	le niveau de sortie de ZONE 2 OUT au moyen des touches -/- du boîtier de télécommande.
		FIX: Pour régler l'appareil.	le niveau de sortie de ZONE 2 OUT au moyen de la commande de

18 6CH INPUT SET

Utilisez ce paramètre pour définir les voies, centrale ou extrêmes graves, devant recevoir les signaux dans le cas d'une source reliée aux prises 6CH INPUT.

■ 18A CENTER to (voies devant recevoir les signaux de la voie centrale)

Ce paramètre détermine la voie devant reecevoir les signaux appliqués sur la prise CENTER.



Choix: CENTER, MAIN **Réglage initial:** CENTER

CENTER: Les signaux d'entrée sont reproduits par l'enceinte centrale. Les signaux d'entrée sont reproduits par les enceintes gauche et droite et avec MAIN: la même amplitude.

■ 18B SWFR to (voies devant recevoir les signaux de la voie d'extrêmes graves)

Choix:

Ce paramètre détermine la voie devant reecevoir les signaux appliqués sur la prise SUBWOOFER.



SWFR, MAIN **Réglage initial:** SWFR

SWFR: Les signaux d'entrée sont reproduits par l'enceinte d'extrêmes graves. MAIN: Les signaux d'entrée sont reproduits par les enceintes gauche et droite et avec la même amplitude.

FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE

Grâce à sa fonction d'apprentissage des codes, le boîtier de télécommande est en mesure d'agir sur d'autres appareils audiovisuels, qu'ils proviennent de Yamaha ou d'autres fabricants. Par ailleurs, la possibilité de composer une macro facilite l'emploi de l'appareil puisqu'une série d'opérations peut être réalisée en appuyant sur une seule touche.

Utilisation du boîtier de télécommande

Section des commandes de l'appareil

Les touches qui agissent sur l'appareil appartiennent à la section ombrée ci-dessous. Vous pouvez utiliser les fonctions de cette section, quelle que soit par ailleurs la section choisie des commandes d'un autre appareil.

Section des commandes des autres appareils

La section des commandes des autres appareils est la section ombrée ci-dessous. A chaque appareil sont affectées plusieurs touches qui commandent des fonctions propres. L'appareil choisi au moyen d'une touche de sélection d'entrée peut être commandé au moyen de ces touches, tandis que le nom de l'appareil en question est précisé sur la fenêtre d'affichage.





■ Sélection de la source

Vous pouvez agir sur un autre appareil que celui que vous avez choisi à l'aide d'une touche de sélection d'entrée.

Utilisez les touches **SOURCE SELECT** \triangle/∇ pour choisir un appareil et régler le boîtier de télécommande de manière qu'il puisse agir sur cet appareil.



Quelques mots sur Zone2

Si vous utilisez l'appareil pour diffuser de la musique dans une seconde pièce (Zone2), il est probable que vous désiriez aussi employer le boîtier de télécommande pour commander l'appareil comme il convient. Une pression sur la touche **SOURCE SELECT** \triangle sélectionne tout d'abord Zone2. Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous à la page 84.



Quelques mots sur OPTN

OPTN est une autre section des commandes d'appareil qui peut être programmée avec des fonctions. (Il n'est pas possible d'introduire un code de fabricant dans cette section.) Une pression sur la touche **SOURCE SELECT** ∇ sélectionne tout d'abord OPTN.



Attention

• Vous ne pouvez pas enregistrer le code de fabricant dans la section OPTN.

■ Fonction d'éclairage

Lorsque vous appuyez sur la touche **LIGHT**, les touches capables de jouer un rôle et la fenêtre d'affichage s'éclairent pendant 10 secondes.



Seules les touches qui émettent des signaux s'éclairent (couleur orange). Ces touches s'éclairent (couleur rouge) quelle que soit la sélection de la source.

Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande

Vous pouvez régler d'autres appareils après avoir enregistré leur code de fabricant. A chaque section, à l'exception de la section OPTN, peut correspondre un code de fabricant. Avant la sortie d'usine, le code de fabricant de Yamaha est mis en mémoire pour les sections **TUNER**, **MD/TAPE**, **CD-R**, **CD** et **DVD**.



Choisissez la source que vous désirez régler au moyen d'une touche de sélection d'entrée.

2 Appuyez, pendant environ 3 secondes, sur la touche LEARN à l'aide d'un stylo à bille ou d'un instrument similaire.

La mention "SETUP" et le nom de l'appareil apparaissent alternativement sur l'afficheur.



Attention

- Si, au cours de l'opération 3, vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, le processus est abandonné. En ce cas, reprenez à partir de l'opération 2.
- Appuyez, pendant au moins 3 secondes, sur la touche **LEARN**, faute de quoi l'apprentissage ne peut pas débuter.

3 Utilisez les touches ∆/∇ pour choisir le nom du fabricant de l'appareil.

Le nom de la très grande majorité de fabricants d'appareils audiovisuels apparaît, dans l'ordre alphabétique, sur la fenêtre d'affichage.



Appuyez sur la touche POWER (ou toute autre touche) du boîtier de télécommande tout en dirigeant ce boîtier vers l'appareil de façon à vous assurer que l'ordre émis par le boîtier est bien reconnu par l'appareil.

Si l'appareil ne reconnaît pas l'ordre, choisissez un autre code possible pour le même fabricant.

5 Appuyez une nouvelle fois sur la touche LEARN pour abandonner ce mode de fonctionnement.



Attention

- Le boîtier de télécommande fourni ne contient pas tous les codes de fabricant des appareils audiovisuels disponibles dans le commerce (y compris les appareils audiovisuels Yamaha). En conséquence, le boîtier de télécommande peut ne pas être à même d'agir sur l'un des appareils de votre chaîne. Si vous notez qu'aucun code de fabricant ne convient, enregistrez la nouvelle commande à distance en utilisant la fonction d'apprentissage (reportez-vous aux pages 68 et 69), ou bien utilisez le boîtier de télécommande propre à l'appareil concerné.
- Un seul code de fabricant peut être attribué à une touche de sélection d'entrée.
- Si vous avez déjà programmé une touche du boîtier de télécommande pour qu'elle joue un rôle donné, cet apprentissage ou cette macro ont la priorité sur l'enregistrement pur et simple du code de fabricant.
- Dans les cas suivants, la mention "ERROR" apparaît dans la fenêtre d'affichage:
 - ① vous appuyez sur plus d'une touche à la fois
 - (2) un des commutateurs MACRO ON/OFF, 10KEY/DSP ou PARAMETER/SET MENU est placé sur une autre position

Modification de la catégorie (Librairie) d'appareil

Une catégorie d'appareil a été définie a priori pour chaque touche de sélection d'entrée mais vous pouvez la modifier. Par exemple, V-AUX est destiné à "VCR". Si vous désirez que V-AUX concerne le téléviseur, vous devez changer la catégorie.

1 Répétez les opérations 1 et 2 du paragraphe "Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande".



2 Choisissez une catégorie d'appareil au moyen des touches ⊲/⊳.

Il existe 13 catégories de code de fabricant; L:AMP, L:TV, L:CAB (CABLE), L:DBS, L:SAT, L:VCR, L:DVD, L:LD, L:CD, L:CDR (CD-R), L:MD, L:TAP (TAPE), L:TUN (TUNER).



3 Répétez les opérations 3 et 4 du paragraphe "Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande".

■ Librairie d'amplificateur (L:AMP)

Le code pour agir sur cet appareil a été enregistré dans le boîtier de télécommande. Le cas échéant, vous pouvez changer ce code.

La librairie d'amplificateurs contient 3 codes;

YPC: Code pour agir sur cet appareil

- **DSP:** Code pour agir sur les amplificateurs Yamaha avec DSP qui ne réagissent pas au code YPC
- No: Code pour agir sur les amplificateurs des autres fabricants en utilisant ce boîtier de télécommande

Réglages usine prévus pour les librairies et les fabricants

Zone concerné	Type d'appareil (Librairie)	Fabricant
V-AUX	VCR	_
TUNER	TUN	YAMAHA
PHONO	TV	_
CABLE	CAB	
SAT	SAT	
MD/TAPE	MD	YAMAHA
CD-R	CDR	YAMAHA
CD	CD	YAMAHA
D-TV/LD	TV	
VCR1	VCR	_
VCR2	VCR	
VCR3/DVR	VCR	
DVD	DVD	YAMAHA

Programmation d'une nouvelle fonction de télécommande (apprentissage)

Vous emploierez la méthode suivante pour programmer une fonction de télécommande qui n'existe pas parmi les fonctions disponibles pour un fabricant donné, ou bien pour enregistrer un code de fabricant qui n'est pas présent sur la liste. La section de programmation possible est la même que la section des commandes d'appareil, ce qui veut dire que les touches de chaque section d'appareil sont programmables indépendamment.



Placez le commutateur 10KEY/DSP sur la position 10KEY.



Attention

- Il est également possible de programmer la section de commande de cet appareil après avoir placé le commutateur **10KEY/DSP** sur la position DSP. Toutefois, après avoir programmé une fonction dans cette section, vous ne pouvez plus agir sur l'appareil ni sélectionner une correction DSP.
- Choisissez une source au moyen d'une touche de sélection d'entrée.

Placez le boîtier de télécommande de l'appareil face à l'autre boîtier de télécommande, à une distance comprise entre 5 et 10 cm, sur une surface plate et de manière que les émetteurs de faisceau infrarouge se fassent face.



Appuyez sur la touche LEARN, à l'aide de la pointe d'un stylo à bille, ou d'un objet similaire.

La mention "LEARN" et le nom de l'appareil apparaissent alternativement sur l'afficheur.



Attention

- Si, au cours des opérations 5 et 6, vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, le processus est abandonné. En ce cas, reprenez à partir de l'opération 4.
- N'appuyez pas sur la touche **LEARN** pendant plus de 3 secondes, faute de quoi le boîtier de télécommande passe en mode d'apprentissage d'un code de fabricant.
- 5 Appuyez sur la touche qui doit apprendre la nouvelle fonction puis relâchez cette touche. La mention "LEARN" s'affiche.
- 6 Maintenez la pression d'un doigt sur la touche de l'autre boîtier de télécommande qui contient la fonction qui doit être apprise, jusqu'à ce que la mention "OK" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Attention

- Si la programmation échoue, la mention "NG" apparaît dans la fenêtre d'affichage. En ce cas, reprenez à partir de l'opération 5.
- Lorsque la mémoire est pleine, la mention "FULL" apparaît sur la fenêtre d'affichage et ce boîtier de télécommande ne peut plus apprendre aucune fonction. En ce cas, effacez les fonctions devenues inutiles de manière à libérer de la place pour les nouvelles.
- Répétez les opérations 5 et 6 pour programmer d'autres fonctions.
- 8 Appuyez une nouvelle fois sur la touche LEARN pour quitter le mode d'apprentissage.



Attention

- L'apprentissage peut être impossible dans les cas suivants:
 - ① les piles de l'un ou de l'autre boîtier de télécommande sont usagées
 - (2) les deux boîtiers de télécommande sont trop proches, ou trop éloignés
 - (3) les fenêtres d'émission et de réception des signaux infrarouges ne sont pas convenablement orientées l'une par rapport à l'autre
 - (4) un des boîtiers de télécommande est exposé à la lumière directe du soleil
 - (5) la fonction à apprendre est continue ou inhabituelle
- Dans les cas suivants, la mention "ERROR" apparaît dans la fenêtre d'affichage:
 - ① vous appuyez sur plus d'une touche à la fois
 - (2) le commutateur MACRO ON/OFF est placé sur une autre position

FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE

Touches programmables

La zone ombrée ci-dessous indique les touches qui peuvent être employées pour l'apprentissage de fonctions destinées aux appareils choisi au moyen des touches de sélection d'entrée.



Sections des commandes des autres appareils

Les touches de fonctionnement général sont indiquées pour chaque section. Certaines d'entre elles peuvent être sans effet, cela dépend de l'appareil concerné. Après avoir enregistré le code de fabricant, appuyez sur une touche de sélection d'entrée, ou sur la touche **SOURCE SELECT** Δ/∇ , pour choisir l'appareil que vous désirez régler.

Attention

• "Yamaha" est le nom de fabricant retenu, avant que cet appareil ne quitte l'usine, pour **TUNER**, **CD**, **CD-R**, **MD** et **DVD**. Le code de fabricant doit être modifié si l'appareil provient effectivement d'un autre fabricant. Pour les appareils autres que ceux mentionnés ci-dessus, vous devez changer la catégorie (librairie) de l'appareil puis enregistrer le code de fabricant. Pour de plus amples détails, reportez-vous aux pages 66 et 67, "Enregistrement du code du fabricant dans le boîtier de télécommande".

■ Utilisation d'un syntoniseur (section TUNER)



Exemple de fonctionnement

POWER

- 2 Groupe des présélections A/B/C/D/E
- **3** Présélections 1 à 8
- Groupe de présélection **A** à **E** en partant de la gauche
- PRESET +/-
Commande d'un lecteur de CD/graveur de CD (sections CD et CD-R)



Exemple de fonctionnement **1** DISPLAY **2** SEARCH **O** POWER 4 STOP **G** INDEX **6** TV INPUT * **7** TV VOL +/- * **③** TV MUTE * 9 Saut **O**PLAY **D** PAUSE Duches numérotées B Effacement **()** DISC +/- (saut de disque) Remarque • Dans le cas d'un lecteur de CD Yamaha, une pression sur \square ou \square provoque la pause. Une nouvelle pression entraîne l'arrêt.

* Les touches **TV VOL +/-**, **TV INPUT** et **TV MUTE** agissent sur le téléviseur sans changer l'entrée si le code de fabricant est enregistré pour **D-TV/LD** ou **PHONO**.

■ Commande d'un enregistreur MD (section MD/TAPE)



- DISPLAY
 SEARCH
 POWER
 REC
 STOP
 TV INPUT *
 TV VOL +/- *
 TV MUTE
 Saut
 PLAY
 PAUSE
 Touches numérotées
- * Les touches **TV VOL +/-**, **TV INPUT** et **TV MUTE** agissent sur le téléviseur sans changer l'entrée si le code de fabricant est enregistré pour **D-TV/LD** ou **PHONO**.

FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE

■ Utilisation d'un lecteur de DVD (section DVD)



1 TITLE **2** MENU **O** DISPLAY **4** SEARCH **9** POWER **6** Retour STOP **8** Titre/Index **9** TV INPUT * **(D** TV VOL +/- * **①** TV MUTE * Curseur de menu/ENTER B Audio A Saut **D**PLAY **D** PAUSE Touches numérotées B Effacement **(DISC +/-** (saut de disque) * Les touches TV VOL +/-, TV INPUT et TV MUTE agissent sur le

Exemple de fonctionnement

téléviseur sans changer l'entrée si le code de fabricant est enregistré pour **D-TV/LD** ou **PHONO**.

■ Utilisation d'un lecteur de LD (section D-TV/LD)



- DISPLAY
 SEARCH
 POWER
 STOP
 Chapitre/Temps
 TV INPUT *
 TV VOL +/- *
 TV MUTE *
 SOUND
 CHAPTER +/ PLAY
 PAUSE
 Touches numérotées
 Effacement
- * Les touches **TV VOL +/-**, **TV INPUT** et **TV MUTE** agissent sur le téléviseur sans changer l'entrée si le code de fabricant est enregistré pour **D-TV/LD** ou **PHONO**.

■ Utilisation d'un magnétoscope (section VCR 1, VCR 2 et VCR3/DVR)



- Exemple de fonctionnement
- **O** SEARCH
- **2** POWER
- **3 REC** (Appuyez sur cette touche pour commander l'enregistrement)
- **4** STOP
- **5** Téléviseur/Entrée vidéo
- **6** TV INPUT *
- TV VOL +/- *
- **8** TV MUTE *
- 9 PLAY
- **O** PAUSE
- 1 Touches numérotées
- **(2)** CH +/- (canal)

Remarque

- Si plus de deux codes de fabricant de magnétoscope sont enregistrés pour V-AUX, VCR 1, VCR 2 et VCR3/DVR, seul le magnétoscope dont le code de fabricant est enregistré dans la section VCR 1 peut être employé avec le mode de fonctionnement concernant les autres appareils.
- * Les touches **TV VOL +/-**, **TV INPUT** et **TV MUTE** agissent sur le téléviseur sans changer l'entrée si le code de fabricant est enregistré pour **D-TV/LD** ou **PHONO**.

Commande d'un téléviseur/téléviseur numérique (section D-TV/LD)



- **1** DISPLAY
- **2** SEARCH *
- **O** POWER
- **REC** (Appuyez sur cette touche pour commander l'enregistrement) *
- STOP *
- **6** Validation
- TV INPUT
- 3 TV VOL +/-
- OPLAY *
- D PAUSE *
- Touches numérotées
- **B** CH +/– (canal)
- Remarque
- Si deux codes de fabricant de téléviseur sont enregistrés pour PHONO et D-TV/LD, seul le téléviseur dont le code de fabricant est enregistré dans la section D-TV/LD peut être employé avec le mode de fonctionnement concernant les autres appareils.
- * Les touches **SEARCH**, **REC**, **STOP**, **PAUSE** et **PLAY** agissent sur le magnétoscope sans changer l'entrée et adopter **VCR 1** si le code de fabricant est enregistré pour **VCR 1**.

FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE

Commande d'un syntoniseur de télévision par câble ou par satellite (sections CABLE et SAT)



- MENU
- **2** DISPLAY
- OWER
- 4 Validation
- TV INPUT *
- 6 TV VOL +/- *
- TV MUTE *
- 8 Curseur de menu/ENTER
- 9 Touches numérotées
- Rappel
- **①** CH +/- (canal)
- * Les touches **TV VOL +/-**, **TV INPUT** et **TV MUTE** agissent sur le téléviseur sans changer l'entrée si le code de fabricant est enregistré pour **D-TV/LD** ou **PHONO**.

Emploi d'une macro

Une macro est une série de commandes émises après l'action sur une seule touche. A titre d'exemple, lorsque vous désirez écouter un CD, vous mettez en service les appareils concernés, choisissez l'entrée CD puis appuyez sur la touche de lecture pour commander la lecture. Ces opérations peuvent être réalisées, après enregistrement d'une macro appropriée, en appuyant simplement sur la touche de macro CD. Les touches de macro (touches de sélection d'entrée, touches **SYSTEM POWER** et **STANDBY**) sont programmées avant que l'appareil ne quitte l'usine. Vous pouvez enregistrer d'autres programmes (reportez-vous aux pages 76 et 77).

Touches de macro	Première commande	Deuxième commande	Troisième commande
SYSTEM POWER	Cet appareil se met en service. (Les appareils reliés à celui-ci se mettent en service.) * ¹	Le téléviseur se met en service (il s'agit du téléviseur dont le code de fabricant est enregistré dans la section D-TV/LD). * ²	_
STANDBY	Cet appareil passe en veille.	—	—
V-AUX	Cet appareil se met en service. (Les	La source est choisie. (V-AUX)	—
TUNER	service.) *1	La source est choisie. (TUNER) *4	—
PHONO		La source est choisie. (PHONO)	—
CABLE		La source est choisie. (CABLE)	—
SAT		La source est choisie. (SAT)	—
MD/TAPE		La source est choisie. (MD/TAPE)	La lecture commence sur l'appareil relié à MD/TAPE . * ³
CD-R		La source est choisie. (CD-R)	La lecture commence sur l'appareil relié à CD-R . * ³
CD		La source est choisie. (CD)	La lecture commence sur l'appareil relié à CD . * ³
D-TV/LD		La source est choisie. (D-TV/LD)	—
VCR1		La source est choisie. (VCR1)	La lecture commence sur l'appareil relié à VCR 1 .
VCR2		La source est choisie. (VCR2)	La lecture commence sur l'appareil relié à VCR 2 . * ³
VCR3/DVR		La source est choisie. (VCR3/DVR)	La lecture commence sur l'appareil relié à VCR3/DVR. * ³
DVD		La source est choisie. (DVD)	La lecture commence sur l'appareil relié à DVD . * ³

- *1 Pour qu'un appareil (y compris un appareil YAMAHA) relié à cet appareil soit mis en service le moment venu, branchez la fiche de son cordon d'alimentation sur la prise AC OUTLET(S) placée sur le panneau arrière. (La mise sous tension n'est pas automatiquement synchronisée avec celle de l'appareil, cela dépend de l'appareil. Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'appareil concerné.)
- *2 Si la macro comporte une commande de mise en service, il se peut que l'appareil, au contraire, se mette en veille au moment où vous appuyez sur la touche macro, cela parce qu'il est déjà en service. A titre d'exemple, si le téléviseur est en service et si vous appuyez sur la touche SYSTEM POWER, le téléviseur se met hors service.
- *³ La commande de la lecture est possible sur les appareils YAMAHA dont la télécommande est possible tels qu'enregistreurs MD, lecteurs de CD, graveurs de CD et lecteur de DVD. Si vous souhaitez utiliser une macro pour agir sur d'autres appareils, vous devez programmer convenablement la touche **PLAY** de la section de commande de l'appareil concerné (reportez-vous aux pages 68 et 69) ou bien enregistrer le code de fabricant (reportez-vous à la page 66).
- *⁴ Si vous choisissez le syntoniseur (**TUNER**) comme source, cet appareil-ci s'accorde sur la station reçue avant la mise en veille.

FONCTIONS DU BOÎTIER DE TÉLÉCOMMANDE

Utilisation d'une macro



Placez le commutateur MACRO ON/OFF sur la position ON.

2 Appuyez sur une touche de macro.



Attention

- Lorsque la macro a terminé son office, replacez le commutateur **MACRO ON/OFF** sur la position OFF.
- Pendant l'exécution d'une macro, l'appareil n'accepte aucune commande autre (jusqu'à ce que le témoin TRANSMIT cesse de clignoter).
- Dirigez le boîtier de télécommande vers l'appareil concerné par la macro jusqu'à ce que la transmission de la macro soit terminée.

Ecriture d'une macro

Vous pouvez faire appel à une macro pour transmettre plusieurs commandes en appuyant simplement sur une touche.



Attention

- La macro écrite en usine n'est pas effacée par l'attribution d'une nouvelle macro à la même touche. La macro écrite en usine peut être à nouveau utilisée lorsque la nouvelle macro est supprimée.
- Il n'est pas possible d'ajouter un ordre (une étape de macro) à une macro définie en usine. Toute modification partielle d'une macro revient à une nouvelle écriture de macro.
- L'écriture d'une macro est utilisée pour transmettre les signaux d'apprentissage ou de réglage (ou un préréglage YAMAHA) de ce boîtier de télécommande vers une touche de macro. Le cas échéant, enregistrez le code de fabricant ou écrivez une fonction au moyen du boîtier de télécommande de l'autre appareil.
- Ce boîtier de télécommande traite les signaux qui sont utilisés de manière permanente, par exemple les commandes de niveau sonore, comme s'il s'agissait d'ordres répétés à brefs intervalles. L'écriture d'une macro comprenant ces opérations n'est donc pas souhaitable.
- A l'aide de la pointe d'un stylo à bille, ou d'un objet similaire, appuyez sur la touche MACRO.

La mention "MCR ?" apparaît dans la fenêtre d'affichage.



Attention

 Si, au cours des opérations 2 et 3, vous n'appuyez sur aucune touche dans les 30 secondes qui suivent, l'écriture de la macro est abandonnée. En ce cas, reprenez à partir de l'opération 1 ci-dessous.

2 Appuyez sur la touche devant recevoir la macro en question.

La touche choisie pour conserver la macro et le nom de l'appareil apparaissent alternativement dans la fenêtre d'affichage.

Exemple: Programmation d'une macro pour **DVD** Les mentions "M:DVD" et "DVD" s'affichent alternativement.



Attention

- La mention "AGAIN" apparaît dans la fenêtre d'affichage si vous appuyez sur une touche autre qu'une touche de macro.
- Pour changer la source, utilisez les touches SOURCE SELECT △/▽ ou bien les touches de sélection d'entrée. Sachez que si vous changez de source en appuyant sur une touche de sélection d'entrée, l'action sur cette touche est considérée comme une étape de la macro, tandis que si vous changez de source à l'aide des touches SOURCE SELECT △/▽, l'action sur ces touches n'est pas prise en compte au niveau de la macro.

3 Appuyez, dans l'ordre, sur les touches correspondant aux diverses fonctions devant constituer la macro. Une macro peut comporter 10 ordres (10 étapes). La mention "FULL" s'affiche lorsque 10 ordres ont été enregistrés et le boîtier de télécommande quitte de lui-même le mode permettant d'écrire une macro.

Exemple: Programmation d'une macro pour **DVD** Lorsque vous appuyez sur la touche qui doit être la première opération de la macro, la mention "MCR 1" s'affiche. Quelques secondes plus tard, "M:DVD" et "DVD" s'affichent et vous pouvez programmer l'opération suivante.

Attention

• Si l'écriture de la macro échoue, la mention "NG" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Dans ce cas, recommencez à partir de l'opération 2.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche MACRO lorsque la suite des ordres composant la macro est terminée.

Attention

- Dans les cas suivants, la mention "ERROR" apparaît dans la fenêtre d'affichage:
 - ① vous appuyez sur plus d'une touche à la fois
 - (2) le commutateur MACRO ON/OFF est placé sur une autre position

F-77

Changement du nom de la source affiché dans la fenêtre

Vous pouvez modifier le nom qui apparaît sur la fenêtre d'affichage du boîtier de télécommande si vous désirez utiliser un nom différent de celui affecté à l'origine à la touche de sélection d'entrée. C'est pratique quand différents appareils sont affectés à des touches de sélection d'entrée.



Au moyen d'une touche de sélection d'entrée, choisissez la source dont vous désirez changer le nom.



A l'aide de la pointe d'un stylo à bille, ou d'un objet similaire, appuyez sur la touche RE-NAME.
Le grande place durate





3 Utilisez les touches △/ ▽ pour choisir un caractère. Vous pouvez employer les majuscules et les minuscules (A – Z et a – z), les chiffres (0 – 9), la barre de fraction (/) et le tiret (-).



4 Utilisez les touches ⊲/▷ pour déplacer le curseur et introduire un ou plusieurs caractères.



Le cas échéant, répétez les opérations 3 et 4. Le nombre maximum de caractères est 5.

Remarque

• Si vous désirez taper un autre nom pour un autre appareil, appuyez sur la touche **ENTER** puis répétez les opérations 1, 3 et 4.

5 Appuyez sur la touche RE-NAME pour confirmer le changement de nom.



Effacement d'une fonction apprise ou d'une macro

Pour effacer une fonction apprise

Au moyen d'une touche de sélection d'entrée, choisissez la source pour laquelle une fonction apprise doit être effacée.

2 A l'aide de la pointe d'un stylo à bille, ou d'un objet similaire, appuyez sur la touche LEARN.

La mention "LEARN" et le nom de l'appareil choisi apparaissent alternativement dans la fenêtre d'affichage.



Attention

• Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes après l'étape 2, la procédure d'annulation est abandonnée. Si cela se produit, recommencez à partir de l'opération 2.

A l'aide de la pointe d'un stylo à bille, ou d'un objet similaire, maintenez la pression sur la touche CLEAR et, en même temps, appuyez, pendant au moins 3 secondes, sur la touche qui a servi à l'apprentissage de la fonction.

La mention "C:OK" apparaît dans la fenêtre d'affichage.



Attention

• Si l'effacement échoue, la mention "C:NG" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Dans ce cas, recommencez à partir de l'opération 3.

Remarque

• A ce moment-là, vous pouvez effacer d'autres fonctions apprises en appuyant sur la touche ayant appris une fonction tout maintenant la pression d'un doigt sur la touche **CLEAR**.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche LEARN pour quitter le mode permettant l'effacement.

Après effacement d'une fonction apprise, la touche joue à nouveau le rôle qui était le sien au moment où l'appareil a quitté l'usine.



- Pour effacer une fonction apprise
- Au moyen d'une touche de sélection d'entrée, choisissez la source pour laquelle une fonction apprise doit être effacée.
- A l'aide de la pointe d'un stylo à bille, ou d'un objet similaire, appuyez sur la touche MACRO pour effacer la macro.



Attention

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes après l'étape 2, la procédure d'annulation est abandonnée. Si cela se produit, recommencez à partir de l'opération 2.
- 3 A l'aide de la pointe d'un stylo à bille, ou d'un objet similaire, maintenez la pression sur la touche CLEAR et, en même temps, appuyez, pendant au moins 3 secondes, sur la touche qui a servi à l'apprentissage de la macro. La mention "C:OK" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Attention

• Si l'effacement échoue, la mention "C:NG" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Dans ce cas, recommencez à partir de l'opération 3.

Remarque

 A ce moment-là, vous pouvez effacer d'autres macros en appuyant sur la touche ayant appris une macro tout maintenant la pression d'un doigt sur la touche CLEAR.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche MACRO pour quitter le mode permettant l'effacement. Après effacement d'une macro, la touche joue à nouveau le

rôle qui était le sien au moment où l'appareil a quitté l'usine.



Effacement des fonctions apprises, des macros, des nouveaux noms de source et des codes de fabricant

Vous pouvez rétablir le boîtier de télécommande dans l'état qui était le sien au moment où l'appareil a quitté l'usine, et pour cela effacer les librairies modifiées, les macros programmées, les codes de fabricant enregistrés et les fonctions apprises.



A l'aide de la pointe d'un stylo à bille, ou d'un objet similaire, appuyez sur la touche CLEAR.



Attention

• Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes après l'étape 1, la procédure d'annulation est abandonnée. Si cela se produit, recommencez à partir de l'opération 1.

2 Utilisez les touches $\triangle I \triangledown$ pour adopter le mode.



Il existe 6 modes d'effacement possible, qui sont indiqués cidessous.

L:(nom de l'appareil) :

Effacement de toutes les fonctions apprises par la section de l'appareil. Appuyez sur une touche de sélection d'entrée pour choisir la source.

- **L:AMP :** Effacement des fonctions apprises par la section des commandes de l'appareil.
- L:ALL : Effacement de toutes les fonctions apprises.
- **M:ALL :** Efface toutes les macros.
- **RNAME :** Effacement de tous les noms changés susceptibles d'apparaître dans la fenêtre d'affichage.
- **FCTRY :** Effacement de toutes les fonctions programmées et des codes de fabricant. Rétablissement des conditions usine.

3 Appuyez, pendant au moins 3 secondes, sur la touche CLEAR.

La mention "C:OK" apparaît dans la fenêtre d'affichage.



Attention

CLEA

• Si l'effacement échoue, la mention "C:NG" apparaît dans la fenêtre d'affichage. En ce cas, reprenez à partir de l'opération 2.

Appuyez sur la touche CLEAR pour confirmer l'effacement.

Après effacement d'une fonction apprise ou d'une macro, la touche joue à nouveau le rôle qui était le sien au moment où l'appareil a quitté l'usine.



Attention

- Dans les cas suivants, la mention "ERROR" apparaît dans la fenêtre d'affichage:
 - 1) vous appuyez sur une touche autre qu'une touche de déplacement du curseur ou la touche **ENTER**
 - 2 vous appuyez sur plus d'une touche à la fois
 - (3) un des commutateurs MACRO ON/OFF, 10KEY/DSP ou PARAMETER/SET MENU est placé sur une autre position

RÉGLAGE DU NIVEAU DE SORTIE DES ENCEINTES CHARGÉES DE REPRODUIRE LES EFFETS SONORES

Tandis que vous écoutez le signal d'une source, vous pouvez régler le niveau de sortie de chaque enceinte chargée de reproduire les effets sonores (enceinte centrale, enceintes arrière droite, centrale et gauche, enceintes avant chargées de reproduire les effets sonores et enceinte d'extrêmes graves).



Placez le commutateur PARAMETER/SET MENU sur la position PARAMETER.



2 Appuyez sur la touche LEVEL puis choisissez l'enceinte dont vous désirez régler le niveau de sortie.

Chaque pression sur cette touche provoque la sélection d'une autre enceinte dont le nom apparaît, sur l'afficheur de la face avant, dans l'ordre suivant:

LEVEL
G.
Z

Г	→ CENTER	ØdB	Niveau sonore de l'enceinte centrale
	R SUR.	ØdB	Niveau sonore de l'enceinte arrière droite
	REAR CT	ØdB	Niveau sonore de l'enceinte centrale arrière
	L SUR.	ØdB	Niveau sonore de l'enceinte arrière gauche
	FRONT ↓	ØdB	Niveau de sortie des enceintes avant chargées de reproduire les effets sonores
	— SWFR	ØdB	Niveau sonore de l'enceinte d'extrêmes graves

Remarque

 Après avoir appuyé sur la touche LEVEL, vous pouvez également sélectionner les enceintes à régler au moyen des touches △/▽.

3 Utilisez les touches +/– pour régler le niveau sonore des enceintes.

- La plage de réglage du niveau de sortie de l'enceinte centrale et des enceintes arrière droite, centrale et gauche chargées de reproduire les effets sonores s'étend de +10 dB à -10 dB.
- La plage de réglage pour l'enceinte d'extrêmes graves s'étend de -20 dB à 0 dB.



Attention

- Si vous réglez le niveau sonore au moyen de la touche **LEVEL**, le réglage effectué grâce au signal est modifié.
- Lorsque le commutateur **PARAMETER/SET MENU** est sur la position SET MENU, vous ne pouvez pas régler le niveau sonore au moyen de la touche **LEVEL**. Toutefois, chaque fois que vous appuyez sur la touche **LEVEL**, le niveau actuel de chaque enceinte apparaît dans la fenêtre d'affichage et vous pouvez donc en prendre connaissance.
- Si la valeur "NONE" a été adoptée pour les paramètres "1A CENTER SP", "1C REAR L/R SP", "1D REAR CT SP" et "1F FRONT EFCT SP", et si la valeur "MAIN" a été adoptée pour "1E LFE/BASS OUT", le niveau de sortie de ces enceintes ne peut pas être réglé car elles n'émettent aucun son.

MINUTERIE DE MISE HORS SERVICE

La minuterie permet de mettre automatiquement hors service l'appareil à l'expiration d'une durée donnée. La minuterie est utile pour s'endormir au son d'une musique douce, ou avant qu'un enregistrement ne soit terminé. La minuterie met également hors service tous les appareils reliés aux prises **AC OUTLET(S)**.



Pour régler la minuterie

Sélectionnez une source puis commandez la lecture.

2 Appuyez sur la touche SLEEP pour régler la durée. Chaque pression sur la touche SLEEP provoque le changement de la durée affichée sur la face avant, comme cidessous.



Le témoin "SLEEP" de la face avant s'éclaire lorsque la minuterie est réglée. Les indications précédentes sont à nouveau affichées.

D-TV/LD CABLE SAT VCR 1 VCR 2 VCR3/D/R V-AUX	DVD M0/TAPE CD-R TUNER CD PHOND SLEEP	dts DSP	SLEEP	120min.	LPE LCR RLRCRR A

Témoin SLEEP

Pour arrêter le fonctionnement de la minuterie

Appuyez sur la touche **SLEEP** autant de fois qu'il est nécessaire pour afficher "SLEEP OFF" sur la face avant. Quelques secondes plus tard, la mention "SLEEP OFF" disparaît, le témoin "SLEEP" s'éteint et les indications initiales s'affichent à nouveau.

Remarque

• Le fonctionnement de la minuterie peut aussi être arrêté en appuyant sur la touche **STANDBY** du boîtier de télécommande (ou la touche **STANDBY/ON** de la face avant), ou bien encore en débranchant la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.

ZONE 2

Cet appareil peut être employé pour constituer un système audiovisuel couvrant 2 pièces. La source utilisée pour la première pièce peut être différente de celle choisie pour la seconde pièce (Zone 2) où le boîtier de télécommande peut être employé normalement.

SEULS DES SIGNAUX ANALOGIQUES SONT ENVOYÉS VERS LA SECONDE PIÈCE. POUR QU'UNE SOURCE PUISSE ÊTRE DISPONIBLE DANS LA SECONDE PIÈCE, IL FAUT QUE LA SORTIE ANALOGIQUE DE CETTE SOURCE SOIT RELIÉE À L'ENTRÉE ANALOGIQUE DE CET APPAREIL.

Raccordements

Pour profiter de cet appareil dans la seconde pièce, vous devez faire l'acquisition des équipements suivants:

- Un récepteur infrarouge pour la seconde pièce
- Un émetteur infrarouge pour la pièce principale
- Cet émetteur retransmet à l'appareil placé dans la pièce principale, les signaux émis par le boîtier de télécommande dans la seconde pièce (par exemple, vers un lecteur de CD ou un lecteur de LD).
- Un amplificateur et des enceintes pour la seconde pièce
- Un moniteur vidéo pour la seconde pièce



Attention

- Etant donné le grand nombre de configurations possibles permettant d'utiliser cet appareil pour couvrir 2 pièces, nous vous conseillons de faire appel à un spécialiste qui saura définir la solution la plus conforme à vos attentes.
- Certains appareils Yamaha peuvent être reliés directement aux prises **REMOTE 1 OUT** de cet appareil. Si l'installation comprend un appareil de ce type, l'émetteur infrarouge peut être superflu. Au total, 6 appareils Yamaha peuvent être connectés de la manière illustrée.

Exemple de configuration et de raccordement



Considérations spéciales concernant les gravures DTS

Un signal DTS est un train binaire; en conséquence, si vous appliquez ce signal à la zone 2, vous obtiendrez un bruit qui endommagera les enceintes. En raison des caractéristiques des disques codés DTS, les points suivants doivent être pris en considération.

Dans le cas des Laser Disc et DVD codés DTS

Seuls des signaux audio à 2 voies peuvent être dirigés vers la zone 2. Vous devez régler le lecteur de Laser Disc/DVD de manière que ses sorties gauche et droite restituent les pistes sonores analogiques.

Dans le cas des CD codés DTS

NE DIRIGEZ PAS les signaux codés DTS vers la seconde pièce (Zone 2).

ZONE 2

Utilisation du boîtier de télécommande dans la zone 2

Le boîtier de télécommande fourni peut être employé dans la seconde pièce (Zone 2). Grâce à lui, vous pouvez choisir la source, placée dans la pièce principale, et la régler, quelles que soient les conditions d'écoute dans la pièce principale.

Appuyez sur la touche SOURCE SELECT △ jusqu'à ce que "Zone2" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



2 Au moyen d'une touche de sélection d'entrée, choisissez la source que vous désirez écouter.

La mention "2: nom de la source" apparaît dans la fenêtre d'affichage, dans la mesure où le boîtier de télécommande est en mode Zone 2.

Exemple: Si vous choisissez DVD



3 Vous pouvez alors régler la source au moyen des touches de la section des commandes d'appareil.

Remarque

• Les touches **VOLUME + / –** peuvent être utilisées pour régler le niveau de sortie si la valeur données au paramètre "17 ZONE2 SET", "ZONE2 OUT" de SET MENU est "VAR." (reportez-vous à la page 63).

Corrections de champ sonore

Cette section traite des champs sonores et de leurs paramètres.

PROCESSEUR NUMÉRIQUE DE CHAMP SONORE (DSP)	86
Qu'est-ce qu'un champ sonore?	86
Restitution d'un champ sonore	. 87
Illustration des sources sonores virtuelles et des échos	. 87
HI-FI DSP-SOUND FIELD PROGRAM	88
Corrections et particularités	. 88
CONCERT HALL 1	. 89
CONCERT HALL 2	. 89
CHURCH	. 89
JAZZ CLUB	. 89
ROCK CONCERT	. 89
ENTERTAINMENT	. 89
CORRECTIONS CINEMA-DSP DE CHAMP SONORE	90
Conception des sons de la correction de champ sonore CINEMA-DSP	. 90
Images sonores des corrections CINEMA-DSP	. 90
Corrections et particularités	. 91
Corrections MOVIE THEATER	. 93
ENTERTAINMENT	. 94
CONCERT VIDEO 1	. 94
CONCERT VIDEO 2	. 94
IV IHEAIEK	. 94
MOVIE THEATER 2	. 94
DOI BY DIGITAL/DTS SUBBOUND	0/
	.)+
MODIFICATION DES PARAMÈTRES DES CORRECTIONS DE CHAMP SONORE	95
Modification des valeurs des paramètres	. 95
DESCRIPTION DES PARAMÈTRES DES CORRECTIONS DE CHAMP	
SONORE	96

PROCESSEUR NUMÉRIQUE DE CHAMP SONORE (DSP)

Qu'est-ce qu'un champ sonore?



Un champ sonore "caractérise les réflexions des sons à l'intérieur d'un volume donné". Dans une salle de concert et les autres lieux où se produisent les musiciens, nous entendons les premières réflexions et les réverbérations mais aussi les sons directs émis par l'instrument de musique. Les différences existant au niveau des premières réflexions et des réverbérations, signent chaque salle et lui confèrent une qualité sonore propre et reconnaissable.

Les ingénieurs de Yamaha ont examiné l'acoustique de théâtres et de salles de concert du monde entier et recueilli des échantillons sonores nombreux. Après traitement de ces données brutes, nos ingénieurs ont tiré les éléments qui ont été introduits dans les mémoires de cet appareil.

Premières réflexions

Les premières réflexions atteignent nos oreilles très rapidement (50 ms à 80 ms après les sons directs) après nous être renvoyées par un plafond ou un mur. Ces réflexions apportent des informations vitales à nos oreilles. En réalité, les premières réflexions ajoutent de la clarté aux sons directs.

Réverbérations

Les réverbérations sont dues à des réflexions multiples — les murs, le plafond, le plancher — qui se mélangent et se superposent pour former une sorte de "halo sonore". Elles ne sont pas directives et ont tendance à brouiller la clarté des sons directs.



Restitution d'un champ sonore



Restituer le champ sonore d'une salle de concert ou d'un opéra, requiert la localisation, dans votre salon d'écoute, des sources sonores virtuelles. Le système stéréophonique habituel faisant appel à 2 enceintes n'est pas capable de recréer un champ sonore réaliste. Le processeur (DSP) de Yamaha exige que 4 enceintes chargées de reproduire les effets sonores soient présentes pour recréer les champs sonores qui ont été mesurés à l'origine. Le processeur agit sur l'amplitude et le retard des signaux émis par les 4 enceintes chargées des effets sonores de façon que des sources sonores virtuelles forment un cercle autour de l'auditoire.

Les corrections DSP de champ sonore peuvent être classées en 2 groupes, selon la méthode de traitement du champ: corrections élaborées à partir des seules premières réflexions, et corrections tenant compte tout à la fois des premières réflexions et des réverbérations.

Illustration des sources sonores virtuelles et des échos

Les sources sonores virtuelles et les échos produits par le DSP sont illustrés ci-dessous. Dans le cas des sources sonores virtuelles, on note la présence des seules premières réflexions; dans le cas des échos, on voit que des réflexions et des réverbérations sont à prendre en compte.

Sources sonores virtuelles



Echos



HI-FI DSP-SOUND FIELD PROGRAM

Corrections et particularités

- Ces corrections conviennent particulièrement bien aux sources stéréophoniques telles que les CD.
- Le champ sonore est créé par 4 enceintes chargées de restituer les effets sonores (avant gauche, avant droite, arrière gauche et arrière droite) outre les enceintes principales.
- Avec "8ch Stereo", les signaux appliqués à l'entrée sont émis par toutes les enceintes définies grâce à SET MENU.
- Les décodeurs appropriés se mettent automatiquement en service en fonction des signaux d'entrée.

N°	Correction		Particularités	
1	CONCERT HALL 1	Europe Hall A	Grande salle de concert, ayant la forme d'un éventail.	
		Europe Hall B	Salle de concert de forme parallélépipédique où les sons sont puissants.	
		Europe Hall C	Salle de concert de forme parallélépipédique qui génère des sons riches et complexes.	
2	CONCERT HALL 2	U.S.A. Hall D	Grande salle de concert qui met en valeur le médium et les aigus lesquels sont brillants et riches.	
		Europe Hall E	Salle de concert de forme parallélépipédique qui produit des sons riches.	
		Live Concert	Grande salle de concert avec de riches effets sonores.	
3	CHURCH	Tokyo	Environnement acoustique d'une église ordinaire dans laquelle les réverbérations sont modérées.	
		Freiburg	Environnement acoustique d'une grande église.	
		Royaumont	Champ sonore du réfectoire de la très belle abbaye gothique.	
4	JAZZ CLUB	Village Gate	Champ sonore d'un club de jazz de New York.	
		Village Vanguard	Club de jazz traditionnel de New York.	
		The Bottom Line	Champ sonore d'un fameux club de jazz de New York, "The Bottom Line".	
5	ROCK CONCERT	Roxy Theatre	C'est la correction idéale pour la musique de rock version L.A.	
		Warehouse Loft	Champ sonore d'un volume fermé par du béton.	
		Arena	Salle de concert de forme parallélépipédique produisant la sensation d'une large arène.	
6	ENTERTAINMENT	Disco	Champ sonore énergique d'un disco très "branché".	
	Party		Champ sonore parfait pour une musique d'ambiance lors d'une fête entre amis.	
		8ch Stereo		

Attention

• Les corrections de champ sonore que possède cet appareil ont été établies à partir d'informations détaillées recueillies par les ingénieurs de Yamaha au cours de mesures complètes effectuées dans de nombreuses salles de concert du monde entier. En conséquence, vous pouvez constater quelques différences dans les réverbérations et les intensités sonores qui sont restituées par chaque enceinte.

CONCERT HALL 1

Europe Hall A

Il s'agit d'une grande salle de concert de Munich, ayant la forme d'un éventail et pouvant accueillir environ 2500 personnes. Presque tout l'intérieur est tapissé de bois. Les murs réfléchissent peu et les sons diffusent avec finesse et beauté.

CONCERT HALL 2

U.S.A. Hall D

Il s'agit d'une grande salle de concert des Etats-Unis qui peut accueillir 2600 personnes et a été conçue selon un schéma de salle européenne. L'intérieur est relativement dépouillé, dans le style américain. Le médium et les aigus sont renforcés avec richesse et beauté.

CHURCH

Tokyo

Il s'agit de l'environnement acoustique d'une église ordinaire dans laquelle les réverbérations sont modérées mais peuvent atteindre 2,5 secondes. Ce champ est idéal pour la musique d'église et l'orgue.

JAZZ CLUB

■ Village Gate

Il s'agit du champ sonore d'un club de jazz de New York. Il se trouve en sous-sol et occupe une surface assez grande. Le siège de l'auditeur virtuel est au centre gauche.

ROCK CONCERT

Roxy Theatre

C'est la correction idéale pour la musique de rock dynamique. Les données ont été enregistrées dans le club le plus "chaud" de Los Angeles. Le siège de l'auditeur virtuel est au centre gauche.

ENTERTAINMENT

Disco

Cette correction recrée l'environnement acoustique d'un disco très fréquenté, en plein coeur d'une ville. Le son est dense et très concentré. Il est également très solide et très "proche".

Europe Hall B

Il s'agit d'une salle de concert de forme parallélépipédique qui peut accueillir 2400 personnes environ et qui se trouve à Francfort. Cette salle produit des sons très puissants. La position de l'auditeur est au centre droit de l'orchestre.

Europe Hall E

Il s'agit aussi d'une salle de concert de forme parallélépipédique qui peut accueillir 2200 personnes et se trouve à Amsterdam. La scène est circulaire et des sièges sont placées derrière elle.

Freiburg

Il s'agit de l'environnement acoustique d'une grande église située dans le sud de l'Allemagne. Le retard des réverbérations est trop important, et les premières réflexions sont moins amples qu'avec les autres corrections de champ sonore.

Europe Hall C

Il s'agit aussi d'une salle de concert de forme parallélépipédique qui peut accueillir 1700 personnes environ. Les colonnes et les sculptures créent des réflexions très complexes qui produisent des sons très amples et très riches.

Live Concert

Il s'agit d'une grande salle de concert avec de riches effets sonores. Les réflexions sont fortes et proviennent de toute part, accentuant la durée des sons. Le champ sonore est très présent et la position virtuelle d'écoute est au centre, près de la scène.

Royaumont

Il s'agit du champ sonore du réfectoire de la très belle abbaye gothique de Royaumont dans la banlieue parisienne.

Village Vanguard

Il s'agit d'un club de jazz traditionnel de New York, situé sur la 7e avenue. Le plafond est bas et la "scène" est placée dans un angle de la pièce. La correction crée l'impression d'être "près de la musique". The Bottom Line

Il s'agit du champ sonore d'un fameux club de jazz de New York, "The Bottom Line". Environ 300 personnes peuvent prendre place à droite et à gauche, dans un champ sonore très vivant.

Warehouse Loft

Il s'agit du champ sonore d'un volume fermé par du béton. Le champ est très solide et met en valeur des réflexions assez claires provenant des murs.

Arena

Il s'agit d'une salle de concert de forme parallélépipédique. La correction donne des retards importants entre les sons directs et les effets sonores et simule bien l'impression d'espace que l'on ressent dans une arène.

Party

Il s'agit du champ sonore parfait pour une musique d'ambiance lors d'une fête entre amis; les sons directs peuvent être perçus à l'arrière également, ce qui veut dire que la zone d'écoute est assez vaste.

8ch Stereo

Ce champ sonore convient aux musiques de fond diffusées à l'occasion de fêtes et pour lesquelles les signaux arrière sont perceptibles. Le nombre d'enceintes dépend de la valeur donnée à "1 SPEAKER SET" de SET MENU.

CORRECTIONS CINEMA-DSP DE CHAMP SONORE

Conception des sons de la correction de champ sonore CINEMA-DSP

Les réalisateurs de film placent le plus souvent les dialogues au niveau de l'écran, les effets sonores légèrement derrière l'écran, la musique plus loin derrière et les effets sonores autour de l'auditoire. Bien entendu, tous ces sons doivent être synchronisés sur les images.

CINEMA-DSP est une version perfectionnée de YAMAHA DSP qui a été élaborée spécialement pour les bandes sonores de film. CINEMA-DSP intègre les technologies de reproduction de l'environnement acoustique DTS, Dolby Digital et DOLBY PRO LOGIC et les corrections de champ YAMAHA DSP, dans le dessein de simuler l'environnement sonore, et de recréer, dans votre salon, le "vrai" son du cinéma. Grâce à un traitement DSP original, les corrections CINEMA-DSP de champ sonore ajoutent des informations aux voies gauche, centrale et droite pour que l'auditeur puisse entendre des dialogues réalistes, et bénéficier de sons amples, avec des passages réguliers entre les sources et un environnement qui s'étend bien au-delà de l'écran.

Lorsque l'appareil détecte la présence d'un signal DTS ou Dolby Digital, le processeur CINEMA-DSP de champ sonore adopte alors le champ le plus approprié.



Images sonores des corrections CINEMA-DSP

Chaque correction CINEMA-DSP possède sont propre traitement de champ sonore. Les données du champ sonore, y compris les données de présence et d'ambiance sonores, sont élaborées à partir de données mesurées. Les champs sonores de présence et d'ambiance peuvent s'exprimer en termes de distribution des sources virtuelles et des échos. Toutefois, ces 2 types de champ sonore étant traités au niveau d'éléments complexes tels que l'équilibre des énergies et les rapports constitutifs des mélanges, ils peuvent aussi s'exprimer comme un champ sonore tel que perçu par l'auditoire.



Corrections et particularités

Si un signal Dolby Digital ou DTS est appliqué à l'entrée alors que l'appareil est en mode "AUTO", la correction DSP automatiquement adoptée est le champ sonore Dolby Digital, ou le champ sonore DTS.

N°	Correction		Particularités	
6	ENTERTAINMENT	Game	Cette correction produit une impression d'espace et de profondeur qui renforce les jeux vidéo.	
7	CONCERT VIDEO 1	Pop/Rock	ette correction recrée l'atmosphère enthousiaste d'un concert de jazz ou de rock.	
		DJ	Avec cette correction, la voix du Disc Jockey semble plus claire.	
8	CONCERT VIDEO 2	Classical/Opera	Cette correction apporte présence et belle profondeur aux sons.	
		Pavilion	Cette correction donne l'impression de bénéficier de tout l'espace d'un pavillon.	
9	TV THEATER	Mono Movie	Cette correction est destinée à accompagner les sources vidéo en monophonie et ne fait appel qu'à un traitement DSP modéré.	
		Variety/Sports	Cette correction est parfaite pour les émissions de variétés et les émissions sportives.	
10	MOVIE THEATER 1	Spectacle	Cette correction est idéale pour les sources vidéo Dolby Surround, tout spécialement quand il s'agit de superproductions.	
		Sci-Fi	Cette correction reproduit bien l'espace des derniers films de science-fiction.	
11	MOVIE THEATER 2	Adventure	Cette correction est spécialement destinée à reproduire la bande sonore multivoie des tout derniers film en 70 mm.	
		General	Cette correction convient à la bande sonore des films en 70 mm qui présente un champ sonore léger et profond.	
12	DOLBY DIGITAL/ DTS SURROUND	Normal/EX/DTS-ES/ ES Matrix 6.1/ES Discrete 6.1	Cette correction convient aux sources Dolby Digital et DTS et permet une excellente séparations des voies grâce à un décodage stable.	
		Enhanced/EX/ES	Cette correction ajoute des effets DSP aux signaux Dolby Digital et DTS.	
	DOLBY PRO LOGIC	Normal	Cette correction est prévue pour les sources 2 voies et crée des sources multivoies virtuelles.	
		Enhanced		
		Movie		
	Music			
	DTS Neo: 6	Cinema		
		Music		

Attention

• Le témoin " DSP " ne s'éclaire pas lors de la sélection de la correction n°12, sauf en modes "Enhanced".

• Aucun son n'est émis par les enceintes principales quand une source monophonique est joué avec les groupes de corrections 6 (Game) et 7-12.

• Aucun signal d'ambiance n'est émis par une source monophonique à laquelle est appliquée la correction 12 CINEMA DSP.

CORRECTIONS CINEMA-DSP DE CHAMP SONORE

Tableau des noms de correction pour chaque format d'entrée

L'appareil choisit automatiquement le décodeur et le champ sonore DSP convenables en fonction du format du signal d'entrée.

	Entrée	2 voies	5,1 voies		6,1 voies *1	
N°	Correction	Stereo	DOLBY DIGITAL	DTS	DOLBY DIGITAL EX *2	DTS ES *3
10	MOVIE THEATER 1	70 mm Spectacle	DGTL Spectacle	DTS Spectacle	Spectacle EX	Spectacle ES
		70 mm Sci-Fi	DGTL Sci-Fi	DTS Sci-Fi	Sci-Fi EX	Sci-Fi ES
11	MOVIE THEATER 2	70 mm Adventure	DGTL Adventure	DTS Adventure	Adventure EX	Adventure ES
		70 mm General	DGTL General	DTS General	General EX	General ES
12	DOLBY DIGITAL	_	Normal	_	Matrix EX	_
		_	Enhanced	_	Enhanced EX	_
	DTS DIGITAL SUR	_	_	Normal 96/24 Normal * ⁶	_	ES Matrix 6.1 * ⁴ ES Discrete 6.1 * ⁵ 96/24 DTS-ES * ⁶
		_		Enhanced	_	Enhanced ES
	PRO LOGIC	Normal		_	_	_
		Enhanced		_		_
		Movie		_		_
		Music		_		_
	DTS Neo: 6	Cinema		_	_	_
		Music		_	_	_

*1 Le décodeur EX/ES est en service.

*2 Le signal d'entrée est du type DOLBY DIGITAL EX.

*3 Le signal d'entrée est du type DTS ES.

*4 Le signal d'entrée est du type DTS ES codé Matrix 6.1.

*5 Le signal d'entrée est du type DTS ES codé Discrete 6.1.

*6 Le signal d'entrée est du type DTS 96/24.

Corrections MOVIE THEATER

La plupart des bandes sonores de film comporte 4 voies (gauche, centre, droite et environnement sonore) codées par procédé matriciel selon le format Dolby Surround et enregistrées sur les pistes gauche et droite. Les signaux de ces pistes sont ensuite traités par le décodeur DOLBY PRO LOGIC. Les corrections MOVIE THEATER sont conçues pour recréer l'ampleur et les nuances subtiles qui sont plus ou moins perdues lors du codage et du décodage.

Les pistes sonores à 6 voies que portent les films en 70 mm, produisent une localisation précise du champ sonore et des sons riches et profonds, sans faire appel à un procédé matriciel. Les corrections MOVIE THEATER 70 mm que cet appareil est capable de générer, permet d'obtenir la même localisation et la même qualité sonore que celles des pistes à 6 voies. Le décodeur Dolby Digital intégré, vous apporte, à domicile, la qualité sonore professionnelle que vous avez aimé à l'occasion de vos visites aux cinémas. Grâce aux corrections MOVIE THEATER que possède cet appareil, vous pouvez recréer les sonorités dynamiques de Dolby Digital qui vous donnent l'impression d'assister à la projection d'un film dans une salle d'exclusivité.

■ DOLBY PRO LOGIC + Effets de champ sonore DSP



Ces corrections produisent un champ sonore immense avec des effets d'ambiance très amples. Elles ajoutent également de la profondeur aux sons émis par les enceintes principales pour simuler l'atmosphère d'un cinéma où est projeté un film Dolby Stereo.

- 70mm Spectacle
- 70mm Sci-Fi
- 70mm Adventure
- 70mm General

■ Dolby Digital/DTS + Effets de champ sonore DSP



Ces corrections font appel au triple traitement DSP de Yamaha qui agit sur chaque signal Dolby Digital ou DTS destiné aux voies avant, et aux voies d'ambiance gauche et droite. Grâce à ce traitement, l'appareil peut reproduire toutes les nuances que vous avez appréciées dans les salles équipées de Dolby Digital ou de DTS, et cela sans rien sacrifier à la séparation très nette des voies.

- DGTL/DTS Spectacle
- DGTL/DTS Sci-Fi
- DGTL/DTS Adventure
- DGTL/DTS General

Remarque

• Si un dignal Dolby Digital ou DTS est appliquéé à l'entrée alors que l'appareil est en mode "AUTO", la correction DSP automatiquement adoptée est le champ sonore Dolby Digital, ou le champ sonore DTS.

■ Dolby Digital EX/DTS ES + Effets de champ sonore DSP

Ces corrections offrent le maximum d'ampleur aux sons du fait qu'un champ sonore DSP arrière est créé par la voie centrale arrière.

ENTERTAINMENT

■ Game

Cette correction ajoute de la profondeur et de l'ampleur aux sons émis par les jeux vidéo; elle convient également au karaoké.

CONCERT VIDEO 1

Pop/Rock

Cette correction produit une atmosphère enthousiasmante et vous donne l'impression d'assister à un concert de jazz ou de rock.

CONCERT VIDEO 2

■ Classical/Opera

Cette correction fournit une belle profondeur aux voix et rehausse leur clarté car elle diminue sensiblement les réverbérations. Le champ sonore d'ambiance est relativement modéré mais il produit des sons très agréables grâce aux corrections basées sur des données recueillies en concert.

TV THEATER

Mono Movie

Cette correction est destinée à accompagner les sources vidéo en monophonie (par exemple, les vieux films). Elle produit des réverbérations optimales pour créer une belle profondeur de son en utilisant seulement le champ sonore de présence.

MOVIE THEATER 1

■ Spectacle

Cette correction crée le champ sonore extrêmement large d'une salle de cinéma où est projeté un film en 70 mm. Elle reproduit précisément la source sonore, ce qui donne à la vidéo et aux champs sonores un réalisme incroyable. Cette correction est idéale dans le cas de toutes les sources vidéo Dolby Surround (et tout particulièrement, pour les films à grand spectacle).

MOVIE THEATER 2

■ Adventure

Cette correction est spécialement destinée à reproduire la bande sonore multivoie des tout derniers film en 70 mm. Le champ sonore vise à simuler celui des plus récentes salles d'exclusivité; les réverbérations du champ sonore lui-même sont aussi légères que possible.

DOLBY DIGITAL/DTS SURROUND

Normal/EX/DTS-ES/ES Matrix 6.1/ES Discrete 6.1

Le décodeur intégré reproduit précisément les sons et les effets sonores des sources. Le traitement très efficace du décodeur améliore la diaphonie et la séparation des voies et permet un meilleur positionnement des sons, en particulier au niveau de leur précision.

Cette correction ne fait appel à aucun effet DSP.

∎ DJ

Avec cette correction, la voix du Disc Jockey semble plus claire.

Pavilion

Cette correction reproduit les voix très clairement et vous donne l'impression de bénéficier de tout l'espace d'un pavillon. Les réverbérations sont assez retardées, et simulent bien l'acoustique très spécifique d'un pavillon, ce qui rend encore plus attrayant la scène du concert.

Variety/Sports

Bien que le champ sonore de présence soit relativement étroit, le champ sonore d'ambiance s'appuie sur l'environnement acoustique d'une grande salle de concert. Avec cette correction, vous aurez plus de plaisir encore à regarder certains programmes télévisés tels que variétés, informations, musique et sports.

Sci-Fi

Cette correction reproduit bien l'espace large et cinématique que les bandes sonores des derniers films de science-fiction ont tenté de créer.

General

Cette correction est prévue pour la bande sonore multivoie des films en 70 mm; le champ sonore est doux et extensible. Le champ de présence est relativement étroit. Il s'étend autour de l'écran et dans sa direction de façon que les conversations soient atténuées mais sans perte de clarté.

Enhanced/EX/ES

Cette correction simule bien les champs produits par plusieurs enceintes d'ambiance dans une salle où sont projetés des films en 35 mm. Le décodage Dolby Surround et le traitement numérique du champ sonore créent des effets précis sans altérer l'orientation originale des sons. Les effets d'ambiance produits par ce champ sonore entourent complètement l'auditoire.

Les valeurs des paramètres choisies en usine vous permettent de profiter d'une bonne qualité sonore. Bien que vous ne soyez pas tenu de modifier ces valeurs, vous pouvez le faire pour que l'appareil soit plus adapté à la source, ou que la reproduction convienne mieux à votre salon d'écoute.

Modification des valeurs des paramètres





Mettez en service le moniteur vidéo.

2 Appuyez de manière répétée sur la touche ON SCREEN pour choisir le mode plein écran.



3 Placez le commutateur PARAMETER/SET MENU sur la position PARAMETER.





P10	MOVIE THEATER 1
÷	70mm Spectacle EFCT TRIM0dB P.INIT.DLY13ms P.ROOM SIZE1.0 S.DELAY23ms S.ROOM SIZE1.0

(5) Utilisez les touches $\Delta I \nabla$ pour choisir le paramètre.



6 Utilisez les touches +/- pour changer la valeur d'un paramètre.

Quand vous donnez à un paramètre une valeur autre que la valeur usine, un astérisque (*) s'affiche sur l'écran à côté du nom du paramètre.



Le cas échéant, répétez les opérations 4 à 6 pour changer la valeur d'autres paramètres.

Attention

- Dans le cas de certaines corrections, les paramètres disponibles peuvent occuper plus d'une page d'affichage sur l'écran. Pour faire défiler les pages, utilisez les touches Δ/∇ .
- Si la valeur "ON" a été donnée au paramètre "16 MEMORY GUARD" de SET MENU, vous ne pouvez pas modifier les valeurs des paramètres. Vous devez tout d'abord mettre hors service la fonction de protection de la mémoire en choisissant pour cela la valeur "OFF" pour "16 MEMORY GUARD" de SET MENU (reportez-vous à la page 62).

Rétablissement de certaines valeurs usine

Choisissez le paramètre dont la valeur usine doit être rétablie. Maintenez la pression d'un doigt sur la touche +/-, jusqu'à ce que la valeur du paramètre prenne la valeur usine. Sur le moniteur, l'astérisque (*) qui figure à côté du nom du paramètre disparaît alors.

Rétablissement de toutes les valeurs usine

Utilisez le paramètre "10 PARAMETER INI" de SET MENU pour rétablir toutes les valeurs usine des paramètres des corrections DSP appartenant à un groupe donné (reportez-vous à la page 59). Cette opération rétablit toutes les valeurs usine des paramètres des corrections DSP appartenant au groupe choisi.

Vous pouvez modifier la valeur de certains paramètres de façon que le champ créé convienne mieux à votre salon d'écoute. Tous les paramètres ci-dessous n'existent pas dans chaque correction.

EFCT TRIM (Amplitude de l'effet)

Rôle Ce paramètre joue sur le niveau des effets sonores dans une plage étroite.

Plage de réglage -3 dB à +3 dB

Description En fonction de l'acoustique de votre salon d'écoute, vous pouvez souhaiter augmenter ou diminuer le niveau relatif des effets par rapport aux sons directs.

INIT. DLY (Retard initial)

Rôle

Ce paramètre change la distance apparente de la source sonore; cela est obtenu par modification du retard entre les sons directs et les premières réflexions.

Plage de réglage 1 à 99 millisecondes

Description Plus la valeur est faible, plus la source semble proche de l'auditeur, et inversement. Si la pièce est petite, la valeur de ce paramètre doit être faible; au contraire, si la pièce est grande, une valeur élevée peut être adoptée.



ROOM SIZE/P. ROOM SIZE pour le champ sonore de présence

Rôle

Ce paramètre règle la taille apparente du champ sonore d'ambiance. Plus la valeur est élevée, plus le champ sonore d'ambiance est vaste.

Plage de réglage 0,1 à 2,0

Description Plus la salle est grande, plus le temps qui sépare les premières réflexions des autres réflexions augmente. En jouant sur ce temps, vous pouvez changer la taille apparente de la salle. En multipliant par 2 ce paramètre, vous doublez la longueur



LIVENESS

Rôle

Ce paramètre règle la réflectivité des murs virtuels de la salle, en modifiant la vitesse d'évanouissement des premières réflexions.

Plage de réglage 0 à 10 Description Les pr

Les premières réflexions s'évanouissent plus rapidement dans une salle dont les murs ont une surface qui absorbe les sons, plutôt qu'une surface qui les réfléchit. Une salle dont les parois sont absorbantes est dite "sourde", une salle très réfléchissante peut être qualifiée de "vivante". Le paramètre LIVENESS permet d'agir sur la vitesse d'évanouissement des premières réflexions et donc sur la "vivacité" de la salle.



P. INIT. DLY (Retard initial de présence)

RôleCe paramètre règle le retard entre les sons directs et les premières réflexions au sein du champ sonore de présence.Plage de réglage1 à 99 millisecondes

Description Plus la valeur est élevée, plus les premières réflexions apparaissent tardivement.

■ S. INIT. DLY (Retard initial du son d'ambiance)

RôleCe paramètre règle le retard entre les sons directs et les premières réflexions au niveau de l'ambiance du champ sonore.
Vous ne pouvez agir sur ce paramètre que si qu moins 2 voies avant et 2 voies arrière sont utilisées.

- Plage de réglage 1 à 49 millisecondes
- **Description** Plus la valeur est élevée, plus les premières réflexions apparaissent tardivement. Vous ne pouvez régler ce paramètre que dans le cas des signaux Dolby Digital ou DTS.

■ S. DELAY (Retard de l'ambiance)

Rôle Ce paramètre règle le retard entre les sons directs et les premières réflexions au sein du champ sonore d'ambiance.

Plage de réglage 0 à 49 millisecondes (la plage dépend du format du signal.)

Description Dans le cas du décodage d'un signal Dolby Digital: Plus la valeur est élevée, plus la source des signaux d'ambiance émet tardivement.

Dans le cas du décodage d'un signal autre que Dolby Digital: Plus la valeur est élevée, plus le champ sonore des signaux d'ambiance apparaît tardivement.

Aucune source des signaux d'ambiance n'est produite.



■ S. ROOM SIZE (Taille du champ sonore d'ambiance)

RôleCe paramètre règle la taille apparente du champ sonore d'ambiance.Plage de réglage0,1 à 2,0

Description Plus la valeur est élevée, plus le champ sonore d'ambiance devient vaste.

S. LIVENESS (Vivacité du champ d'ambiance)

 Rôle
 Ce paramètre règle la réflectivité apparente des murs virtuels de la salle vis-à-vis du champ sonore d'ambiance.

 Plage de réglage
 0 à 10

Description Plus la valeur est élevée, plus les murs du champ sonore d'ambiance sont réfléchissants.

RC INI. DLY (Retard initial du champ sonore central arrière)

 Rôle
 Ce paramètre règle le retard entre les sons directs et les premières réflexions au sein du champ sonore central arrière.

 Plage de réglage
 1 à 49 millisecondes

 Paraministre
 Plage de réglage

Description Plus la valeur est élevée, plus les premières réflexions apparaissent tardivement.

■ RC ROOM SIZE (Taille du champ sonore central arrière)

Rôle Ce paramètre règle la taille apparente du champ sonore central arrière. **Plage de réglage** 0,1 à 2,0

Description Plus la valeur est élevée, plus le champ sonore de présence devient réfléchissant.

RC LIVENESS (Vivacité du champ sonore central arrière)

RôleCe paramètre règle la réflectivité apparente des murs virtuels de la salle vis-à-vis du champ sonore central arrière.Plage de réglage0 à 10

Description Plus la valeur est élevée, plus les murs du champ sonore d'ambiance sont réfléchissants.

REV. TIME (Temps de réverbération)

Rôle

Ce paramètre règle le temps requis pour diminuer de 60 dB (à 1 kHz) les réverbérations denses. Cela change la taille apparente de l'environnement acoustique sur une plage très vaste.

Plage de réglage 1,0 à 5,0 secondes

Description

Adoptez un temps de réverbération long pour les sources et les salles d'écoute "sourdes", et au contraire, un temps assez bref pour les sources et les salles d'écoute "vivantes".



REV. DELAY (Retard des réverbérations)

RôleCe paramètre règle la différence de temps entre le début des sons directs et le début des réverbérations.Plage de réglage0 à 250 millisecondes

Description Plus la valeur est élevée, plus les réverbérations commencent tardivement. Les réverbérations tardives sont synonymes d'un vaste environnement sonore.



■ REV. LEVEL (Niveau des réverbérations)

RôleCe paramètre règle l'amplitude des réverbérations.Plage de réglage0 à 100%DescriptionPlus la valeur est élevée, plus les réverbérations deviennent puissantes.



Pour 8ch Stereo

- CT LEVEL (Niveau sonore de la voie centrale)
- RL LEVEL (Niveau sonore de la voie arrière gauche)
- RC LEVEL (Niveau sonore de la voie centrale arrière)
- RR LEVEL (Niveau sonore de la voie arrière droite)
- FL LEVEL (Niveau de la voie avant gauche)

■ FR LEVEL (Niveau de la voie avant droite)

Rôle Ce paramètre agit sur le niveau sonore de chaque voie en mode stéréophonique à 8 voies. Plage de réglage 0 à 100 %

Pour PRO LOGIC II Music

■ PANORAMA

Rôle

Ce paramètre élargit l'image stéréophonique avant pour y inclure les enceintes d'ambiance et obtenir un effet d'entourage global.

Plage de réglage OFF/ON

■ DIMENSION

Rôle Ce paramètre pousse progressivement le champ sonore vers l'avant ou vers l'arrière. Plage de réglage -3 à STD à +3

CENTER WIDTH

Rôle Ce paramètre règle l'image centrale en mélangeant à divers degrés les sons émis par les 3 enceintes avant. Plage de réglage 0 à 7

Pour DTS Neo: 6 Music

■ C. IMAGE (Image centrale)

Rôle Ce paramètre règle l'image centrale en mélangeant à divers degrés les sons émis par les 3 enceintes avant. Plage de réglage 0 à 0,5



GUIDE DE DÉPANNAGE	102
CARACTÉRISTIQUES EN FRÉQUENCE DE CINEMA-EQ	105
TABLEAU DE RÉFÉRENCE POUR LES PRISES D'ENTRÉE (INPUT) ET DE SORTIE (OUTPUT)	<u>-</u> 106
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	107

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si vous avez le sentiment que cet appareil ne fonctionne pas convenablement, consultez le tableau ci-dessous. Si l'anomalie constatée n'est pas mentionnée, ou encore si les actions correctives suggérées sont sans effet, mettez l'appareil en veille, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et prenez contact avec le revendeur YAMAHA ou un service d'entretien agréé.

Généralités

Anomalies	Causes possibles	Actions correctives
Cet appareil ne se met pas en service lorsque vous appuyez sur	La fiche du cordon d'alimentation n'est pas convenablement branchée, ou pas branchée du tout.	Branchez soigneusement la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur.
touche SYSTEM POWER), ou encore repasse en veille quelques secondes après s'être mis en service	Le commutateur IMPEDANCE SELECTOR sur la face arrière n'occupe pas complètement la position supérieure ou inférieure.	Positionnez le sélecteur complètement sur la position supérieure ou inférieure tandis que cet appareil est en veille.
Service.	Le circuit de protection a fonctionné.	Assurez-vous que les cordons de liaison aux enceintes sont bien reliés à l'appareil et aux enceintes et qu'aucun cordon n'est en court-circuit ou en contact avec une autre borne.
	Cet appareil a été exposé à un fort choc électrique extérieur (tel qu'un éclair ou un champ fort d'électricité statique).	Mettez l'appareil en mode de veille, débranchez le cordon d'alimentation, rebranchez-le après 30 secondes et réutilisez l'appareil normalement.
Absence d'affichage sur l'écran.	La valeur de l'affichage sur l'écran est "DISPLAY OFF".	Choisissez le mode d'affichage permanent ou bref de toutes les informations (reportez-vous à la page 33).
	La valeur de BLUE BACK pour le paramètre "15 DISPLAY SET" de SET MENU est "OFF", et aucun signal vidéo n'est appliqué sur l'appareil.	Donnez la valeur "AUTO" à BLUE BACK afin de profiter en permanence de l'affichage sur l'écran (reportez-vous à la page 62).
Absence de son et d'image.	Les raccordements d'entrée ou de sortie ne sont pas corrects.	Branchez soigneusement les fiches des cordons. Si l'anomalie persiste, les cordons sont peut-être défectueux.
	La source sélectionnée ne convient pas.	Choisissez la source qui convient au moyen des touches INPUT SELECTOR ou 6CH INPUT (ou des touches de sélection d'entrée)(reportez-vous à la page 42).
	Les liaisons aux enceintes ne sont pas convenables.	Vérifiez les connexions.
	Les enceintes principales qui doivent être utilisées n'ont pas été correctement sélectionnées.	Sélectionnez les enceintes principales grâce à SPEAKERS A ou B (reportez-vous à la page 42).
	Le niveau sonore est trop faible.	Augmentez le niveau sonore.
	Le silencieux est en service.	Appuyez sur la touche MUTE , ou sur une touche de fonction de l'appareil, pour mettre hors service le silencieux puis réglez le niveau sonore.
	Des signaux que cet appareil ne peut pas reproduire (par exemple ceux d'un CD-ROM) sont appliqués à l'entrée.	Choisissez une source que l'appareil peut reproduire.
	L'entrée et la sortie image s'effectuent sur des prises vidéo différentes.	Réalisez les raccordements en utilisant le même type de prise (entre les prises S VIDEO , VIDEO (compos- ite) ou COMPONENT VIDEO) pour l'entrée et la sortie.
Les sons s'évanouissent brusquement.	Le circuit de protection a fonctionné en raison d'un court-circuit, etc.	Assurez-vous que le commutateur IMPEDANCE SELECTOR est bien placé sur la position convenable et remettez cet appareil sous tension.
		Assurez-vous que les cordons de liaison aux enceintes ne se touchent pas puis remettez cet appareil sous tension.
	La minuterie d'arrêt est en fonctionnement.	Mettez l'appareil en service puis commandez la lecture.
	Le silencieux est en service.	Appuyez sur la touche MUTE , ou sur une touche de fonction de l'appareil, pour mettre hors service le silencieux puis réglez le niveau sonore.
Absence de son d'un côté.	Les liaisons sont incorrectes.	Branchez soigneusement les cordons. Si l'anomalie persiste, les cordons sont peut-être défectueux.
	La commande BALANCE est à fond sur la gauche, ou sur la droite.	Réglez convenablement ce paramètre.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Anomalies	Causes possibles	Actions correctives	
Aucun son n'est émis par les enceintes chargées de reproduire les effets.	La source est lue en stéréophonie. (La mention "STEREO" est présente sur l'afficheur de la face avant.)	Appuyez sur la touche STEREO/EFFECT pour mettre en service les effets sonores (reportez-vous à la page 47).	
	Des signaux numériques dont la fréquence d'échantillonnage est supérieure à 96 kHz sont appliqués à cet appareil.		
Aucun son n'est émis par l'enceinte centrale.	La valeur du paramètre "1A CENTER SP" de SET MENU est "NONE".	Choisissez le mode convenable pour l'enceinte central (reportez-vous à la page 35).	
	Vous avez choisi une des corrections de champ sonore DSP Hi-Fi (1 à 6, sauf Game et 8ch Stereo).	Choisissez une autre correction DSP de champ sonore.	
Aucun son n'est émis par les enceintes arrière.	La valeur "NONE" a été donnée au paramètre "1C REAR L/R SP" de SET MENU.	Choisissez le mode de fonctionnement convenable pour les enceintes arrière gauche et droite (reportez- vous à la page 36).	
	La source est monophonique et la correction 12 est utilisée.	Choisissez une autre correction DSP de champ sonore.	
Aucun son n'est émis par l'enceinte centrale arrière.	La valeur "NONE" a été donnée au paramètre "1C REAR L/R SP" de SET MENU.	Si la valeur "NONE" est adoptée pour les enceintes arrière gauche et droite, la valeur "NONE" est automatiquement choisie pour l'enceinte arrière centrale. Choisissez le mode de fonctionnement convenable pour les enceintes arrière gauche et droite (reportez-vous à la page 36).	
	La valeur du paramètre "1D REAR CT SP" de SET MENU est "NONE".	Choisissez la valeur "LRG" ou "SML" (reportez-vous à la page 36).	
Aucun son n'est émis par l'enceinte d'extrêmes graves.	La valeur "MAIN" a été choisie pour le paramètre "1E LFE/BASS OUT" de SET MENU alors que la source fournit un signal Dolby Digital ou DTS.	Choisissez la valeur "SW" ou "BOTH" (reportez-vous à la page 37).	
	La valeur "SW", ou "MAIN", a été choisie pour le paramètre "1E LFE/BASS OUT" de SET MENU alors que la source fournit un signal à 2 voies.	Choisissez la valeur "BOTH" (reportez-vous à la page 37).	
	La source ne fournit aucun signal très graves (égal ou inférieur à 90 Hz).		
Médiocre reproduction des graves.	La valeur "SW", ou "BOTH", a été choisie pour le paramètre "1E LFE/BASS OUT" de SET MENU alors que l'installation ne comporte pas d'enceinte d'extrêmes graves.	Choisissez la valeur "MAIN" (reportez-vous à la page 37).	
	La sortie de chaque voie (principale, centrale, arrière ou centrale arrière) de SET MENU ne correspond pas à la configuration des enceintes.	Choisissez le mode convenable pour chaque voie en tenant compte de la taille des enceintes de l'installation.	
Un ronflement se fait entendre.	Les liaisons sont incorrectes.	Branchez soigneusement les fiches des cordons. Si l'anomalie persiste, les cordons sont peut-être défectueux.	
	La platine de lecture n'est pas reliée à la borne GND .	Reliez un cordon de masse de la platine de lecture à la borne GND de l'appareil (reportez-vous à la page 20).	
Le niveau sonore est faible lors de la lecture d'un microsillon.	La platine de lecture est équipée d'une cellule à bobine mobile (MC).	La platine de lecture doit être reliée à l'appareil par l'intermédiaire d'un amplificateur de cellule.	
Le niveau de sortie ne peut pas être augmenté, ou bien les sons sont déformés.	L'appareil relié aux prises OUT (REC) n'est pas en service.	Mettez l'appareil en service.	
Les signaux de la source ne peuvent pas être enregistrés.	La source numérique est reliée aux prises d'entrée pour signaux analogiques de cet appareil.	Reliez la source aux prises d'entrée pour signaux numériques.	
	Les liaisons numériques ne sont pas réalisées entre cet appareil et les autres appareils à fin de lecture et d'enregistrement.	Réalisez les liaisons numériques.	
	La source analogique est reliée aux prises d'entrée pour signaux numériques de cet appareil.	Reliez la source aux prises d'entrée pour signaux analogiques.	
	Les liaisons analogiques ne sont pas réalisées entre cet appareil et les autres appareils à fin de lecture et d'enregistrement.	Réalisez les liaisons numériques.	
	Certains appareils d'enregistrement n'acceptent pas les signaux Dolby Digital ou DTS.		

Français

GUIDE DE DÉPANNAGE

Anomalies	Causes possibles	Actions correctives				
Les paramètres du champ sonore et d'autres réglages de l'appareil ne sont pas modifiables.	La valeur du paramètre "16 MEMORY GUARD" de SET MENU est "ON".	Choisissez la valeur "OFF" (reportez-vous à la page 62).				
L'appareil ne fonctionne pas normalement.	Le microprocesseur ne fonctionne plus en raison d'une secousse électrique (foudre ou décharge d'électricité statique) ou d'une baisse de tension.	Débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur puis rebranchez-la 30 secondes plus tard environ.				
La mention "CHECK SP WIRES" s'affiche sur l'écran du panneau avant.	Les cordons de liaison aux enceintes sont en court- circuit.	Vérifiez les cordons et supprimez tous les courts- circuits.				
Les sons émis par le casque sont altérés quand le casque est branché sur le lecteur de CD ou la platine à cassette reliés à l'appareil.	L'appareil en veille.	Mettez en service cet appareil.				
Un appareil numérique ou à haute fréquence brouille le fonctionnement de cet appareil.	Cet appareil est trop près de l'autre appareil.	Augmentez la distance entre cet appareil et l'autre appareil.				
L'appareil se met soudainement en mode de veille.	La température interne est devenue trop élevée et les circuits de protection contre les surchauffes ont été mis en service.	Attendez que cet appareil refroidisse puis remettez-le sous tension.				

Boîtier de télécommande

Anomalies	Causes possibles	Actions correctives				
Le boitier de télécommande ne fonctionne pas convenablement.	La portée ou l'angle sont trop grands.	La portée du boîtier de télécommande est de 6 m et l'angle du faisceau ne doit pas dépasser 30 degrés par rapport à l'axe du capteur (reportez-vous à la page 10).				
	La lumière directe du soleil ou une source lumineuse puissante (par exemple un éclairage fluorescent) frappent le capteur de télécommande de l'appareil.	Changez l'emplacement de cet appareil.				
	Les piles sont épuisées.	Remplacez les piles par des piles neuves puis appuyez sur le bouton RESET du boîtier de télécommande.				
	Le code du fabricant n'a pas été réglé correctement.	Réglez le code du fabricant correctement (reportez- vous à la page 66).				
		Essayez les autres codes du même fabricant (reportez- vous à la page 66).				
	Même si le code du fabricant est réglé correctement, certains modèles ne répondent pas à la télécommande.	Programmez les fonctions nécessaires indépendamment sur des touches programmables de la télécommande de cet appareil en utilisant la fonction d'apprentissage.				
Le boîtier de télécommande n'apprend pas les nouvelles fonctions.	Les piles de ce boîtier de télécommande, ou celles de l'autre boîtier, sont épuisées.	Remplacez les piles.				
	La distance entre les deux boîtiers de télécommande est trop grande.	Placez les 2 boîtiers de télécommande à distance convenable (reportez-vous à la page 68).				
	Les signaux émis par l'autre boîtier de télécommande ne sont pas compatibles avec ce boîtier-ci de télécommande.	L'apprentissage est impossible.				
	La mémoire est pleine.	Un apprentissage supplémentaire n'est possible qu'après effacement des fonctions devenues inutiles (reportez-vous à la page 79).				

CARACTÉRISTIQUES EN FRÉQUENCE DE CINEMA-EQ

■ Valeur usine pour les enceintes gauche, droite et centrale



Valeur usine pour les enceintes avant et arrière





FRQ 1,0 – 12,7 kHz/GAIN +6/–9 dB





■ Haute fréquence (HIGH) FRQ 1,0 kHz/GAIN +6 – –9 dB

Frequence de l'égaliseur paramétrique (PEQ)



FRQ

FRQ 1,0 – 12,7 kHz/GAIN +6/–9 dB/Q 1,85 (fixe)



TABLEAU DE RÉFÉRENCE POUR LES PRISES D'ENTRÉE (INPUT) ET DE SORTIE (OUTPUT)

	AUDIO				VIDEO							
	ANALOG		DIGITAL *1									
				COAXIAL OPTICAL		ICAL	COMPOSITE		S VIDEO		COMPONENT	
	IN	OUT	IN	OUT	IN	OUT	IN	OUT	IN	OUT	IN	OUT
PHONO	1											
CD	1		1		1							
TUNER	1											
CD-R	1	1			1	1						
MD/TAPE	1	1				1						
DVD	1		1		1		>		~		\checkmark^{*1}	
D-TV/LD	1		\checkmark^{*2}		1		>		~		\checkmark^{*1}	
CABLE	1		1				>		~			
SAT	1				1		~		1		\checkmark^{*1}	
VCR 1	1	1					1	1	1	1		
VCR 2	1	1					~	1	1	1		
VCR 3/DVR	1	1			1		~	1	1	1		
VIDEO AUX	1				1		~		1			
6CH INPUT												
MAIN	∕											
SURROUND	∕											
CENTER	_ ∕											
SUBWOOFER	1											
PREOUT/MAIN IN												
MAIN	∕	_ ∕ _										
REAR (SURROUND)		_ ∕ _										
CENTER	∕	_ ∕ _										
REAR CTR		_ ∕ _										
SUBWOOFER												
FRONT	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~											
MONITOR OUT								1		1		1
ZONE 2 OUT		1						1				
PHONES		1										
SPEAKERS	MAIN A/B, REAR (SURROUND), CENTER, REAR CENTER, FRONT											

*1 Vous pouvez définir ces prises en fonction de l'appareil relié en utilisant le paramètre "8 I/O ASSIGNMENT" de SET MENU (pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 58).

*² Vous pouvez basculer le réglage de cette prise de LD DD RF (AC-3) à COAXIAL LD en utilisant le paramètre "8 I/O ASSIGNMENT" de SET MENU (pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 58).
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Section audio

Puissance minimale efficace de sortie par voie MAIN L/R, CENTER, REAR L/R/C (20 Hz à 20 kHz, DHT 0,015%, 8 Ω) FRONT L/R (1 kHz, DHT 0,05%, 8 Ω)
Puissance maximale [Modèle standard et modèle pour la Chine]MAIN L/R, CENTER, REAR L/R/C(1 kHz, DHT 10%, 8 Ω)FRONT L/R (1 kHz, DHT 10%, 8 Ω)65 W
Puissance dynamique (IHF) [Modèle standard et modèle pour la Chine] MAIN L/R (8/6/4/2 Ω)160/200/260/360 W
Plage dynamique [Modèle standard et modèle pour la Chine] MAIN L/R (8 $\Omega)$ 1,3 dB
Puissance de sortie DIN par voie [Modèles pour l'Europe et pour le Royaume-Uni] MAIN L/R (1 kHz, DHT 0,7%, 4 Ω)
Puissance CEI [Modèles pour l'Europe et pour le Royaume-Uni] MAIN L/R (1 kHz, DHT 0,015%, 8 Ω) 140 W
Largeur de bande MAIN L/R (55 W, DHT 0,04%, 8 $\Omega)$ 10 Hz à 50 kHz
Facteur d'amortissement MAIN L/R (20 Hz à 20 kHz, 8 Ω) 200 ou plus
Sensibilité et impédance d'entrée (100 W/8 Ω) CD, etc
Sensibilité et impédance de sortie REC OUT 150 mV/600 Ω MAIN OUT 1 V/1,2 kΩ SUBWOOFER 2 V/1,2 kΩ [SPLIT L/R] 2 V/1,2 kΩ
Sortie PHONES
Réponse en fréquence (10 Hz à 100 kHz) CD, etc. à MAIN L/R SP. OUT3 dB
Distorsion harmonique totale (20 Hz à 20 kHz) CD, etc. à MAIN OUT (1 V)0,005% ou moins MAIN IN à SP OUT (65 W/8 Ω)0,005% ou moins
Rapport signal/bruit (réseau IHF-A) (Entrée en court-circuit, EFFECT hors, 250 mV)
Bruit résiduel (réseau IHF-A) MAIN L/R SP. OUT
Séparation entre voies (Niveau –30 dB, charge de 5,1 kΩ) 1 kHz/10 kHz70 dB/60 dB ou plus
Contrôle des tonalités (MAIN L/R) Graves/Coupure ±10 dB (50 Hz) Aigus/Coupure ±10 dB (20 kHz)

Extension des graves +6 dB (60 Hz)

■ Section vidéo

Type de signal vidéo	
[Modèles pour l'Europe et pour le Royau [Modèle standard et modèle pour la Chir	ıme-Uni] PAL ne] NTSC/PAL
Niveau du signal vidéo composite	1 Vc-c/75 Ω
Niveau du signal S-vidéo	
Υ	1 Vc-c/75 Ω
С	0,286 Vc-c/75 Ω
Niveau des composantes vidéo	
Υ	1 Vc-c/75 Ω
PB/CB, PR/CR	0,7 Vc-c/75 Ω
Niveau d'entrée maximum	1,5 Vc-c
Rapport signal/bruit	50 dB ou plus
Réponse en fréquence (MONITOR OUT)	
VIDEO, S VIDEO	5 Hz à 10 MHz, –3 dB
COMPONENT VIDEO	DC à 100 MHz, –3 dB

Généralités

Alimentation
[Modèles pour l'Europe et pour le
Royaume-Uni] 230 V CA, 50 Hz
[Modèle standard et modèle pour la Chine]
110/120/220/240 V CA, 50/60 Hz
Consommation
Mode de veille [Modèles pour l'Europe et pour le
Royaume-Uni] 1,2 W
Mode de veille [Modèles standard et modèles pour la
Chine] 1,5 W
Sorties secteur (Puissance maximale 100 W)
[Modèle pour le Royaume-Uni] 1 (commutée)
[Autres modèles] 3 (commutée)
Dimensions (L x H x P) 435 x 211 x 473 mm
Poids
Accessoires Boîtier de télécommande
Piles (3) (LR6)
Cordon d'alimentation
(sauf dans le cas du modèle pour le Royaume-Uni)

*Les caractéristiques peuvent être modifiées sans avis préalable.

